

# LE COURT EN DIT LONG 2008/09

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel  
COMMUNAUTÉ FRANÇAISE DE BELGIQUE



Conception et réalisation .....Marie-Hélène MASSIN  
avec l'aide de.....Débora DECOCK  
Correction .....Guy TRIFIN  
Couverture .....Designlab

Contact :

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel  
Boulevard Léopold II 44  
1080 Bruxelles  
T +32/2/413.22.38 - F +32/2/413.20.68  
marie-helene.massin@cfwb.be  
debora.decock@cfwb.be  
[www.cfwb.be/av](http://www.cfwb.be/av)

**CENTRE DU CINEMA ET DE L'AUDIOVISUEL**

**LES COURTS METRAGES  
DE FICTION ET D'ANIMATION**

Service Général de l'Audiovisuel et des Multimédias de la Communauté française de Belgique

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

44, Boulevard Léopold II - 1080 BRUXELLES

TEL. : 32/2/413.22.38 ou 35.10 - FAX : 32/2/413.20.68

[www.cfwb.be/av](http://www.cfwb.be/av)



## LE COURT EN DIT LONG

Le jeune arbre a été de tout temps  
un symbole de renouveau.

Le Bonzaï représente le point  
extrême de cette miniaturisation,  
il ne peut être "élevé" qu'au prix de  
soins intensifs.

Un Bonzaï en bonne santé possède  
la force vitale maîtrisée d'un grand  
arbre.

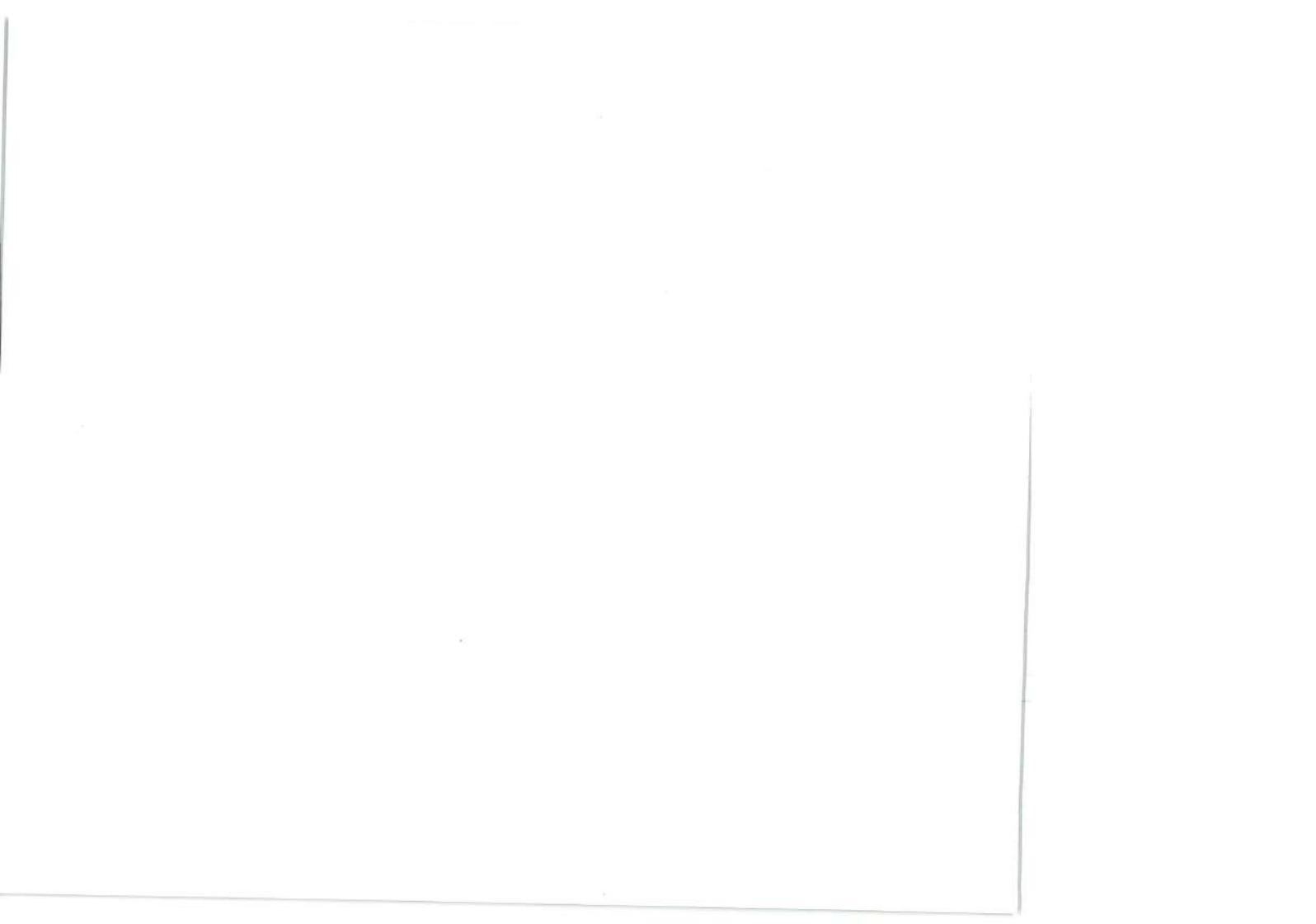
LE COURT EN DIT LONG recense les courts métrages de la Communauté française de Belgique depuis 1987.

# SOMMAIRE

Adresses utiles .....	7
Animation .....	15
Fiction .....	91
Films en cours .....	210
Index par réalisateur .....	220



# ADRESSES UTILES



## INSTITUTIONS

**Ministère de la Communauté française de Belgique**  
**Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel**

44, boulevard Léopold II  
B - 1080 Bruxelles  
T +32 (0)2 413 35 01 – F +32 (0)2 413 20 68  
daav@cfwb.be – www.cfwb.be/av

**Wallonie-Bruxelles International (WBI)**  
**(ex - CGRI)**

2, place Saintelette  
B - 1080 Bruxelles  
T +32 (0)2 421 82 11 – F +32 (0)2 421 87 87  
wbi@wbi.be – www.wbi.be

**Wallonie Bruxelles Images (WBIimages)**

18, place Flagey  
B - 1050 Bruxelles  
T +32 (0)2 223 23 04 – F +32 (0)2 218 34 24  
info@wbimages.be – www.wbimages.be

## ATELIERS

**Atelier Alfred**

41, boulevard Charlemagne  
B - 1040 Bruxelles  
T +32 (0)2 231 09 45 – F +32 (0)2 231 09 89  
gerald.frydman@skynet.be  
<http://users.skynet.be/alfred/>

**Atelier de Production de la Cambre**

27, avenue Franklin Roosevelt  
B - 1050 Bruxelles  
T +32 (0)2 647 72 07 – F. +32 (0)2 647 72 07  
atelier.prod.cambre@skynet.be

**Atelier de Réalisation - INSAS**

8, rue Thérésienne  
B - 1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 646 39 46 – F +32 (0)2 646 39 46  
sec@insas.be – www.insas.be

**Atelier Graphoui**

11, rue de la Rhétorique  
B - 1060 Bruxelles  
T +32 (0)2 537 23 74 – F. +32 (0)2 537 27 67  
graphoui@skynet.be – www.graphoui.org

**Atelier Jeunes Cinéastes ! (AJC !)**

109, rue du Fort  
B - 1060 Bruxelles  
T +32 (0)2 534 45 23 – F +32 (0)2 534 76 37  
info@ajcnet.be – www.ajcnet.be

**Les Ateliers INRACI asbl**

75, avenue Victor Rousseau  
B - 1190 Bruxelles  
T +32 (0)2 340 11 00 – F +32 (0)2 340 11 16  
inraci@inraci.be – www.inraci.be

**Caméra Enfants Admis**

490, rue de Visé  
B - 4020 Wandre  
T +32 (0)4 253 59 97 – F +32 (0)4 252 56 31  
info@camera-etc.be – www.camera-etc.be

**Centre de l'Audiovisuel à Bruxelles (CBA)**

19 F, avenue des Arts  
B - 1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 227 22 30 – F +32 (0)2 227 22 39  
cba@skynet.be – www.cbadoc.be

**Centre Vidéo de Bruxelles (CVB)**

111, rue de la Poste  
B - 1030 Bruxelles  
T +32 (0)2 221 10 50 – F +32 (0)2 221 10 51  
info@cvb-videp.be – www.cvb-videp.be

**Dérives asbl**

13, Quai de Gaulle  
B - 4020 Liège  
T +32 (0)4 342 49 39 – F +32 (0)4 342 66 98  
derives@skynet.be

**GSARA-DISC**

26, rue du Marteau  
B - 1210 Bruxelles  
T +32 (0)2 218 58 85 – F +32 (0)2 217 29 02  
info@gsara.be – www.gsara.be

**Mediadiffusion -**

**Atelier de production de l'IAD**

75-77, rue des Wallons  
B - 1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 47 06 82 – F +32 (0)10 45 11 74  
media@iad-arts.be – www.iad-arts.be

**Wallonie Image Production (WIP)**

16-17, Quai des Ardennes  
4020 Liège  
T +32 (0)4 340 10 40 – F +32 (0)4 340 10 41  
info@wip.be – www.wip.be

## ECOLES DE CINEMA

### **Académie Royale des Beaux-Arts de Liège**

21, rue des Anglais  
B - 4000 Liège  
T +32 (0)4 222 26 63 - F +32 (0)4 221 38 20  
arba.liege@sup.cfwb.be - www.acasupliege.be

### **Ecole de Recherche Graphique (ERG)**

87, rue du Page  
B - 1050 Bruxelles  
T +32 (0)2 538 98 29 - F +32 (0)2 539 33 93  
catherine.sugg@erg.be - michele.sevens@erg.be  
www.erg.be

### **Ecole Nationale supérieure des Arts visuels de la Cambre (ENSAV)**

21, Abbaye de la Cambre  
B - 1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 626 17 80 - F +32 (0)2 640 96 93  
lacambre@lacambre.be - www.lacambre.be

### **Ecole Supérieure des Arts Plastiques et Carré des Arts visuels (ESAPV)**

4A, rue des Soeurs Noires  
B - 7000 Mons  
T +32 (0)65 39 47 60 - F. +32 (0)65 39 47 61  
esapv.mons@esapv.be - www.esapv.be

### **Haute Ecole Albert Jacquard**

20, avenue Comte de Smet de Nayer  
B - 5000 Namur  
T + 32 (0)81 24 70 30 - F + 32 (0)81 26 34 55  
direction@heaj.be - www.heaj.be

### **Institut de radioélectricité et de cinématographie (INRACI)**

75, avenue Victor Rousseau  
B - 1190 Bruxelles  
T +32 (0)2 340 11 00 - F +32 (0)2 340 11 16  
inraci@inraci.be - www.inraci.be

### **Institut des Arts de diffusion (IAD)**

75-77, rue des Wallons  
B - 1348 Louvain-la-Neuve  
T +32 (0)10 47 80 20 - F +32 (0)10 45 11 74  
iad@iad-arts.be - www.iad-arts.be

### **Institut des Hautes Etudes de Communications Sociales (IHECS)**

58-60, rue de l'Etuve  
B - 1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 512 90 93 - F +32 (0)2 512 38 97  
ihecs@galilee.be - www.ihecs.be

**Institut National Supérieur des Arts du  
Spectacle et Techniques de Diffusion (INSAS)**

8, rue Thérésienne  
B - 1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 511 92 86 – F +32 (0)2 511 02 79  
info@insas.be – www.insas.be

**SAE Institute Brussels**

10, rue Gachard  
B - 1050 Bruxelles  
T + 32 (0)2 647 92 20 - F + 32 (0)2 648 27 19  
info@saebrussels.be  
www.2.sae.edu/be/brussels

**PRINCIPAUX FESTIVALS EN COMMUNAUTE  
FRANCAISE DE BELGIQUE**

**Festival du cinéma belge  
de Moustier-sur-Sambre**

c/o Comité Culturel Gabrielle Bernard  
12, rue Clair Chêne  
B - 5190 Moustier-sur-Sambre  
T +32 (0)479 64 70 87  
info@cinemabelge.be - www.cinemabelge.be

**Festival du cinéma méditerranéen**

42, rue des Palais  
B - 1030 Bruxelles  
T +32(0)2 800 80 04 ou 800 83 55 – F +32 (0)2 800 80 01  
info@cinemamed.be – www.cinemamed.be

**Festival du court métrage d'animation**

Maison Bourgeois - 3, Grand Place  
B - 6840 Neufchâteau  
info@centre-culturel-neufchateau.be - www.fcan.be

**Festival du court métrage de Bruxelles**

1, avenue Maurice  
B - 1050 Bruxelles  
T +32 (0)2 248 08 72 – F +32 (0)2 242 67 61  
info@courtmetrage.be – www.courtmetrage.be

**ANIMA - Festival du dessin animé et du film  
d'animation de Bruxelles**

52, avenue de Stalingrad  
B - 1000 Bruxelles  
T +32 (0)2 534 41 25 – F +32 (0)2 534 22 79  
info@folioscope.be – www.animatv.be

### **Festival du court métrage de Namur**

#### **Media 10/10**

14, avenue Golenvaux

B - 5000 Namur

T +32 (0)81 77 67 73 – F +32 (0)81 77 69 59

media10-10@province.namur.be – www.media10-10.be

### **Festival international du film d'amour de Mons**

59, rue Warocqué

B - 7100 La Louvière

T +32 (0)64 31 28 00 – F +32 (0)64 31 28 01

andre.ceuterick@skynet.be – www.fifa-mons.be

### **Festival international du film fantastique de Bruxelles**

8, rue de la Comtesse de Flandre

B - 1020 Bruxelles

T +32 (0)2 201 17 13 – F +32 (0)2 201 14 69

info@biff.org – www.biff.org

### **Festival international du film francophone de Namur**

175, rue des Brasseurs

B - 5000 Namur

T +32 (0)81 24 12 36 – F +32 (0)81 22 43 84

info@fiff.be – www.fiff.be

### **Festival international du film indépendant de Bruxelles**

1B, rue Mérinos

B - 1210 Bruxelles

T/F +32 (0)2 649 33 40

info@centremultimedia.org

www.centremultimedia.org

### **Festival international des écoles de cinéma de Huy (FIDEC)**

7A, avenue Delchambre

B - 4500 Huy

T +32 (0)85 21 12 06 – GSM +32 (0)498 08 08 55

F +32 (0)85 25 04 09

info@fidechuy.be – www.fidechuy.be

### **Filmer à tout prix (Bruxelles)**

44, boulevard Léopold II

B - 1080 Bruxelles

T +32 (0)2 413 22 39 – F +32 (0)2 413 20 68

serge.meurant@cfwb.be - www.fatp.be

### **Festimages**

Siège Social : Maison du Hainaut

20, Quai de Brabant - B - 6000 Charleroi

T +32 (0)71 64 10 53 – F +32 (0)71 64 10 49

www.festimages.be

Programmation - 151, rue de la Bruyère

B - 6001 Marcinelle

T +32 (0)71 60 93 47 - nathaliebruneel@yahoo.fr

**ILS CONTRIBUENT A DIFFUSER LE COURT  
MÉTRAGE**

**Alexis Films**

158, rue Américaine  
B - 1050 Bruxelles  
T +32 (0)2 245 70 73 – F +32 (0)2 245 43 25  
mail@alexisfilm.com – www.alexisfilms.com

**La Big Family**

42, rue Dethy  
B - 1060 Bruxelles  
T/F +32 (0)2 538 31 58 – GSM +32 (0)475 20 06 75  
nathalie.meyer@labigfamily.com  
ww.labigfamily.com

**Centre Wallonie-Bruxelles**

7, rue de Venise  
F - 75004 Paris  
T +33 (0)1 53 01 96 96 - F +33 (0)1 48 04 90 85  
l.heliot@cwfb.fr - www.cwfb.fr

**Cinéma Arenberg - Les midis du court**

26, galerie de la Reine  
B - 1000 Bruxelles  
T + 32 (0)2 512 80 63  
www.arenberg.be

**Come and see**

15, rue Fernand Bernier  
B - 1060 Bruxelles  
T + 32 (0)2 543 44 86  
infodvd@come-and-see.be  
www.come-and-see.be

**Magic Films**

Stéphane Lejeune  
10, chant des Oiseaux  
B - 4800 Verviers  
T/F +32 (0)87 64 73 52  
magic.films@skynet.be

**Marc Levie Visuals**

390, chaussée de Bruxelles  
B - 3090 Overijse  
T +32 (0)2 686 01 70 – F +32 (0)2 686 01 75  
marclevievisuals@skynet.be

**P.B.C. Pictures**

66 a, rue des Plantes  
B - 1210 Bruxelles  
T +32 (0)2 223 34 59 – F +32 (0)2 223 16 12  
pbcpictures@skynet.be- www.pbcpictures.com

**Studio Athanor**

17-19, rue de la Fourche  
B - 1000 Bruxelles

**Suivez mon regard**

139, rue de la Liesse  
B - 7700 Mouscron  
T +33 (0)3 20 11 11 30  
smr@euroanima.net - www.euroanima.net

**Tout est possible asbl (Thierry Zamparutti)**

20, rue de Gembloux  
B - 5080 Rhisnes  
T/F +32 (0)81 73 97 20 – GSM + 32 (0)497 22 59 53  
thierry.ambiances@skynet.be – www.pbcpictures.com

**Un soir ... un grain**

1, avenue Maurice  
B - 1050 Bruxelles  
T +32 (0)2 248 08 72 – F +32 (0)2 242 67 61  
info@courtmetrage.be – www.courtmetrage.be

**SOCIETES D'AUTEURS****Société Belge des Auteurs, Compositeurs  
et Editeurs (SABAM)**

75-77, rue d'Arlon  
B - 1040 Bruxelles  
T +32 (0)2 286 82 11 – F +32 (0)2 230 05 89  
info@sabam.be – www.sabam.be

**Société civile des auteurs multimédia (SCAM)  
et Société des auteurs et compositeurs  
dramatiques (SACD)**

87, rue du Prince Royal  
B - 1050 Bruxelles  
T +32 (0)2 551 03 20 – F +32 (0)2 551 03 25  
infos@scam.be & infos@sacd.be  
www.scam.be & www.sacd.be

**Société d'Auteurs dans le domaine des Arts  
Visuels (SOFAM)**

87, rue du Prince Royal  
B - 1050 Bruxelles  
T +32 (0)2 726 98 00 – F +32 (0)2 705 34 22  
info@sofam.be – www.sofam.be

## **BUREAUX D'ACCUEIL DES TOURNAGES EN WALLONIE BRUXELLES**

### **Brabant Wallon**

#### **Agence du Film Brabant Wallon**

Administrateur délégué : Vincent Scourneau

Coordinatrice : Axelle Renard

5, avenue de Finlande

B - 1420 Braine l'Alleud

T + 32 (0)2 384 57 90

info@agencedufilm.be – www.agencedufilm.be

### **Bruxelles**

#### **Bruxelles Tournage**

Responsable : Annette Katz

Hôtel de ville - Grand Place

B - 1000 Bruxelles

T + 32 (0)2 548 04 50 - F + 32 (0)2 548 04 44

tournage@brusselsinternational.be

www.brusselsfilmoffice.be

### **Hainaut**

#### **B.A.T.C. Hainaut**

Responsable : Marc Bossaert

59, rue Warocqué

B - 7100 La Louvière

T +32 (0)64 31 29 15 – F +32 (0)64 312 816

GSM +32 (0)497 593 569

accueil.tournagecine@hainaut.be

www.hainaut.be/culture/sitestournage

### **Liège**

#### **Clap ! Liège**

Responsable : Jean-François Tefnin

17, rue des Croisiers

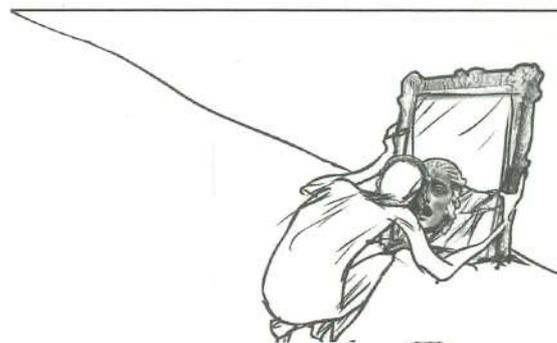
B - 4000 Liège

T +32 (0)4 237 97 41 – F +32 (0)4 237.97.06

jft@clapliege.be - www.clapliege.be

# ANIMATION

L'artiste face à ses tourments



The artist faced with torments



**Suivez mon regard**

139, rue de la Liesse  
B - 7700 Mouscron  
T +33 (0)3 20 11 11 30  
smr@euroanima.net - www.euroanima.net

**Tout est possible asbl (Thierry Zamparutti)**

20, rue de Gembloux  
B - 5080 Rhisnes  
T/F +32 (0)81 73 97 20 – GSM + 32 (0)497 22 59 53  
thierry.ambiances@skynet.be – www.pbcpictures.com

**Un soir ... un grain**

1, avenue Maurice  
B - 1050 Bruxelles  
T +32 (0)2 248 08 72 – F +32 (0)2 242 67 61  
info@courtmetrage.be – www.courtmetrage.be

**SOCIETES D'AUTEURS****Société Belge des Auteurs, Compositeurs  
et Editeurs (SABAM)**

75-77, rue d'Arlon  
B - 1040 Bruxelles  
T +32 (0)2 286 82 11 – F +32 (0)2 230 05 89  
info@sabam.be – www.sabam.be

**Société civile des auteurs multimédia (SCAM)  
et Société des auteurs et compositeurs  
dramatiques (SACD)**

87, rue du Prince Royal  
B - 1050 Bruxelles  
T +32 (0)2 551 03 20 – F +32 (0)2 551 03 25  
infos@scam.be & infos@sacd.be  
www.scam.be & www.sacd.be

**Société d'Auteurs dans le domaine des Arts  
Visuels (SOFAM)**

87, rue du Prince Royal  
B - 1050 Bruxelles  
T +32 (0)2 726 98 00 – F +32 (0)2 705 34 22  
info@sofam.be – www.sofam.be

## **BUREAUX D'ACCUEIL DES TOURNAGES EN WALLONIE BRUXELLES**

### **Brabant Wallon**

#### **Agence du Film Brabant Wallon**

Administrateur délégué : Vincent Scourneau

Coordinatrice : Axelle Renard

5, avenue de Finlande

B - 1420 Braine l'Alleud

T + 32 (0)2 384 57 90

info@agencedufilm.be – www.agencedufilm.be

### **Bruxelles**

#### **Bruxelles Tournage**

Responsable : Annette Katz

Hôtel de ville - Grand Place

B - 1000 Bruxelles

T + 32 (0)2 548 04 50 - F + 32 (0)2 548 04 44

tournage@brusselsinternational.be

www.brusselsfilmoffice.be

### **Hainaut**

#### **B.A.T.C. Hainaut**

Responsable : Marc Bossaert

59, rue Warocqué

B - 7100 La Louvière

T +32 (0)64 31 29 15 – F +32 (0)64 312 816

GSM +32 (0)497 593 569

accueil.tournagecine@hainaut.be

www.hainaut.be/culture/sitestournage

### **Liège**

#### **Clap ! Liège**

Responsable : Jean-François Tefnin

17, rue des Croisiers

B - 4000 Liège

T +32 (0)4 237 97 41 – F +32 (0)4 237.97.06

jft@clapliege.be - www.clapliege.be

Noamir Castéra

# 1

---

**Réalisation, scénario, son, montage**

Noamir Castéra

---

**Durée :** 4'05

---

**Format :** Betacam SP – couleur - son stéréo – écran : 16/9

---

**Production**

Atelier de production de la Cambre asbl avec l'aide de la Communauté française de Belgique

---

**Filmographie**

Etudes à la Cambre. 2008 : # 1

**Contact**

Atelier de production de la Cambre asbl

27, avenue Franklin Roosevelt – B 1050 Bruxelles

T.: +32 (0)2 647 72 07 – F.: + 32 (0)2 647 72 07 – [vgilot@ibbbs.be](mailto:vgilot@ibbbs.be)

Distribution : ADIFAC

27, avenue Franklin Roosevelt – B 1050 Bruxelles

[info@adifac.be](mailto:info@adifac.be)

Bouli est un jeune castor qui quitte sa famille pour commencer sa vie d'adulte. Il trouve un endroit où s'installer et fait la connaissance de ses nouveaux voisins : un couple d'oiseaux. Bouli ronge jour et nuit pour construire un barrage et une hutte. La clairière est devenue si agréable qu'une petite grenouille vient même s'y installer. Mais un jour notre ami découvre un outil qui va bouleverser son existence : une rongeuse automatique. Son travail va avancer de manière extraordinaire ! Va-t-il se contenter d'une simple hutte ?

Bouli is a young beaver who leaves his family to start his adult life. He finds a place to live and meets his new neighbours: a pair of birds. Bouli gnaws day and night to build a dam and a hut. The clearing becomes so pleasant that a small frog comes to live there. But one day our friend discovers a tool that will completely change his life: an automatic gnawing machine. His work will progress so much faster! Will he be satisfied with just a simple hut?



Collectif enfants Camera-etc

## AU REVOIR BOULI

---

### Réalisation

Collective

---

### Coordination et direction

Louise-Marie Colon et Siona Vidakovic

---

### Scénario, personnages, décors, animation, dialogues et bruitages

24 enfants

---

### Montage

Louise-Marie Colon

---

### Techniques d'animation

Papier découpé articulé

---

### Producteur

Jean-Luc Slock

---

### Durée : 5'10

Format : Mini DV – VO : Française

---

### Production

Camera-etc avec l'aide de la Communauté française de Belgique

---

### Contexte

Un court métrage d'animation réalisé avec 24 enfants – en partenariat avec l'ONG Miel Maya Honing

### Contact

Camera-etc

Rue de Visé, 490 - 4020 Liège

T. : +32 (0)4 253 59 97 – F.: +32 (0)4 252 56 31

sarah.martin@camera-etc.be - www.camera-etc.be

Bill/Bob, ville/tiers-monde,  
jumeaux/différents, miroir/non-  
conforme, médecin/garagiste-  
charcutier-caisier-balayeur.



Bill/Bob, city/Third World,  
twins/unalike, mirror/wrong,  
doctor/garage owner-butcher-cashier-  
sweeper.

Nicolas Fong  
**BILL ET BOB**

---

**Réalisation**

Nicolas Fong

---

**Son**

Sabrina Calmels

---

**Musique**

Thomas Giry

---

**Mixage**

Déborah Dourneau

---

**Technique**

2-D Computeur, Flash.

---

**Durée** : 8'26

---

**Format** : BetacamSP – couleur - son stéréo – écran : 16/9

---

**Production**

Atelier de production de la Cambre asbl avec l'aide de la Communauté française de Belgique

---

**Filmographie**

BTS Communication visuelle en 2003. Licence en Cinéma d'animation à la Cambre en 2008. Animateur sur *Peur(s) du noir* et divers courts-métrages produit par Arnaud Demuynck.

2005: *Junk Food*, 2006: *Cholera*, 2007: *Formality*

**Contact**

ADIFAC

27, avenue Franklin Roosevelt – B - 1050 Bruxelles

info@adifac.be

Dans un monde terne et désertique, la découverte d'une image de publicité chamboule tour à tour la vie de 3 personnes.



In a dull and desert world, the discovery of an image of publicity disturbs by turns the life of 3 people.

Lucie Thocaven

## **CHARMES**

---

**Réalisation, scénario, montage, montage son et animation**

Lucie Thocaven

---

### **Musique**

Tycho Brahe

---

### **Mixage**

Olivier Vandersleyen

---

### **Technique**

2d

---

**Durée:** 4'30

---

**Format:** Béta Sp 16/9

---

### **Production**

Atelier de production de la Cambre asbl avec l'aide de la Communauté française de Belgique

---

### **Filmographie**

BTS Communication Visuelle option Multimédia (Villefontaine, FR), Deuxième année Licence Etudes Cinématographiques (Université Paris VII, FR), 3ème année Bachelier Cinéma d'animation (La Cambre, BE)

2008 : *Charmes*

### **Contact**

ADIFAC - La Cambre 27 avenue Franklin Roosevelt – B - 1050 Bruxelles  
info@adifac.be

Clara ne sait ni lire ni écrire, ce qui l'empêche de trouver un travail décent...

Clara cannot read or write, which stops her from finding a decent job...



Collectif adultes Camera-etc  
**CLARA EN ROUTE POUR SA VIE**

---

**Réalisation**

Collective

---

**Coordination, direction et montage**

Delphine Hermans

---

**Scénario, personnages, décors, animation, dialogues et bruitages**

11 adultes

---

**Techniques d'animation**

Papier découpé

---

**Producteur**

Jean-Luc Slock

---

**Durée : 8' 15**

---

**Format : mini DV – VO Française**

---

**Production**

Camera-etc avec l'aide de la Communauté française de Belgique

---

**Contexte**

Un court métrage d'animation réalisé avec 11 adultes – en partenariat avec Lire et Ecrire

**Contact**

Camera-etc

Rue de Visé, 490 - 4020 Liège

T. : +32 (0)4 253 59 97 – F.: +32 (0)4 252 56 31

sarah.martin@camera-etc.be - www.camera-etc.be

Une femme en fin de jeunesse est assise dans son appartement sale et poussiéreux. Elle ne fait rien, elle pense.

A woman no long young seats in her dirty and dusty flat. She does nothing, she only thinks.



Anne Leclercq

## **DÉSANIMÉE**

---

### **Réalisation, scénario et montage image**

Anne Leclercq

---

### **D'après une nouvelle de**

Agota Kristof

---

### **Image**

Raul Fernandez

---

### **Montage son et mixage**

Jean-Jacques Quinet

---

### **Technique d'animation**

Marionnettes

---

### **Producteur**

Jean-Yves Roubin et Michel Dutry

---

### **Durée : 7'**

---

### **Format : HD**

---

### **Production**

FraKas productions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons

---

### **Filmographie**

Née en 1975 à Bruxelles .Etudes de réalisation à l'I.A.D.

Réalisatrice, elle crée des vidéogrammes pour le théâtre, des décors, elle interprète des personnages. 1997 : *Le légume* (live) 1998 : *La nature morte* (live) 2003 : *Le besoin pressant d'une occupation amoureuse quelconque* (Média tactile). 2006 : *La survivante* (Animation) 2008 : *Désanimée* (Animation) 2009 : *Dissonance* (live)

---

### **Contact**

FraKas productions - Quai Churchill, 11b – 4020 Liège

T.: +32 (0)4 231 38 63 – F.: +32 (0) 4 290 05 32

info@frakas.be – www.frakas.be

La langue attend  
Une petite fille crie : qui est là ?  
Un cheval tourne dans la ville  
Un ticket s'il vous plaît  
CPAS c'est pas oui, c'est pas non  
Je fais les courses  
Mon ombre cueille des fleurs

The language waits  
A small girl cries: who is there?  
A horse turns in the city  
A ticket please  
CPAS it's not yes, it's not no  
I am going shopping  
My shadow picks flowers



Aline Moens  
**DEVINE MON QUARTIER**

---

**Réalisation et scénario**

Aline Moens

---

**Image et son**

Les participantes à l'atelier

---

**Montage**

Sébastien Demeffe

---

**Technique**

Documentaire imaginaire en dessins animés et devinettes

---

**Durée : 11'30**

---

**Format : Beta SP et DVD**

---

**Production**

Atelier Graphoui et la Maison de Quartier d'Helmet avec l'aide de 'Quartier de vie' de la Fondation Roi Baudouin, du Secteur des Centres d'Expression et de Créativité et du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel du Ministère de la Communauté française de Belgique.

---

**Contexte**

Atelier film d'animation animé et réalisé par Aline Moens, avec le Groupe de femmes en Education Permanente à la Maison de Quartier d'Helmet

---

**Filmographie**

Née en 1961 – Etudes à l'ISFS. 2000 : *D'une rue à l'autre* 2001 : *Noir* (co-réalisation avec Réjane Hallet) 2002 : *Mon école DAS* 2003 : *Villafricastad, Rue des Vieillards, Président noir* 2004 : *Container, Bureau de réclamations* - 2005 : *Un mouvement dans la neige, Quand vient le printemps, Coup foireux, Déesse mère* - 2006 : *Gens du Petit Château, D'un trait, De nous des cartes postales, Les mains de la terre et de l'air*. 2007 : *Chants d'elles* - 2008 : *Gare aux princesses et Devine mon quartier*.

---

**Contact**

Atelier Graphoui - 11 rue de la Rhétorique – B - 1060 Bruxelles  
T : +32 (0)2 537 23 74 – F : +32 (0)2 537 27 67  
info@graphoui.org – www.graphoui.org

Pauline Bulinckx

**DOU DOU**

---

Réalisation, scénario, image, son et mixage

Pauline Bulinckx

---

**Technique**

Animation en 3D

---

**Durée** : 2'

---

**Format** : Betacam SP – son stéréo - couleur – Ecran : 16/9

---

**Production et distribution**

Jacquard Production

---

**Filmographie**

2008 : *Dou Dou* (film d'école)

**Contact**

Haute Ecole Albert Jacquard

Avenue Comte de Smet de Nayer, 20 - 5000 Namur

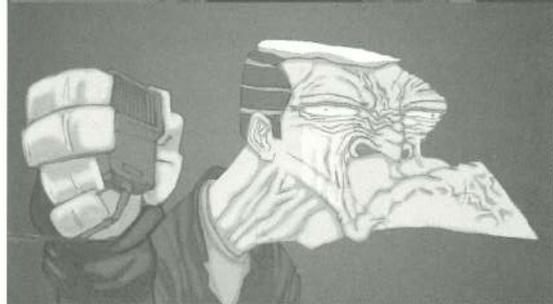
T. : +32 (0)81 24 70 36 ou +32 (0)81 24 70 30

joel.jacob@prof.heaj.be

www.infographie-sup.be - www.jacquard-productions.be/

Bobby Rage, policier de l'extrême,  
fonce dans un braquage de banque  
pour stopper les malfrats.

Bobby Rage, extrem cop, speed to a  
hold-up to stop the bad boys



Jérôme Cauwe

## **ET QUE JUSTICE SOIT FAITE**

---

**Réalisation, scénario, image, montage et mixage**

Jérôme Cauwe

---

**Son et musique**

François Cauwe, Tan Hoa Pham, "Jean Moule LesKeufs"

---

**Technique**

Animation 2D

---

**Durée** : 4'50

---

**Format** : BetacamSP – couleur – son stéréo – écran : 16/9

---

**Production**

Atelier de production de la Cambre asbl avec l'aide de la Communauté française de Belgique

---

**Filmographie :**

Etudes à la Cambre. 2008 : *Et que justice soit faite*

**Contact :**

ADIFAC

27, avenue Franklin Roosevelt – B - 1050 Bruxelles

info@adifac.be

Excitées, où va-t-on ?  
Gare d'arrivée, la robe de mariée  
La beauté cachée en elle ressort  
Manège tourne en rond  
Elles claquent la porte déjà en retard  
Trams autour de la Cage aux ours  
Elles s'éternisent en bavardage

Excited, where are we going?  
Arrival station, wedding gown  
The hidden beauty in them comes out  
The carousel turns in circles  
They slam the door, already late  
Trams around the Bear Cage  
They keep chatting



Aline Moens  
**GARE AUX PRINCESSES**

**Réalisation**

Aline Moens

**Image et son**

Les participantes à l'atelier

**Montage**

Sébastien Demeffe

**Durée** : 18'33

**Format de diffusion** : Beta SP et DVD

**Technique**

Documentaire imaginaire en papiers découpés animés sur photos

**Production**

L'Atelier Graphoui et Zumba asbl avec l'aide de la Région Bruxelles - Capitale et de la Commune de Schaerbeek, du Secteur des Centres d'Expression et de Créativité et du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel du Ministère de la Communauté française de Belgique

**Contexte**

Atelier film d'animation animé et réalisé par Aline Moens, avec le Café des Mamans de l'Ecole 14

**Filmographie**

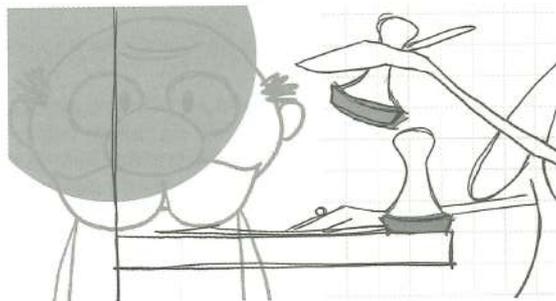
Née en 1961 – Etudes à l'ISFS.

2000 : *D'une rue à l'autre* 2001 : *Noir* (co-réalisation avec Réjane Hallet) 2002 : *Mon école DAS* 2003 : *Villafricastad, Rue des Vieillards, Président noir* 2004 : *Container, Bureau de réclamations* - 2005 : *Un mouvement dans la neige, quand vient le printemps, Coup foireux, Déesse mère* - 2006 : *Gens du Petit Château, D'un trait, De nous des cartes postales, Les mains de la terre et de l'air* 2007 : *Chants d'elles* - 2008 : *Gare aux princesses* et *Devine mon quartier*.

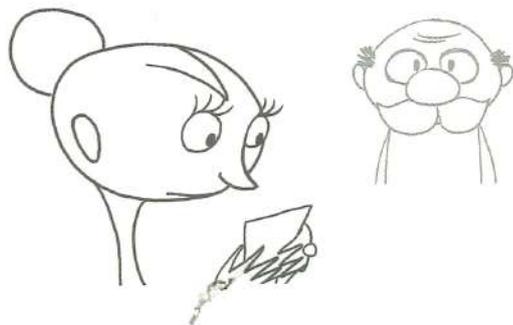
**Contact**

Atelier Graphoui - 11 rue de la Rhétorique – B - 1060 Bruxelles  
T: +32 (0)2.537.23.74 – F : +32 (0)2 537 27 67  
info@graphoui.org – www.graphoui.org

Quand il s'agit de faire de nouveaux  
papiers officiels, avec photo d'identité  
conforme.



When it is a question of making new  
official papers, with photo of  
correspondent identity.



Iris Alexandre

**GUICHET 27B**

---

**Réalisateur, scénario, image, son et montage**

Iris Alexandre

---

**Mixage**

Olivier Vandersleyen

---

**Technique**

Animation 2D

---

**Durée: 3'**

---

**Production**

Atelier de production de la Cambre ASBL avec l'aide de la Communauté française de Belgique

---

**Filmographie**

Etudes à la Cambre. 2008 : *Guichet 27B*

**Contact**

ADIFAC

27, avenue Franklin Roosevelt – B 1050 Bruxelles

info@adifac.be

Des jeunes de Bethléem et du camp de réfugiés de Deisheh racontent leur quotidien dans les territoires palestiniens occupés : les cours à l'Université, les loisirs, les amis, mais aussi les couvre-feux, les arrestations arbitraires, les check points et les confrontations avec les soldats.

Young people from Bethlehem and the Deisheh refugee camp talk about their daily lives in the occupied Palestinians territories: courses at the university, leisure, friends, as well as curfews, arbitrary arrests, checkpoints and confrontations with soldiers.



Collectif jeunes Camera-etc

---

## **HUDUD**

---

### **Réalisation**

Collective

---

### **Coordination, direction et montage**

Louise-Marie Colon et Delphine Hermans

---

### **Scénario, personnages, décors, animation, dialogues et bruitages**

12 jeunes

---

### **Musique**

Mathieu Labaye

---

### **Technique d'animation**

Ombres chinoises sur photos

---

### **Producteur**

Jean-Luc Slock

---

### **Durée : 8'**

---

**Format :** mini DV VO : arabe - sous-titres en français et en anglais

---

### **Production**

Camera-etc avec l'aide de la Communauté française de Belgique .

---

### **Contexte**

Un court métrage d'animation réalisé avec 12 jeunes de Bethléem et du Camp de réfugiés de Deisheh

---

### **Contact**

Camera-etc

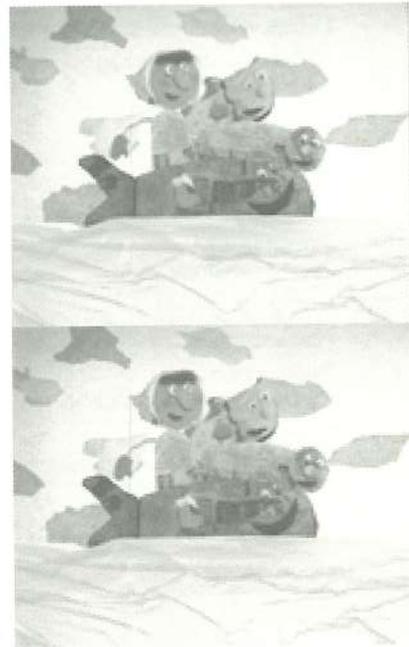
Rue de Visé, 490 - 4020 Liège

T. : +32 (0)4 253 59 97 – F.: +32 (0)4 252 56 31

sarah.martin@camera-etc.be - www.camera-etc.be

Ikouk est un petit inuit qui vit sur la banquise. Il a toujours faim et sa maman ne parvient plus à le nourrir. Elle l'envoie se chercher à manger dehors. Emporté par le courant et par sa gourmandise, Ikouk aura vite fait de se retrouver bien loin de son igloo...

Ikouk is a small Inuit who lives on pack ice. He is always hungry and his mother can no longer feed him. She sends him to look for food outside. Carried off by the current and his gluttony, Ikouk soon ends up far from his igloo...



Collectif d'enfants Camera-etc

## **J'AI FAIM**

### **Réalisation**

Collective

### **Coordination, direction et montage**

Louise-Marie Colon et Delphine Hermans

### **Scénario, personnages, décors, animation, dialogues et bruitages**

11 enfants

### **Techniques d'animation**

Personnages articulés en carton

### **Producteur**

Jean-Luc Slock

### **Durée : 3' 30**

**Format : Mini DV - VO : Français sous-titrée anglais**

### **Production**

Camera-etc avec l'aide de la Communauté française de Belgique

### **Contexte**

Un court métrage d'animation réalisé avec 11 enfants

### **Contact**

Camera-etc

Rue de Visé, 490 - 4020 Liège

T. : +32 (0)4 253 59 97 – F.: +32 (0)4 252 56 31

sarah.martin@camera-etc.be - www.camera-etc.be

A la tombée de la nuit, Jack quitte son appartement. Au club de jazz du coin, il rencontre une très jolie jeune femme, Jill. Ils prennent un verre ensemble... Jack se noie dans son regard... Elle l'entraîne à l'extérieur de la ville, dans une folle virée nocturne qui les amènent aux portes d'un cimetière.

At nightfall, Jack leaves his apartment. At the Jazz club around the corner, he meets a beautiful young woman, Jill. They take a drink together... Jack drowns in her eyes... Suddenly, she drives him outside the city, in a crazy night trip that led them to the gates of a cemetery.



Anton Setola

## **JAZZED**

### **Réalisation, scénario et Image**

Anton Setola

### **Son**

Fred Meert

### **Mixage**

Michel Coquette

### **Musique**

Frederik Segers

### **Technique d'animation**

Animation 2D

### **Producteurs**

Annemie Degryse, Arnaud Demuyck

### **Durée : 7'**

### **Format : 35mm**

### **Production**

Lumière, La Boîte,...Productions, Les Films du Nord, Digita Anima, Suivez mon regard avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et les Télédistributeurs wallons

### **Bio – Filmographie**

Formé à l'Académie des Beaux-Arts de Bruges puis au KASK à Gand, travaille sur différentes productions en tant qu'animateur . Réalisateur : *Where the buffalo once roamed* (CM animation), *Mirror Mirror* (CM animation expérimentale en 3D) et *Out Of Sight* (CM expérimental). 2009: *Jazzed* (CM)

### **Contacts**

Lumière S.A. - Handelsdokcenter Stapelplein, 70 b 302 - 9000 Gent

T: +32 (0)9 235 40 20 – F : +32 (0)9 235 40 29

annemie@lumiere.be

La Boîte,... Productions - Rue du fort, 109 – B - 1060 Bruxelles

T.: + 32 (0)475 54 72 62 - laboiteproductions@skynet.be

Au commencement, une musique sans cesse ressassée pour la fascination imagée qu'elle éveille : c'est la Suite du Lieutenant Kijé, Op. 60, pièce symphonique de Sergueï Prokofiev écrite pour un film qui n'a jamais abouti. Kijé, personnage que je me suis approprié, évolue dans un nouvel univers : un récit sonore, une mélopée visuelle, une chorégraphie animée image par image d'où naît la mise en scène allégorique d'une vision d'un monde à venir. Au crépuscule parmi les brumes, un ouvrier aperçoit des ombres et une lueur émergeant du canal qui sépare les usines des dortoirs. Perturbé par cette vision, il se met à errer dans la ville endormie ...

At the start, the music is constantly repeated for the image fascination that it evokes: it is the Lieutenant Kije Suite, Op. 60, a symphonic work by Sergei Prokofiev written for a film that was never released. Kije, a character that I appropriated, evolves in a new universe: a sound story, a visual chant and an image-by-image animated choreography where the allegoric setting of a vision of the world to come is born.

At dawn among the mist, a worker sees shadows and a light emerging from the canal that separates the factories from the dormitory town. Disturbed by this vision, he starts to wander around the sleeping town...



Joanna Lorho

**KIJE**

**Réalisation, scénario, image, musique et animations**

Joanna Lorho

**Son**

Christian Coppin et Joanna Lorho

**Montage**

William Henne et Joanna Lorho

**Durée : 8'**

**Format de diffusion prévu : 35 mm**

**Production**

L'Atelier Graphoui et Zorobabel avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et les Télédistributeurs Wallons.

**Filmographie**

Née en 1983. En 2004 diplômée de l'Ecole Arts plastiques option Communication visuelle à l'ERBA à Rennes en 2006 de l'Ecole Saint-Luc Bruxelles, option illustration.  
2009 : *Kije* (premier film)

Finalisation prévue en septembre 2009.

**Contact**

Atelier Graphoui - 11 rue de la Rhétorique – B - 1060 Bruxelles

T: +32 (0)2 537 23 74 – F : +32 (0)2 537 27 67

info@graphoui.org – www.graphoui.org

Zorobabel – 132 rue de la Victoire – 1060 Bruxelles

T : +32 (0)2 538 24 34

zorobabel@zorobabel.be – www.zorobabel.be

Illustration musical d'un morceau du groupe de rock Ginzhu. Dans une usine, on suit le parcours de divers déchets qui après diverses étapes subiront une étonnante métamorphose.

A musical illustration of a song by rock band Ginzhu. In a factory, we follow the course of various waste products, which after various steps will go through an astonishing metamorphosis.



Atelier Collectif

**KILL THE SURFER**

Réalisation, scénario, image et montage

Atelier Collectif

**Musique**

Ginzhu

**Technique d'animation**

Stop motion

**Producteur**

William Henne

**Durée** : 3'23

**Format** : beta

**Production**

Zorobabel

**Filmographie**

2008: *Kill the surfer* (film d'école)

**Contact**

Zorobabel

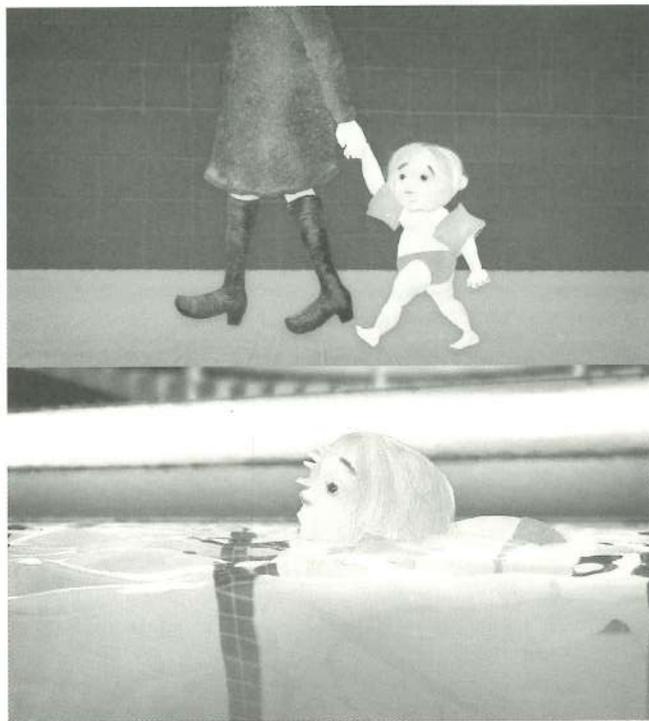
Rue de la Victoire 132 – B - 1060 Bruxelles

T.et F. : + 32 (0)2 538 24 34

zorobabel@zorobabel.be - www.zorobabel.be

Jonas, cinq ans, s'apprête à suivre son premier cours de natation. Alors qu'il tente de fuir cet endroit qui l'effraie, il tombe dans le grand bain...

Jonas is 5 and he is about to take his first swimming lesson. While he tries to flee this scary place, he falls into the big pool...



Danny De Vent  
**LA LEÇON DE NATATION**

---

**Réalisation, scénario et montage**

Danny De Vent

---

**Son**

Christian Cartier

---

**Compositeur Musique originale**

Johan Derycke

---

**Animation**

Danny De Vent, Vincent Bierrewaerts

---

**Durée : 8'**

---

**Format : 35mm – couleur – son optique - écran 1 : 1,66**

---

**Production**

Lumière, La Boîte,...Productions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et les Télédistributeurs wallons.

---

**Bio-Filmographie**

Formé à la musique au Conservatoire royal de Blankenberge, à la photographie à l'Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers, au cinéma d'animation au Kask (Gand) et à l'Institut néerlandais de film d'animation, 1997 : *Deux vers de terre*. 1998 : *The window*. 1999 : *La plage* 2008 : *La leçon de natation*

**Contact :**

Lumière handelsdokcenter Stapelplein, 70 b 302 – 9000 Gent

T. : +32 (0)9 235 40 20 – F. : +32 (0)9 235 40 29 - annemie@lumiere.be

Distribution : La Boîte,...Productions - Rue du Fort, 109 – B - 1060 Bruxelles

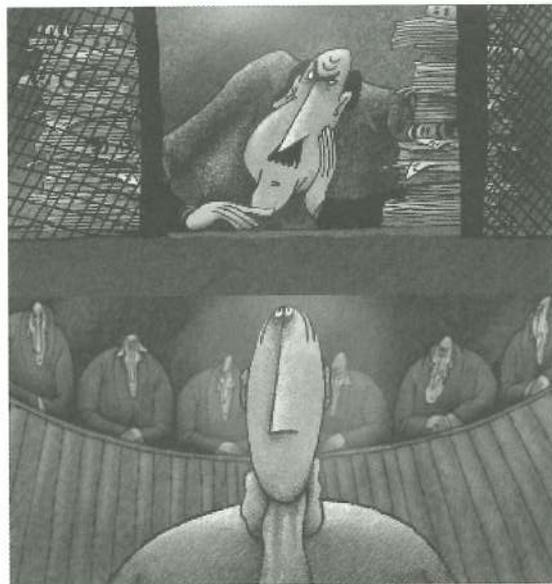
T. : +32 (0)56 48 47 08 – F. : +32 (0)56 48 47 38

laboiteproductions@skynet.be

www.toondra.com - www.lesfilmsdunord.com

Un homme, répondant à une convocation, traverse une ville surgie de nulle part et peuplée d'étranges habitants. Sera-t-il toutefois l'élue d'une éblouissante jeune fille au regard engageant ? Mais au péril des usages bien établis !....

A man, answering to a summons, crosses a city that came out of nowhere, filled with strange inhabitants. But will he be the chosen one of a striking young girl with the engaging look, at the risk of well-established etiquette?



Willy Kempeneers  
**LES MANCHES NOIRES**

---

**Réalisation, scénario, animation, image**

Willy Kempeneers

---

**Montage son et mixage**

Laurent Mersch-Mersch et Willy Kempeneers

---

**Montage image**

Claude Leclercq

---

**Musique**

Laurent Mersch-Mersch

---

**Producteur délégué**

Willy Kempeneers

---

**Producteur exécutif**

Marie-Thérèse Papin

---

**Durée :** 6 '34

---

**Format :** 35 mm – coul.

---

**Producteur**

Studio Kemp asbl avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons

---

**Filmographie**

Né en 1939. Diplôme de graphiste publicitaire. Parmi ses réalisations:  
1981 : *Pipiroom; Amstramdramas*. 1992 : *Encolure 42* (sélectionné à Cannes);  
*Le grand plouf*. 1993 : *La noyée de la roche noire*. 1994 : *L'insaisissable*.  
1995 : *Le brigand des ténèbres*. 1996 : *La chaussure rouge et La soupe au lard*.  
1998 : *Zip Zap*. 1999 : *Yvavenir et Non d'un chien !* 2000 : *Sacrée poubelle !*  
2001 : *Il était 8h05..Turlututu* 2004 : *La corde* 2005 : *Les Attendeurs*  
2006 : *La Plume bleue* 2007 : *Les manches noires* 2008 : *Touchatou*

---

**Contact**

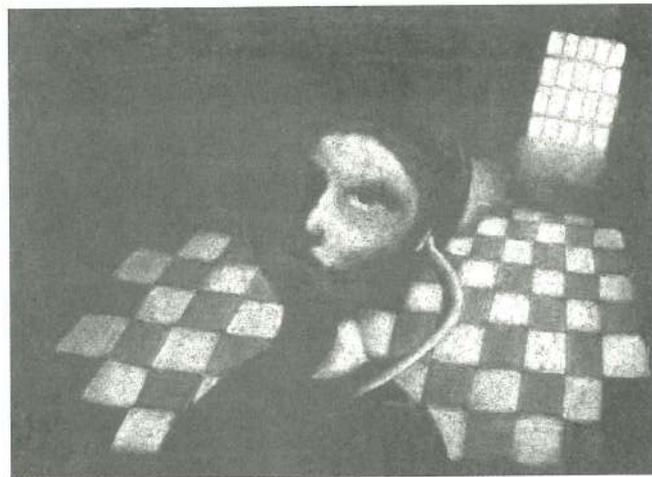
Studio Kemp - Rue de Faux 21 – 1490 Sart Messire Guillaume

T. + 32 (0)10 61 62 78

w.kemp@skynet.be - www.studiokemp.be

Un jeune garçon découvre la vie de son grand-père mineur au travers d'un stéthoscope. Depuis la maison où le vieil homme meurt de la silicose, l'enfant fait un voyage sonore et visuel en remontant le temps. C'est pour lui une expérience initiatique d'où émergeront la conscience de l'Histoire et le désir de mémoire.

An old minor is laying on is bed, slowly dying from silicosis. His grandson will discover the minor life through the doctor's stethoscope, travelling back in the past. This initiatory experience will bring him the consciousness of History and the desire of keeping Memory alive.



Anne Laure Totaro et Arnaud Demuynck

## MÉMOIRE FOSSILE

### Réalisation

Anne Laure Totaro et Arnaud Demuynck

### Scénario

Arnaud Demuynck

### Image

Anne Laure Totaro

### Son

Frank Lambert

### Technique d'animation

Animation au charbon sous banc titre

### Producteur

Arnaud Demuynck

### Durée : 8'

### Format : 35mm

### Production

La Boîte,...Productions, Les Films du Nord, Digita Anima, Suivez mon regard

### Bio – Filmographie

Arnaud Demuynck. Producteur et réalisateur. 2000 : *L'Ecluse* (CM fiction)  
2004 : *Signes de vie* (CM animation). 2006 : *A l'Ombre du voile* (CM  
animation). 2007 : *L'Evasion* (CM animation). 2008 : *Mémoire fossile*  
Anne Laure Totaro : Formée au cinéma d'animation .A travaillé comme  
intervalliste sur des longs métrages . 2005 : *Le Bouillon*. Animatrice sur *La  
Svedese* de Nicolas Liguori, auteur graphique et coréalisatrice de *Mémoire  
fossile*, dessiné au charbon, d'après un scénario d'Arnaud Demuynck.

### Contact

La Boîte,... Productions - Rue du fort, 109 – 1060 Bruxelles

T : + 32 (0)475 54 72 62

laboiteproductions@skynet.be

www.toondra.com - www.lesfilmsdunord.com

Ancienne vedette du Milovan Circus reconvertie en modeste mime, lakov grime son masque d'illusion en se remémorant son glorieux passé...



Once the star of the Milovan Circus and now a mere mime, lakov puts on his face of illusion while recalling his glorious past...



Gerlando Infuso  
**MILOVAN CIRCUS**

---

**Réalisateur, scénario, image et montage**  
Gerlando Infuso

---

**Son**  
Mordalia

---

**Musique**  
Philippe Tasquin

---

**Mixage**  
Simon Elst

---

**Technique**  
Stop-Motion, marionnettes et animation d'objets

---

**Durée:** 9'

---

**Format:**Béta SP 4/3

---

**Production**  
Atelier de production de la Cambre asbl avec l'aide de la Communauté française de Belgique

---

**Filmographie**  
Né en 1986. Formation en arts visuels à La Cambre.  
2007: *Margot*. 2008: *Milovan Circus*

**Contact**  
ADIFAC  
27, avenue Franklin Roosevelt – B 1050 Bruxelles  
info@adifac.be

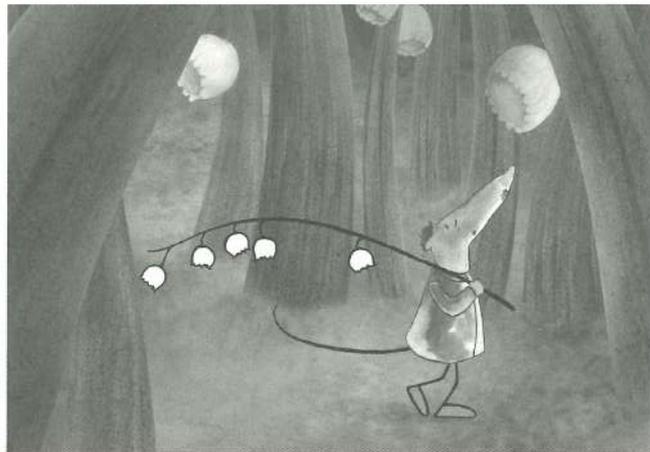
Au fond des bois, à la tombée de la nuit, les animaux se réunissent dans la Taverne de la forêt pour écouter les fabuleuses histoires du Mulot.

Le mulot, petit personnage insignifiant de prime abord, est en fait la personnalité la plus en vue des bois. Conteur, affabulateur, un peu mythomane, il révèle à chacun des personnages qu'il croise une part insoupçonnée de leur personnalité.

Ce soir-là, à travers la forêt et ses ténèbres, le retour à la maison sera beaucoup plus long que prévu.

Deep in the woods at dusk, the animals gather in the wild boar's pub to listen to the stories of the Mouse.

The Mouse, at first glance a small and insignificant character, is indeed the most famous animal in the woods. A storyteller borrowing from myth and reality, he reveals to each animal that crosses his way hidden aspects of their personality. That night, the way back home through the darkness of the woods will take much longer than expected...



Andrea Kiss  
**LE MULOT MENTEUR**

---

**Réalisation et scénario**

Andrea Kiss

---

**D'après l'oeuvre de Ervin Lazar**

---

**Animation**

Andrea Kiss, Vincent Bierrewaerts, Juliette Bigoteau

---

**Montage image**

Anne Gigleux

---

**Montage son**

Valérie Capoen

---

**Musique**

Magnar Am

---

**Voix**

Thierry de Coster, Edwige Baily, Benoît Van Dorslaer, Philippe Verleysen, Jean-Michel Balthazar

---

**Durée : 22'**

---

**Format : 35mm, couleur, 1.85, Dolby SR**

---

**Production**

Ambiances...asbl , Les Medias associés – Studio Elsanime (France) – Kecskemétfilm Ltd (Hongrie) , le CCA, de la Région Alsace, de la Communauté urbaine de Strasbourg , de la Fondation publique hongroise pour le cinéma et l'audiovisuel, de la Fondation nationale hongroise pour la culture et du Det Norske Komponistfond et NEW (Namur)

---

**Filmographie**

Née à Budapest en 1973. Réalisatrice de film d'animation, illustratrice et plasticienne. 2008 : *Le mulot menteur* (premier film pour le cinéma)

---

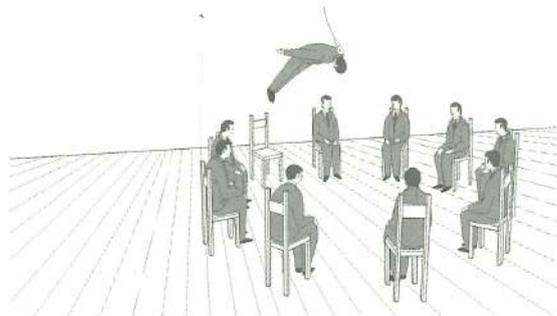
**Contact**

Ambiances...asbl – Thierry Zamparutti 20 rue de Gembloux- 5080 Rhisnes  
T. et F. : +32 (0)81 73 97 20 - info.ambiances@skynet.be

Rituel quotidien, cycle absurde;  
chaque suivant suit son précédent,  
toujours... Indéfiniment...



Daily ritual, absurd cycle; every  
character follows his predecessor ....  
Always... Indefinitely...



Monica Gallab  
**NICE DAY FOR A PICNIC**

---

**Réalisateur, scénario et image**  
Monica Gallab

---

**Son, musique et mixage**  
Déborah Dourneau

---

**Montage**  
Lova Randrianasolo

---

**Technique**  
2D Tablette graphique

---

**Durée:** 4' 17

---

**Format:** 1:85

---

**Production**  
Atelier de production de la Cambre ASBL avec l'aide de la Communauté française de Belgique

---

**Bio-filmographie**  
Né en 1983 en Grande - Bretagne  
2002 : Foundation Diploma en Art and Design à KIAD, Grande - Bretagne, de  
2002 à 2005: BA(Hons) Film et production d'animation à AIB,  
Grande - Bretagne et de 2006 à 2008: Cinema d'animation a ENSAV la  
Cambre  
2002 : *Birds Watching*. 2005 : *Wooden Island*. 2008 : *Nice Day for a Picnic*

**Contact**  
ADIFAC  
27 avenue Franklin Roosevelt – B - 1050 Bruxelles  
info@adifac.be

Partout dans le monde, des ovoïdes  
apparemment inoffensifs et tombés  
droit du ciel nourrissent les  
conversations et changent bientôt les  
comportements de tous les jours...  
Sans qu'on s'en rende vraiment  
compte, on en arrive à la fin des  
hommes... La paix règne enfin sur  
terre.

Ovoids are falling down to Earth.  
Nobody knows where they are coming  
from. They inspire many  
conversations but soon everyday life  
is changing without anyone noticing.  
Little by little, the end of human beings  
is coming...



Christophe Gérard  
**PAIX SUR LA TERRE**

---

**Réalisation, scénario et image**

Christophe Gérard

---

**Direction artistique**

Gilles Cuvelier et Gabriel Jacquel

---

**Technique d'animation**

Animation 2D

---

**Producteur**

Arnaud Demuynck

---

**Durée : 12'**

---

**Format : 35mm**

---

**Production**

La Boîte,...Productions, Les Films du Nord, Digita Anima, Suivez mon regard avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons.

---

**Filmographie**

1998 : *Drip Drop* (CM fiction) 2001 : *Annotations* (CM fiction).  
2009 : *Paix sur la terre*(CM animation).

**Contact**

La Boîte,... Productions

Rue du fort, 109 – 1060 Bruxelles

T : + 32 (0)475 54 72 62 – [laboiteproductions@skynet.be](mailto:laboiteproductions@skynet.be)

[www.toondra.com](http://www.toondra.com) - [www.lesfilmsdunord.com](http://www.lesfilmsdunord.com)

Paola est une poule qui travaille dans une usine. Tous les jours se ressemblent mais, un jour, elle reçoit une carte postale de sa cousine qui vit dans une ferme. Paola décide de s'évader pour aller la rejoindre. Son aventure vers une vie décente commence...

Paola is a hen who works in a factory. Every day is muchlooks like the next, but one day, she receives a postcard from her cousin who lives on a farm. Paola decides to escape to go and meet her. Her adventure towards a decent life begins...



Collectif Camera-etc  
**PAOLA POULE PONDEUSE**

---

**Réalisation**

Collective

---

**Coordination et direction**

Louise-Marie Colon

---

**Scénario, personnages, décors, animation, dialogues et bruitages**

50 enfants

---

**Montage**

Quentin Spéguel

---

**Techniques d'animation**

Pâte à modeler sur papier découpé

---

**Producteur**

Jean-Luc Slock

---

**Durée : 5' 25**

---

**Format : Mini DV - VO Française**

---

**Production**

Camera-etc avec l'aide de la Communauté française de Belgique

---

**Contexte**

Un court métrage d'animation réalisé avec 50 enfants

**Contact**

Camera-etc

Rue de Visé, 490 - 4020 Liège

T. : +32 (0)4 253 59 97 – F.: +32 (0)4 252 56 31

sarah.martin@camera-etc.be - www.camera-etc.be

Au travers de témoignages, un professeur d'université, un responsable industriel, un commerçant bio, une consultante au guichet de l'Energie, nous avertissent des dangers de la surconsommation d'énergie. Leur but : interroger nos modes de consommation et nous pousser à réagir.

Through testimony from a university professor, an industrial coordinator, an organic food merchant and a consultant from the Energy Office , we are warned of the dangers of over-consuming energy. Their goal is to question our modes of consumption and push us to react.



Collectif femmes Camera-etc

## **LA PART DU PAILLON**

---

### **Réalisation**

Collective

---

### **Coordination et direction**

Siona Vidakovic

---

### **Scénario, personnages, décors, animation, dialogues et bruitages**

8 femmes

---

### **Montage**

Louise-Marie Colon

---

### **Techniques d'animation**

Marionnettes

---

### **Producteur**

Jean-Luc Slock

---

### **Durée : 8'**

**Format :** Mini DV - VO Français sous-titrée anglais

---

### **Production**

Camera-etc avec l'aide de la Communauté française de Belgique.

---

### **Contexte**

Un court métrage d'animation réalisé par 8 femmes – en partenariat avec le CPAS de Herstal

### **Contact**

Camera-etc

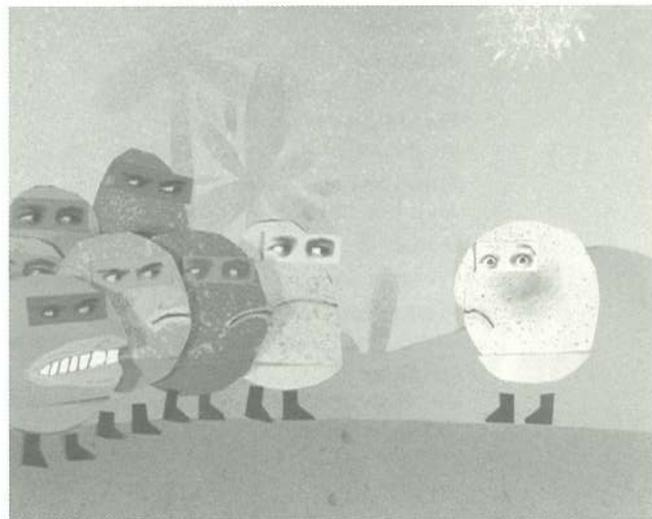
Rue de Visé, 490 - 4020 Liège

T. : +32 (0)4 253 59 97 – F.: +32 (0)4 252 56 31

sarah.martin@camera-etc.be - www.camera-etc.be

La vie des habitants du peuple du son tourne autour d'une machine. Tous les jours chaque « sonneur » cueille, pêche, attrape du son pour le mettre dans une machine. Une fois tous les sons rassemblés, un air enchanteur en sort et procure une agréable sensation aux individus. Un jour, un habitant rêve qu'on entend plus son bruit et décide d'en mettre plus dans la machine. Cette dernière est dérégulée et finit par exploser...

The lives of the sound people revolve around a machine. Every day, each 'sounder' picks, fishes and catches sound to put it in a big machine. Once all the sounds have been collected, an enchanting song comes out of it and provides a pleasant sensation to individuals. One day, one of them dreams that their sound can no longer be heard and decides to put more sounds in the machine, destabilising it and making it explode...



Collectif enfants Camera-etc

## **LE PEUPLE DU SON**

---

### **Réalisation**

Collective

---

### **Coordination et direction**

Mathieu Labaye et Sébastien Godard

---

### **Scénario, personnages, décors, animation, dialogues et bruitages**

44 enfants

---

### **Montage**

Mathieu Labaye

---

### **Techniques d'animation**

Papier découpé

---

### **Producteur**

Jean-Luc Slock

---

### **Durée : 11'**

**Format :** Mini DV - VO française

---

### **Production**

Camera-etc avec l'aide de la Communauté française de Belgique .

---

### **Contexte**

Un court métrage d'animation réalisé avec 44 enfants – en partenariat avec l'ONG Miel Maya Honing

### **Contact**

Camera-etc

Rue de Visé, 490 - 4020 Liège

T. : +32 (0)4 253 59 97 – F.: +32 (0)4 252 56 31

sarah.martin@camera-etc.be - www.camera-etc.be

Oana travaille. Et moi je la regarde.  
Ce soir, ce dernier dossier sera  
plié. Elle ne veut plus traduire les  
mots des autres. Elle pense que  
demain elle va commencer à écrire,  
pour elle. Mais elle ne le fera pas.  
Je le sais...

Oana is working. I am watching her.  
Tonight, the very last file will be  
closed. She doesn't want to  
translate words of others anymore.  
She thinks tomorrow she will start  
writing her own words. But she  
won't. I know that...



Sébastien Laudenbach

## **REGARDER OANA**

### **Réalisation, scénario et image**

Sébastien Laudenbach

### **Son**

Christian Cartier

### **Mixage**

Michel Coquette

### **Musique**

Jessy Blondeel – La Compagnie du Tire Laine

### **Technique d'animation**

Animation 2D

### **Producteur**

Arnaud Demuyne

**Durée :** 15'

**Format :** 35mm

### **Production**

La Boîte,... Productions, Les Films du Nord, Digita Anima, Suivez mon regard avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons.

### **Filmographie**

Etudes à l'Ensad. Vit à Paris, travaille à la maison en compagnie de Chiara Malta, et enseigne de temps en temps à l'Ensad. 2008 : *Regarder Oana*

### **Contact**

La Boîte,... Productions

Rue du fort, 109 – 1060 Bruxelles

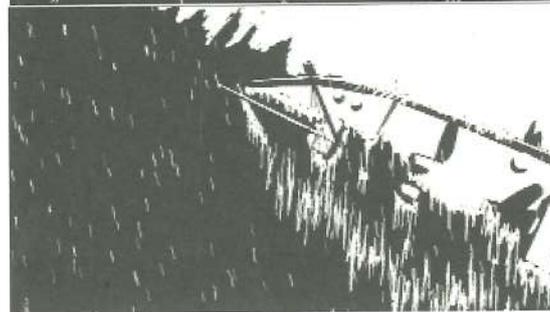
T : + 32 (0)475 54 72 62 – [laboiteproductions@skynet.be](mailto:laboiteproductions@skynet.be)

[www.toondra.com](http://www.toondra.com) - [www.lesfilmsdunord.com](http://www.lesfilmsdunord.com)

Après le chavirage d'un bateau, un homme se retrouve isolé en pleine mer



After the upsetting of a boat, a man finds himself isolated out at sea



Rémi Vandenitte

## **RHUM SALÉ**

---

### **Réalisateur, scénario, image et montage**

Rémi Vandenitte

---

### **Son, musique et mixage**

Neptunian 8

---

### **Technique**

2d et 3d

---

### **Durée: 5'**

---

### **Format: 16/9**

---

### **Production**

Atelier de production de la Cambre asbl avec l'aide de la Communauté française de Belgique

---

### **Filmographie**

Licencié en art plastique, option illustration bande dessinée, à l'Académie des Beaux - Arts de Bruxelles, en cours de 2me master en cinéma d'animation, à l'Ensav la Cambre.

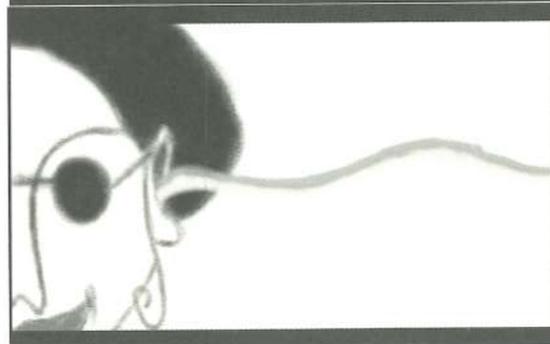
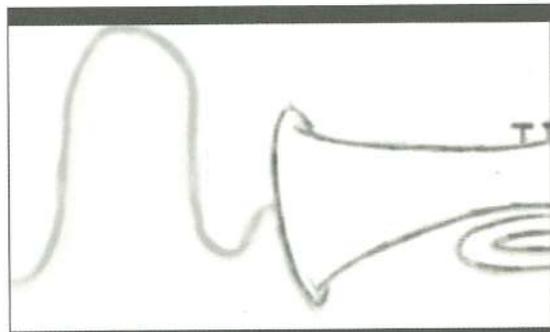
2004-2005 : *Vol au vent* 2005-2006 : *Le petit chat est mort*. 2006-2007 : *Corpo industrie*. 2008 : *Rhum salé*

### **Contact**

ADIFAC 27 avenue Franklin Roosevelt – B - 1050 Bruxelles  
info@adifac.be

Une femme aveugle sort de chez elle  
pour faire une séance de photos  
sonores

A woman go down the street to make  
sound's pictures



Lia Bertels  
**ROUGE BEMOL**

---

**Réalisation, montage, montage son**  
Lia Bertels

---

**Musique**  
Ploo the Hoo

---

**Durée : 4'**

---

**Production**

Atelier de production de la Cambre asbl avec l'aide de la Communauté française de Belgique

---

**Filmographie**

Née le 7 avril 1987

Etudes à la Cambre. 2008 : *Rouge Bemol*

**Contact**

ADIFAC

27, avenue Franklin Roosevelt – B 1050 Bruxelles  
info@adifac.be

Série d'événements non maîtrisés  
sur fond de mondialisation et de  
catastrophe climatique.

This is the story of a series of  
uncontrolled events against a  
backdrop of globalisation and  
climate catastrophe.



Valentin Grégoire, Guillaume Noël, Nicolas Pfeiffer

## **SALE TEMPS POUR LES CONS**

---

### **Réalisation, scénario et montage**

Valentin Grégoire, Guillaume Noël, Nicolas Pfeiffer

---

### **Son**

Arnaud Duchayne, Grégory Smets, Mickaël Roche

---

### **Compositeur Musique originale**

Jean-Paul Groupe, Stéphane André, Etienne Lauten

---

**Durée :** 5'27

---

**Format :** Betacam SP – couleur – son stéréo – écran : 16/9

---

### **Production**

Médiadiffusion asbl (IAD) avec l'aide de la Communauté française de Belgique.

---

### **Filmographie**

Etudes de réalisation à l'IAD. 2008 : *Sale temps pour les cons*

### **Contact**

Médiadiffusion asbl (IAD)

75-77, rue des Wallons - 1348 Louvain-la-Neuve

T. : + 32 (0)10 45 06 82 – F. : + 32 (0)10 45 11 74

[iad@iad-arts.be](mailto:iad@iad-arts.be)

Un couple se retrouve et s'aime  
sous la lumière écrasante de l'été.  
Elle découvre Naples, ses  
processions religieuses, ses  
musées silencieux. Il filme les  
pentes arides du volcan.



A couple are enjoying their love  
under the raging sunlight of  
summer. She discovers Naples,  
with its religious processions and  
silent museums. He films the arid  
slopes of the volcano.



Nicolas Liguori

## **LA SVEDESE**

### **Réalisation, scénario et montage**

Nicolas Liguori

### **Son**

Hugues Praet, Cyrille Lauwerier

### **Compositeur Musique originale**

Marc Perrone

### **Animation**

Nicolas Liguori, Anne-Laure Totaro

### **Technique**

Fusain animé

### **Durée : 10'**

**Format : 35mm – couleur – son optique - écran : 1 :1,66**

### **Production**

La Boîte... Productions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons.

### **Filmographie**

Né le 29 juillet 1981. Titulaire du DMA d'animation à l'ESAAT (Roubaix) en 2001.

Intervalliste, assistant animateur sur *La Prophétie des grenouilles* et *Chahut*. A signé les décors de *Signes de vie*, il est auteur graphique du film de Benoît Razy, *Marottes* (2005). 2008 : *La svedese*

### **Contact**

La Boîte... Productions

Rue du Fort, 109 – B - 1060 Bruxelles

T. : +32 (0)56 48 47 08 – F. : +32 (0)56 48 47 38

laboiteproductions@skynet.be - www.toondra.com - www.lesfilmsdunord.com

Un fakir trouve un bébé abandonné à sa porte et doit faire face à ses cris insupportables . Pour satisfaire l'appétit du bébé, il doit user de tous ses talents de fakir et se rendre dans un autre monde. Un lieu rempli de divertissements... Réussira-t-il?

To his horror an Indian Fakir finds a baby abandoned at his doorstep, and soon finds himself being useless at trying to stop the baby's screaming. Thanks to his professional fakir skills he enters into a parallel world and tries to find something to sooth the baby's appetite. This place is full of distractions....will he be successful?



Victor Balaguer

## **TÉLÉ-FAKIR**

---

### **Réalisateur, scénario, image**

Victor Balaguer

---

### **Son**

Murielle Bardieu

---

### **Musique**

Johan Strauss

---

### **Montage**

Antoine Legardinier

---

### **Mixage**

Billy Miquel

---

### **Technique**

Dessin, Crayon

---

**Durée :** 5' 10

---

**Format :** 16/9

---

### **Production**

Atelier de production de la Cambre asbl avec l'aide de la Communauté française de Belgique

---

### **Filmographie**

Né le 27 décembre 1979 aux Pays - Bas, d'un père espagnol et de mère allemande. 1995-1999 :Etudie à l'école secondaire Allemande de La Haye, Pays - Bas. 1999-2000 :Voyage en Australie. 2001-2004 :Etudie la bande dessinée à l'école supérieure des Arts Saint-Luc à Bruxelles (Graduat). Depuis 2004 : Etudie le cinéma d'animation à l'école supérieure de la Cambre à Bruxelles.

*Le Cycle de la Limace Jaune, Back2Hell, Le dernier jour d'Eden, EGGZ.*

2008 : *Télé-Fakir*

---

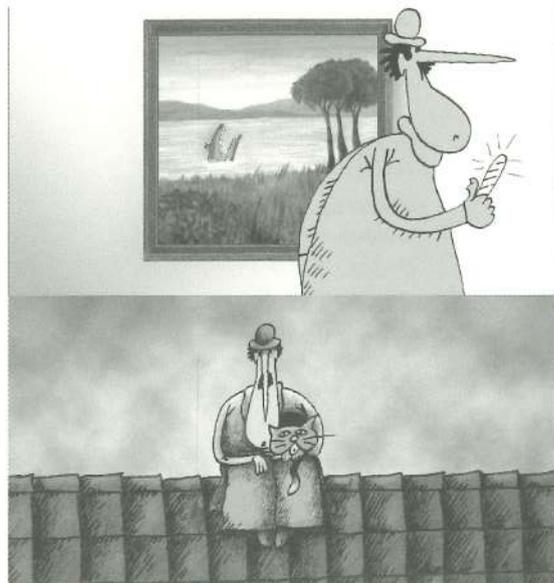
### **Contact**

ADIFAC 27 avenue Franklin Roosevelt – B - 1050 Bruxelles

info@adifac.be

Les mésaventures d'un visiteur  
« touche à tout » dans les galeries  
de peintures d'un musée.  
La curiosité est un bien vilain  
défaut...

Depicts the misadventures of a  
visitor who touches all the paintings  
in the galleries of a museum.  
Curiosity can be quite a nasty  
habit...



Willy Kempeneers

## **TOUCHATOU**

**Réalisation, scénario, animation, image**

Willy Kempeneers

**Montage son et mixage**

Laurent Mersch-Mersch et Willy Kempeneers

**Montage image**

Claude Leclercq

**Musique**

Laurent Mersch-Mersch

**Productrice déléguée et exécutive**

Marie-Thérèse Papin

**Durée : 6'**

**Format : 35 mm - coul.**

**Producteur**

C@D asbl – Ciné Arts Diffusion

**Filmographie**

Né en 1939. Diplôme de graphiste publicitaire. Parmi ses réalisations:  
1981 : *Pipiroom; Amstramdramas*. 1992 : *Encolure 42* (sélectionné à Cannes);  
*Le grand plouf*. 1993 : *La noyée de la roche noire*. 1994 : *L'insaisissable*.  
1995 : *Le brigand des ténèbres*. 1996 : *La chaussure rouge et La soupe au lard*.  
1998 : *Zip Zap*. 1999 : *Yvavenir et Non d'un chien !* 2000 : *Sacrée poubelle !*  
2001 : *Il était 8h05.Turlututu* 2004 : *La corde* 2005 : *Les Attendeurs*  
2006 : *La Plume bleue* 2007 : *Les manches noires* 2008 : *Touchatou*

**Contact :**

C@D asbl – Ciné Arts Diffusion

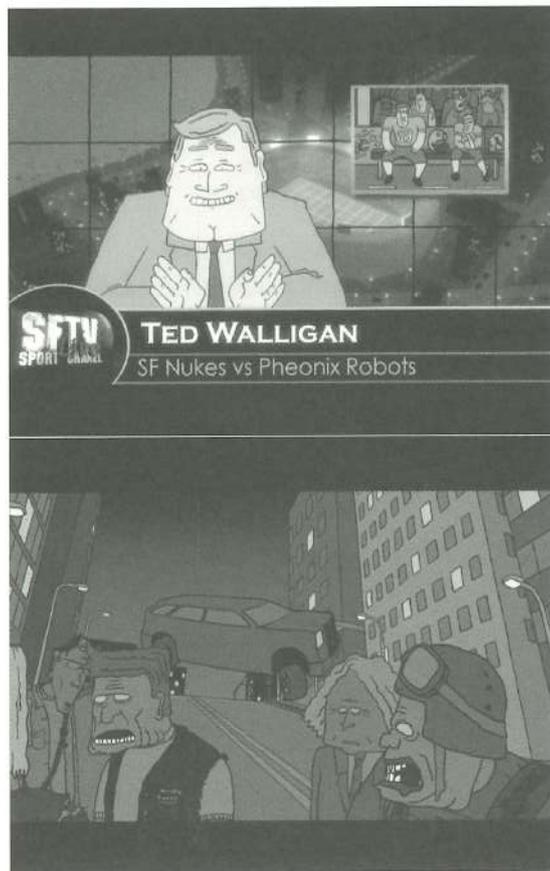
Rue de Sovimont 11a – 5150 Floreffe

T. + 32 (0)81 44 40 38 - GSM + 32 (0)479 64 70 87

therese.papin@skynet.be

Au cours d'une évasion de zombies, un parieur court après son argent

During a zombies evasion, a punter runs after his money



Pierre Mousquet, MarAntoine Deleplanque, Hubert Seynave  
**TOUCHDWAN OF THE DEAD**

**Réalisation et animation**

Pierre Mousquet, Mar Antoine Deleplanque, Hubert Seynave

**Montage**

Pierre Mousquet

**Montage son**

Julien Mus

**Musique**

Chilikum Quat

**Durée : 5'**

**Production**

Atelier de production de la Cambreasbl avec l'aide de la Communauté française de Belgique

**Filmographie**

2005 : *Récit des temps pestueux* 2008 : *Touchdwan of the dead*

**Contact**

ADIFAC

27, avenue Franklin Roosevelt – B 1050 Bruxelles

info@adifac.be

Un jour, Urashima Taro délivre une tortue et la remet à l'eau. Quelques années plus tard, l'animal vient remercier le petit garçon et l'emmène à la découverte des fonds marins. Urashima constate à quel point l'eau est polluée par l'homme. Il décide de tout faire pour y remédier...

One day, Urashima Taro frees a turtle and puts it back in the water. A few years later, the creature comes back to thank the little boy and takes him to discover the ocean floor. Urashima realises to what extent the water is polluted by humans. He decides to do whatever he can to remedy the situation...



Collectif enfants Camera-etc

## **URASHIMA TARO ET LE CHÂTEAU DES POUBELLES**

---

### **Réalisation**

Collective

---

### **Coordination, direction et montage**

Sébastien Godard

---

### **Scénario, personnages, décors, animation, dialogues et bruitages**

10 enfants

---

### **Musique**

Stéphane Kaufeler

---

### **Technique d'animation**

Papier découpé

---

### **Producteur**

Jean-Luc Slock

---

### **Durée : 8' 25**

**Format :** mini DV – VO japonais - sous-titres en français

---

### **Production**

Camera-etc avec l'aide de la Communauté française de Belgique

---

### **Contexte**

Un court métrage d'animation réalisé avec 10 enfants à Osaka, Japon.

### **Contact**

Camera-etc

Rue de Visé, 490 - 4020 Liège

T. : +32 (0)4 253 59 97 – F.: +32 (0)4 252 56 31

sarah.martin@camera-etc.be - www.camera-etc.be

Le poète est à son écritoire quand un cocher frappe à sa fenêtre et l'invite à la suivre. Par la porte vitrée de la calèche défilent ses souvenirs... l'opéra, une diva merveilleuse... Il est temps pour le poète d'écrire son dernier vers.

The poet is at his writing desk when a coachman knocks at his window and invites him to follow him. A stream of memories passes by the glass door of the barouche... the opera, a wonderful diva... The time has come for him to write his last verse.



Arnaud Demuynck et Christophe Gautry

## **LA VITA NUOVA**

### **Réalisation**

Arnaud Demuynck et Christophe Gautry

### **Scénario**

Arnaud Demuynck

### **Image**

Christophe Gautry

### **Son**

Christian Cartier

**Musique** : Arthur H – Michel Derudder

**Technique d'animation** : Volume, animation 3D

**Voix** : Arthur H, Laure Josnin, Alain Duclos

**Producteur** : Arnaud Demuynck

**Durée** : 12'

**Format** : 35mm

### **Production**

La Boîte,...Productions, Les Films du Nord, Folimage, Digit Anima, Suivez mon regard, CRRAV avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des télédiffuseurs wallons.

### **Bio – Filmographie**

Arnaud Demuynck. Producteur et réalisateur. 2000 : *L'Ecluse* 2004 : *Signes de vie* 2006 : *A l'Ombre du voile* 2007 : *L'Evasion* 2008 : *Mémoire fossiles*  
Christophe Gautry : Etudes de scénario de dessins animés à l'ECMA. En 2005, rencontre l'équipe de Folimage ; travaille sur le pilote de la série *Auriol* et le spécial TV *Le Noël de Léon*.  
Ensemble, 2008 : *La Vita nuova*. En préparation : *Le Concile Lunatique*

### **Contact**

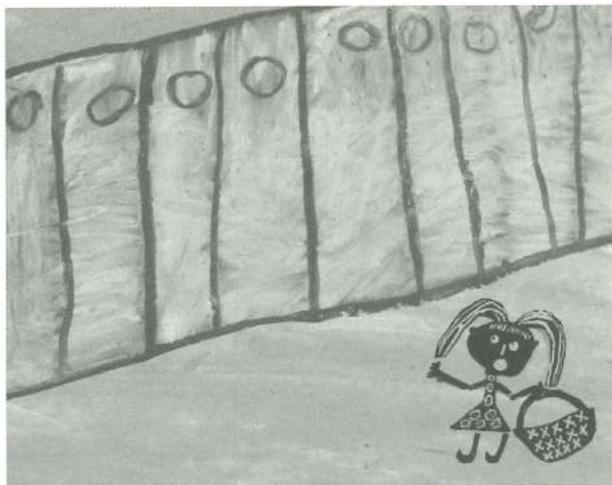
La Boîte,... Productions Rue du fort, 109 – 1060 Bruxelles  
T : + 32 (0)475 54 72 62 - laboiteproductions@skynet.be  
www.toondra.com - www.lesfilmsdunord.com

Warda adore sa grand-mère et lui porte chaque jour de quoi manger. Un matin, un grand mur se dresse sur son chemin...

Dans cette histoire, le chaperon rouge est né en Palestine et le grand méchant loup est un long mur en béton. Ce film montre que, par le biais de l'imaginaire, les enfants s'évadent de leur quotidien au cœur du conflit israélo-palestinien.

Warda loves her grandmother and bring her something to eat every day. One morning, a big wall appears on her path...

In this story, Little Red Riding Hood is born in Palestine and the Big Bad Wolf is a high and long concrete wall. This film shows that via the world of their imagination, children can escape their daily lives at the heart of the Israeli-Palestinian conflict.



Collectif enfants Camera-etc

**WARDA**

**Réalisation**

Collective

**Coordination, direction et montage**

Louise-Marie Colon et Delphine Hermans

**Scénario, personnages, décors, animation, dialogues et bruitages**

12 enfants

**Musique**

Alain Pierre

**Technique d'animation**

Ombres chinoises

**Producteur**

Jean-Luc Slock

**Durée : 5'**

**Format :** Mini DV - VO arabe - sous-titres en français et en anglais

**Production**

Camera-etc avec l'aide de la Communauté française de Belgique.

**Contexte**

Un court métrage d'animation réalisé avec 12 enfants de Bethléem en partenariat avec Camera & Consorts - Un making of accompagne le film.

**Contact**

Camera-etc

Rue de Visé, 490 - 4020 Liège

T. : +32 (0)4 253 59 97 – F.: +32 (0)4 252 56 31

sarah.martin@camera-etc.be - www.camera-etc.be

# FICTION

Nous ne sommes pas séparés de la Terre  
par la construction d'un tombeau  
ni par un chant de pierres d'églises, ni par  
voie de contemplation  
mais perdus, tout entiers perdus dans le  
grand paysage  
avec ses arbres, ses champs et cette  
incompréhensible lumière  
Sur le bord de la route où l'ombre est rare  
et l'amour incertain  
nous ne sommes pas séparés de la vie au  
milieu des buissons et des choses  
communes.

Nous ne sommes pas séparés,  
Henri Bauchau © Actes Sud, 2006

We are not separate from the Earth by the  
building of a grave  
neither by a chant of church stones, nor by  
a path of contemplation  
but completely lost in the great landscape  
with its trees, its fields and this  
incomprehensible light  
On the side of the road where shadow is  
scarce and love uncertain  
We are not separate from life in the midst  
of bushes and common things.

We are not separate,  
Henri Bauchau © Actes Sud, 2006



Nathalie André

## 26.4

### Réalisation et scénario

Nathalie André

### Assistant réalisateur

Alain Roch

### Image

Sébastien Koeppel assisté par Virginie Gourmel - Rachel Simoni - Christophe Bouckaert

### Ambiance sonore et bruit

Sylvie Bouteillé et David Trep

### Montage image

Nathalie André

### Interprétation

Lisa Da Boit

### Productrice déléguée et direction de production

Françoise Hoste

### Durée : 12'

Format : 35mm - 1,66 - Couleur - Dolby SR

### Production

On Move Productions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons et CLAP Liège (Bureau de tournage)

### Filmographie

Né en 1965. Diplômée de la Cambre. Scénariste, scénographe et réalisatrice. 1998 : *La Noce à Thomas* (cm). 2004 : *Chaque jour est un jour du mois d'août* (cm) 2007 : 26.4. Réalise aussi des vidéos et des installations.

### Contact

On Move Productions asbl 18 rue Théodore Verhaegen - 1060 Bruxelles  
T. /F. : + 32 (0)2 512 55 17 Gsm : + 32 (0)477 33 45 86 -  
on.move@skynet.be

Ted, pianiste, décède d'une rupture d'anévrisme. Sarah, sa fille, ne comprend pas pourquoi tout le monde semble dire que son père est mort alors qu'elle continue à le voir. Jade, la mère de Sarah, tente de lui faire accepter son deuil.

Ted, a pianist, dies of an aneurysm. Sarah, his daughter, does not understand why everyone seems to say that her father is dead, as she keeps seeing him. Jade, Sarah's mother, tries to make her accept her father's death.



Raphaël Volon  
**À QUATRE MAINS**

---

**Réalisation et scénario**

Raphaël Volon

---

**1er Assistant réalisation**

Sébastien Verbustel

---

**Scripte**

Isabelle Léonard

---

**Image**

Maxime Kestemont, Antoine Brynaert

---

**Son et mixage**

Cédric Langendries

---

**Montage**

David Flies

---

**Musique**

Julien de Hollogne

---

**Direction de production**

Charlotte Bosquet

---

**Interprétation**

Emilie Eechaute, Jean-Michel Distexhe, Mathilde Mazabrard

---

**Durée : 18'**

---

**Production**

Les Ateliers Inraci A.S.B.L.

---

**Filmographie**

Film d'école 2008 : *A quatre mains*

---

**Contact**

Les Ateliers Inraci A.S.B.L.

234, chaussée d'Alseberg - 1190 Bruxelles

T. : +32 (0)2 346 07 52 - F. : +32 (0)2 346 94 00

[martine.gruber@skynet.be](mailto:martine.gruber@skynet.be)

Un homme et une femme se barricadent dans une chambre d'hôtel, au cœur d'une grande ville menacée par un danger imminent. Alors que la plupart des habitants fuient les lieux, ils cherchent un endroit où reprendre leurs esprits...

In the centre of a big city threatened by imminent danger, a man and woman barricade themselves in a hotel room. While most inhabitants are fleeing the scene, they are looking for a place to clear their heads...



Antoine Duquesne

## **L'ABRI**

---

### **Réalisation, scénario et image**

Antoine Duquesne

---

### **Assistante image**

Julie Vanderschueren

---

### **Assistant réalisation**

Corantin Parmentier

---

### **Scripte**

Stéphanie Mertens

---

### **Son**

Joachim Hansen

---

### **Décors**

Alain Roch, Alina Santos

---

### **Interprétation**

Alice Hubball, Laurent Bonnet

---

### **Durée: 10'**

---

**Format:** 35 mm scope- tournage en HD.

---

### **Production**

Anonymes Films avec le soutien de l'asbl Hainaut Cinéma - Province de Hainaut. Avec l'aide du BATCH (Bureau d'Accueil de Tournage Cinéma en Hainaut).

---

### **Filmographie**

Directeur de la photographie et réalisateur. 2008 : *Sans lendemain* (cm)  
cocalisé avec Valérie Liénardy . 2009 : *L'abri* (cm)

---

### **Contact**

Anonymes Films (Eve Commenge)

Rue de Binche, 96 – 6180 Courcelles

T.: +32 (0)473 94 12 43 - [anonymesfilms@skynet.be](mailto:anonymesfilms@skynet.be)

Sonia, une jeune femme seule, est en difficulté avec son bébé. Elle est totalement désespérée face aux pleurs incessants de l'enfant...

Sonia, a lonely young woman is having a hard time with her baby. She feels totally desperate because of her babies endless cries...



Ingrid Heiderscheidt et François Ers

## AU CLAIR DE LA LUNE

---

### Réalisation

Ingrid Heiderscheidt et François Ers

---

### Scénario

François Ers

---

### Image

Olivier Crayemeersch

---

### Son

Thomas Grimm Landsberg

---

### Montage image et son

Jérôme Heiderscheidt

---

### Interprétation

Ingrid Heiderscheidt

---

**Durée :** 12'30

---

**Format :** Betacam - couleur

---

### Production

Ambiances...asbl – Ingrid Heiderscheidt – François Ers

---

### Bio - Filmographie:

François Ers

Licencié en écriture et analyse cinématographiques (Elicit) – ULB

En 2005 scénariste de "...ci, si' vous..." de Luc Embise et en 2008 : co-

scénariste de "Sursis" de Luc Embise

Ingrid Heiderscheidt

Comédienne issue du Conservatoire de Liège, comédienne . Outre ses nombreux projets théâtraux et son activité parmi « Les Vedettes, plus ou moins majorettes », comédienne dans divers courts et longs métrages

Ensemble, ils réalisent : 2007 : *Au clair de la lune*.

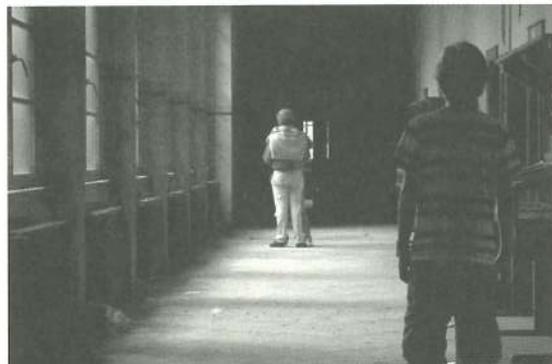
### Contact

Ambiances...asbl – Thierry Zamparutti - 20 rue de Gembloux 5080 Rhisnes

T.+ F. : +32 (0)81 73 97 20 - info.ambiances@skynet.be

À la croisée des destinées, dans le jeu chaotique de l'existence, des individus se meuvent. À travers la quête de l'autre, c'est d'abord la quête de soi.

At the crossroads of destinies, in the chaotic game of existence, individuals are dying. Through the quest for the other, it becomes about the quest for the self.



Antoine Cuypers  
**AUTONOMIE DE LA VOLONTÉ**

---

**Réalisation, scénario et montage**

Antoine Cuypers

---

**Image**

Romain Ferrand

---

**Son**

Pierre Valfrey, Pierre Truong

---

**Compositeur musique originale**

Boris " Vaurian " Growinsky

---

**Interprétation**

Cédric Eeckhout, Naïs Bastide, Wim Vandekeybus, Fernando Vandekeybus, Pierre Bacquelaïne, Christine Bacquelaïne, Anabel Lopez, Séverine Porzio, Yves Jadoul, Rose-Marie Lemaire

---

**Durée : 15'09"**

---

**Format : DVCPRO 25/50 – couleur - Son stéréo – écran : 16/9**

---

**Production**

Antoine Cuypers, avec le soutien de SAE Institute Brussels

---

**Filmographie**

Dans le cadre de SAE Institute Brussels : 2007 : *Angel* (vidéo clip). *En Attendant Elvis* (docu). 2008 : *A Sight To Behold*, vidéo clip. *Autonomie de la Volonté*.

Assistant réalisateur et image sur des films de Laurie Colson. En cours : *Les Sauvages*, *Pascal, révolution d'un parvenu*, *On veut tous s'asseoir*

---

**Contact**

Antoine Cuypers

GSM + 32 (0)473 51 83 21 - antoinecuyp@gmail.com

Une station-essence autoroutière  
plantée entre deux-mondes, celui  
d'un père et celui d'une  
mère...L'histoire d'un petit garçon  
encombré d'une balançoire qu'il  
faudra bien fixer quelque part. C'est  
sa balançoire, à lui. Mais c'est où,  
chez lui, justement?

A motorway petrol station caught  
between two worlds : a father's and  
a mother's. The story of a little boy  
left holding a swing. A swing for  
him to take home. But where  
exactly is home ?



Christophe Hermans

## **LA BALANÇOIRE**

---

### **Réalisation**

Christophe Hermans

---

### **Scénario**

François Verjans

---

### **Image**

Frédéric Noirhomme

---

### **Montage et son**

Jeff Levillain et Thomas Vaquie

---

### **Mixage**

Jeff Levillain

---

### **Interprétation**

Thomas Roland, Jean - Jacques Rausin et Charlotte Dupont

---

### **Producteur**

Samuel Tilman et Nicolas de Borman

---

**Durée** : +/- 16' (en montage)

---

**Format** : tourné en 16 mm

---

### **Production**

Eklektik Productions

---

### **Filmographie**

Né en 1982. Etudes à l'IAD. 2004 : *Main Mise* (cm) 2005 : *Poids Plume*. 2006 : *Jeu de Dames*. 2007 : *Le Crabe*. 2008 : *Les Parents* 2009 : *La Balançoire*.

### **Contact**

Eklektik Productions

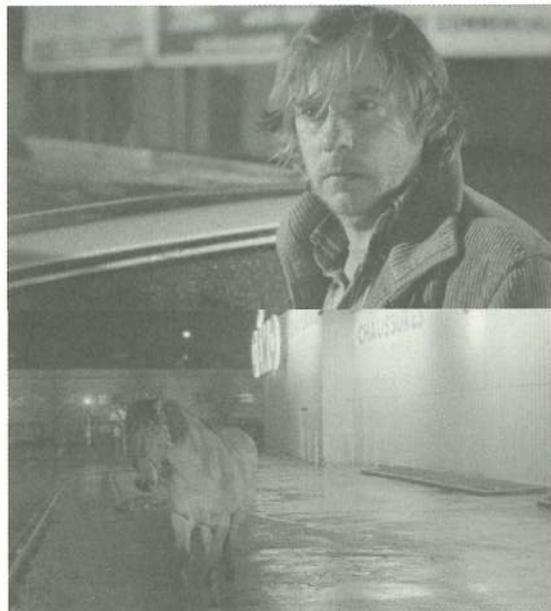
Avenue du Roi, 108 – B - 1190 Bruxelles

T. et F.: +32 (0)2 534 75 95 – GSM : +32 (0)495 20 67 39

marie@eklektik.be - www.eklektikproductions.com

Pierrot, 40 ans, travaille dans une sucrerie. Ce soir, Pierrot a la garde de ses enfants. Il passe les prendre, comme chaque mois, chez son ex-femme. Pierrot cache quelque chose à ses enfants. Il ne réagit pas comme d'habitude. Ce soir, ses enfants ne dormiront pas chez lui.

Pierrot, 40, works in a sugar factory. That evening, Pierrot has custody of his children and, as he does every month, goes to pick them up from his ex-wife's place. But Pierrot is hiding something from his children. He is not acting the way he usually does. That night, his children will not sleep at his place.



Valéry Rosier

**BONNE NUIT**

---

**Réalisation et scénario**

Valéry Rosier

---

**Assistant réalisation**

Olivier Grinnaert

---

**Chef opérateur**

Hichame Alaouié

---

**Son**

Arnaud Calvar

---

**Monteur image**

Damien Keyeux

---

**Monteuse son**

Virginie Messiaen

---

**Musique**

Cyrille de Haes

---

**Interprétation**

Alain Eloy, Martin Combes, Clémentine Lefevre

---

**Durée : 19'**

---

**Format : 35mm - Dolby SR**

---

**Production**

Need Productions, Petrouchka films avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons, de la Région Picardie avec le CNC .

---

**Filmographie**

Etudes de réalisation à l'IAD. 2005 : *Yéti*. 2007 : *Bonne nuit*

---

**Contact :**

Need Productions - rue Saint Bernard 147 - B - 1060 Bruxelles

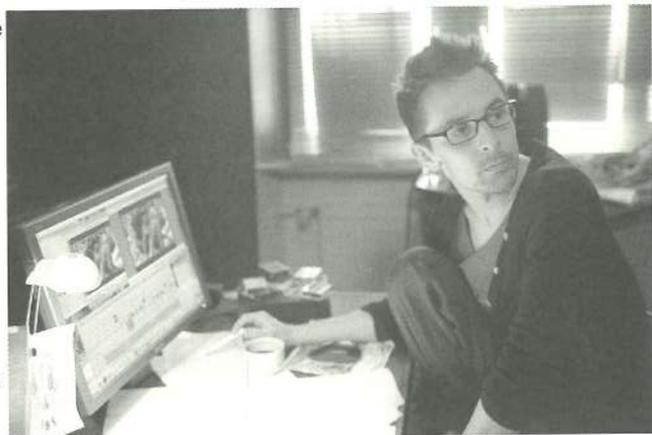
T. : + 32 (0)2 534 40 57 - F. : + 32 (0)2 534 75 74

need-prod@skynet.be

Tourmenté par la rupture avec son ex  
Laura, Régis passe ses jours à  
monter un film sur les Bonobos ;  
chaînon manquant entre l'homme et le  
singe.

Des contrastes apparaissent de plus  
en plus entre sa vie et leur société  
utopique.

Tormented by the break-up with his  
ex, Laura, Régis spends his days  
editing a film on Bonobos, the missing  
link between man and ape.  
Contrasts increasingly appear  
between his life and their utopian  
society.



Jacques Molitor

**BONOBO**

**Réalisation et scénario**

Jacques Molitor

**Image**

Jean-Louis Schuller

**Son**

Jean-François Levillain

**Montage image**

Amine Jaber

**Montage son**

Pia Dumont

**Musique**

Daniel Balthazar

**Interprétation**

Cédric Eeckhout, Anaëlle Snook, Laure Roldan, Jean-Jacques Rausin

**Producteur** : Jean-Yves Roubin & Michel Dutry

**Format** : 35 mn

**Production**

FraKas Productions (Belgique), La Fabrique d'Images (Luxembourg) avec l'aide de Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons

**Filmographie**

Né au Grand-Duché du Luxembourg en 1980. Diplômé à l'I.A.D, section réalisation. Travaille comme critique de cinéma et monteur indépendant pour la télévision (RTL Luxembourg, T.TV...) 2005 : *Gemini* (cm de fin d'études)  
2007/2008 : *En compagnie de la poussière* (cm). 2009 : *Bonobo* (cm)

**Contact**

FraKas productions - Quai Churchill, 11b - 4020 Liège  
T +32 (0)4 231 38 63 – F +32 (0) 4 290 05 32  
info@frakas.be – www.frakas.be

Eric Champlain, un étrange personnage à l'accent québécois, sonne à la porte de Léa Custor. Il s'incrute chez elle et c'est lorsque la sonnette retentit à nouveau que le mystère s'épaissit...



Eric Champlain, a strange character with a Québécois accent, rings the doorbell of Léa Custor. He imposes himself in her house and when the bells rings again, the plot thickens...



Stéphane Papet

## ÇA SONNE

---

**Réalisation, scénario, image et montage**

Stéphane Papet

---

### **Son**

Hélène Magne, Philippe Miquel

---

**Compositeur musique originale**

Serge Bouchard, Philippe Miquel

---

### **Interprétation**

Dany Papineau, Julie Basecqz

---

**Durée : 5'08"**

---

**Format : DVCam – couleur - son stéréo – écran : 16/9**

---

### **Production**

Revolver Prod

---

### **Filmographie**

Film de fin d'études à l'IAD : *L'impossible échappée*. Réalise actuellement des reportages pour l'émission scientifique « Matière Grise » (RTBF). En 2007, participe au Kino Kabaret de Montréal .2008 : *Ça sonne* . Création de l' ASBL, Revolver Prod.. En préparation : *La Terrible Malédiction* (cm)

### **Contact**

Revolver Prod

Avenue des Traquets, 3 – B - 1160 Bruxelles

T. : +32 (0)2 772 49 98 – GSM : + 32 (0)495 23 45 05

stephane.papet@gmail.com

Jonathan, 7 ans, fait sa valise.  
Demain il part en classes vertes  
avec l'école. Mais sa maman n'a  
pas envie qu'il parte. Et l'amour  
d'une maman, c'est bien connu, ça  
peut faire des ravages...

Jonathan, 7, is packing his case.  
Tomorrow, he's leaving with the  
school for nature classes. But  
Mama doesn't want him to go. And  
it's a well known fact that a  
mother's love can move  
mountains...



Alexis Van Stratum  
**CLASSES VERTES**

---

**Réalisation**

Alexis Van Stratum

---

**Scénario**

Alexis Van Stratum & Marie Enthoven

---

**Image** : Frédéric Noirhomme

---

**Son**

Carine Zimmerlin

---

**Montage image et son** : Susanna Rossberg & Pascal Haas

---

**Musique** : Frédéric Hahn

---

**Interprétation**

Martin de Myttaneare, Catherine Salée, Marceau Henrard, Marie Enthoven

---

**Productrice** : Isabelle Truc

---

**Durée** : 17'

---

**Format** : XDcam

---

**Production**

Iota Production, La Luna Production avec le soutien du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons.

---

**Bio – Filmographie**

Né en 1976 à Wilrijk. Etudes d'art dramatique au conservatoire d'Anvers, de réalisation à l'INSAS. Réalisateur pour la télévision, metteur en scène de théâtre, acteur et professeur de théâtre. Fondateur et administrateur de Querelles asbl . 2000 : *Trois variations sur le même thème*. 2001 : *Les enfants de cœur* . 2004 : *Fast-Forward* . 2008 : *Des amis qui t'aiment* . 2009 : *Classes vertes* .

---

**Contact**

Iota Production 45 B avenue Van Goidtsnoven – B-1180 Bruxelles

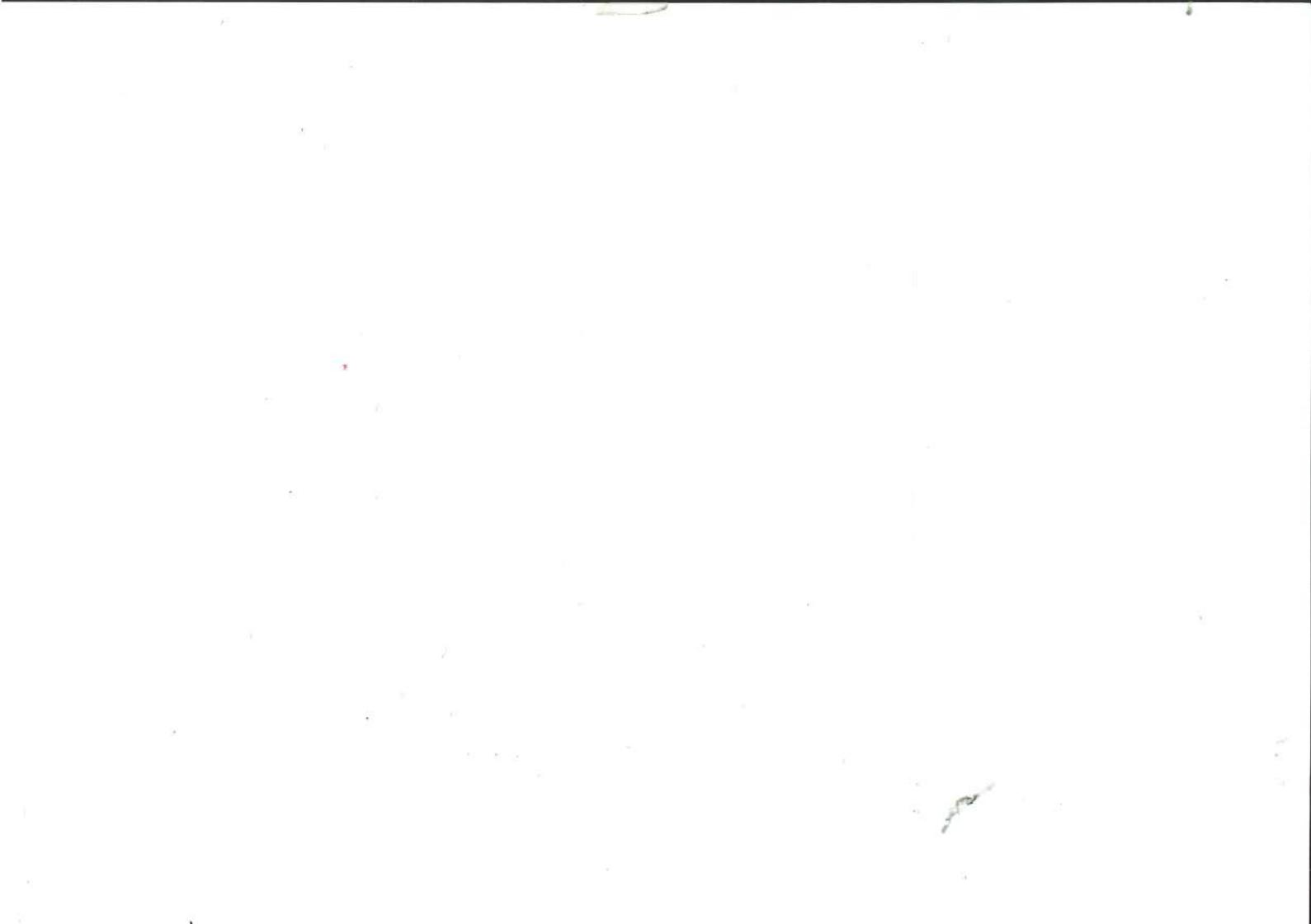
T. : + 32 (0)2 344 65 31 – F. : + 32 (0)2 346 63 04

info@iotaproduction.com - info@lalunaprod.fr - www.iotaproduction.com

Gaétan est célibataire. Il rencontre Laura, l'ex-petite amie d'un de ses copains. Laura est très démonstrative et surtout très collante. Gaétan aimerait s'en débarrasser au plus vite mais deux choses le retiennent : le frère de Laura d'une part, et lui-même d'autre part, car Gaétan est ce qu'on appelle un couillon...

Gaétan is single. He meets Laura, the ex girlfriend of one of his pals. Laura is very demonstrative and especially very clingy. Gaétan would like to get rid of her as soon as possible, but two things stop him from doing so: firstly Laura's brother, but also himself, as Gaétan is what we call a daft one...





Edouard Mahieu  
**LES COUILLONS**

**Réalisation et scénario**  
Edouard Mahieu

**Scripte**  
Fanny Merchez

**Image**  
Benjamin Dewalque et Emmanuel Tallarico

**Son et mixage**  
Arnaud Maes

**Montage**  
Aurélien Bonsignore

**Musique**  
Daniel Mottard

**Interprétation**  
Clément Manuel, Geneviève Baerten, Laurent Van Der Rest, Frédéric Mosbeux, Quentin Meert

**Directrice de production**  
Alice Peckel

**Durée : 16'**

**Production**  
Les Ateliers Inraci A.S.B.L.

**Filmographie**  
2008 : *Les Couillons* (Film d'école)

**Contact**  
Les Ateliers Inraci A.S.B.L.  
234, chaussée d'Alsemberg - B - 1190 Bruxelles  
T. : + 32 (0)2 346 07 52 - F. : + 32 (0)2 346 94 00  
martine.gruber@skynet.be

Un trio. Une femme, son enfant, son  
mari... Elle est "Couturière".  
Quelque chose comme l'émotion du  
corps et le corps de l'émotion.

A trio. A woman, her child and her  
husband... She is a 'seamstress'.  
Something like the emotion of the  
body and the body of emotion.



Bledar Gjeloshaji  
**COUTURIÈRE**

---

**Réalisation et scénario**

Bledar Gjeloshaji

---

**Image**

Florent Bagard

---

**Son**

Joachim Hanssen

---

**Montage image**

Audrey Coeckelberghs

---

**Mixage :** Luc Thomas

---

**Interprétation**

Emmanuelle Roussel, Louka Lacroix, Pierre Decuypere, Suzy Falk, Edwige Bailly

---

**Durée :** 24'

---

**Format :** 35mm - 1:85 - Dolby SR

---

**Production**

Anonymes Films en association avec le CRRAV et Hainaut Cinéma - Province de Hainaut.avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons, le Centre National de la Cinématographie, avec la participation de Interreg IIIa de l'Union européenne - Projet audiovisuel Wallonie / Nord-Pas de Calais, avec l'aide du BATCH - Bureau d'Accueil de Tournage Cinéma en Hainaut.

---

**Bio-filmographie**

Né en Albanie en 1982. Termine ses études à l'IAD en 2007 avec un projet intitulé "Pénélope s'est remariée". 2008 : *Couturière*

---

**Contact**

Anonymes Films (Eve Commenge) Rue de Binche, 96 – 6180 Courcelles  
T.: +32 (0)473 94 12 43 - anonymesfilms@skynet.be  
Le G.R.E.C. 14, rue Alexandre Parodi - 75010 Paris France  
Tel: +33 (0)1 44 89 99 99 - info@grec-info.com

Suite à la mort de leur père, Charles et son frère retournent dans la maison familiale pour y passer un dernier week-end. Ce qui devait être un agréable retour aux sources va peu à peu se dégrader quand Charles, confronté à son passé, va sombrer dans une spirale d'angoisse.

Following the death of their father, Charles and his brother return to the family home to spend a last weekend in it. What should have been a pleasant return to their origins gradually deteriorates when Charles, confronted with his past, descends into a spiral of anguish.



Bruno Nicolas

## **LE CRI DU SILENCE**

---

### **Réalisation et scénario**

Bruno Nicolas

---

### **1er assistant réalisateur**

Gaëtan Van Raes

---

### **Scripte**

Sarah Kimplaire

---

### **Image**

Jennifer Ninane, Amaury De Pierpont (cadreur)

---

### **Son et mixage**

François Fripiat et Pierrick Drochmans

---

### **Monteur**

Ronald Leclercq

---

### **Directeur de Production**

Jonathan Ghinet

---

### **Musique**

Olivier Barret, 14 weeks, Xavier Locus, Darshen P.

---

### **Interprétation**

Stéphane Delvigne, Alain Leempoel, Felix Valentino, Hélène Couvert, Arthur Chandelle, Maxime Cardella, Axelle Risselin

---

### **Durée : 20'**

---

### **Production**

Les Ateliers Inraci A.S.B.L.

---

### **Filmographie**

2008 : *Le cri du silence* (Film d'école)

---

### **Contact**

Les Ateliers Inraci A.S.B.L. - 234, chaussée d'Alsemberg – 1190 Bruxelles  
T. : + 32 (0)2 346 07 52 - F. : + 32 (0)2 346 94 00  
martine.gruber@skynet.be

Dans la banlieue de Yaoundé, un  
immeuble comme les autres, sauf que  
la dame du 4ème étage a disparu...



The film takes places in the suburbs of  
Yaoundé, in a building like any other,  
except that the woman from the 4th  
floor has disappeared...



François L. Woukoache  
**LA DAME DU 4ÈME ÉTAGE**

---

**Réalisation**

François L. Woukoache

---

**Scénario**

François L. Woukoache et Gertrude Obinong (Adapté d'une nouvelle)

---

**Image**

Michel Baudour

---

**Son**

Parfait Eya'An

---

**Montage**

Jean Thomé

---

**Mixage**

Niels Fauth

---

**Interprétation**

Gertrude Obinong, Abdoulaye Diagne, Martin Poulibe E, Véronique Saza Nkengue, Raphael Ngosso, Marthe Momha

---

**Durée : 12'**

---

**Format : 35 mm - couleur**

---

**Production**

PBC pictures sprl, Zalamen's production avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons

---

**Bio- filmographie**

Né en 1966 à Yaoundé (Cameroun). Études de cinéma à l'INSAS. 2004 : *Arts Azimuts 3, Témoignage de Astérie, rescapée du génocide de 1994*, *Humura* 2005-2006 : *Icyizere, l'espoir*. 2008 : *La dame du 4ème étage*

---

**Contact**

PBC pictures 66A rue des plantes – B - 1210 Bruxelles  
T : +32 (0)2 223 34 59 - F : +32 (0)2 223 16 12  
pbcpictures@skynet.be - www.pbcpictures.com

Lionel a 17 ans, son père a toujours été violent avec lui et il a lui-même des comportements violents. Mais depuis quelques heures, il est devenu père à son tour...

Lionel is 17. His father has always been violent with him, and Lionel can also be violent. But since a few hours, he has been a father himself...



Guillaume Senez  
**DANS NOS VEINES**

**Réalisation**

Guillaume Senez

**Scénario**

Guillaume Senez et David Lambert

**Image** : Aldo Piscina

**Son** : Nicolas Paturle

**Montage image et son** : Julie Brenta et Julien Roig

**Mixage** : Vincent Verdoux

**Musique**

Kris Dane

**Interprétation**

François Civil, Eric Herson-Macarel, Dominique Baeyens, Emilie de Preissac, Jeremy Choda, Sandrine Laroche, Béatrice Didier, Jasmina Douieb, Maëlle Galeote

**Producteur** : Isabelle Truc et Frédéric Jouve

**Durée** : 17'

**Format** : 35mm

**Production**

Iota Production, Velvet Films avec le soutien de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons, le CNC, le Procirep en coproduction avec ARTE

**Bio – Filmographie :**

Né en 1978 en France. Après un graduat en cinématographie à l'INRACI.  
2005 : *La quadrature du cercle*. 2009 : *Dans nos veines*. En cours : *Abandon*

**Contact**

Iota Production 45 B avenue Van Goidtsnoven – B-1180 Bruxelles  
T. : + 32 (0)2 344 65 31 – F. : + 32 (0)2 346 63 04  
info@iotaproduction.com - www.iotaproduction.com

La famille Gérard part en vacances. Alors que le taxi arrive pour les déposer à l'aéroport, rien n'est prêt...



The Gérard family are going on holiday. When the taxi arrives to take them to the airport, nothing is ready...



Baudouin Du Bois

**DÉPART**

**Réalisation et scénario**

Baudouin Du Bois

**Image**

Louis-Philippe Capelle

**Son**

Marc Engels

**Musique originale**

Christophe Vervoort

**Montage**

Denis Roussel

**Interprétation**

Erico Salamione, Cécile Vangrieken, Mathilde Goffart

**Durée** : 6'50

**Format** : Betacam SP – couleur - son stéréo – écran : 16/9

**Production et distribution**

La Trap' Productions sprl

**Filmographie**

2008 : *Départ*. 2008 : *Serial Killer*

**Contact**

La Trap' Productions sprl

Chaussée Saint-Pierre, 210 – B - 1040 Bruxelles

T. : + 32 (0)479 43 98 22 – F. : +32 (0)2 732 25 98

benoit@latrap.be

Hercula est jeune, belle et prof de latin. Mais sa maladresse extrême lui empoisonne la vie. Comme les dieux latins sont en vacances, ce sont finalement les dieux grecs qui répondent à sa prière en lui accordant un don, celui de voir le futur proche, afin qu'elle puisse éviter ses gaffes en les prévoyant. Mais ce don n'est peut-être pas si providentiel que ça et va peut être finir par se retourner contre elle.

Hercula is young, beautiful and a Latin teacher. However, her extreme clumsiness is blighting her life. Since the Latin gods are on holiday, it is the Greek gods who eventually answer her prayer by granting her the gift of seeing the near future so that she can avoid making mistakes in advance. However, this gift is perhaps not as beneficial as it seems and could end up rebounding on her.



Jonathan Romo Marin

**DEUS EX MACHINA**

**Réalisation et scénario**

Jonathan Romo Marin

**1er assistant réalisation**

Bastien Delbart

**Scripte**

Nathalie Chauveau

**Image**

Guillaume Simonin, Marjorie Fellingier

**Son et mixage**

Azoline Gallot

**Monteur**

Guillaume Hennebicq

**Chorégraphe**

Stéphanie Lowette

**Directrice de production**

Claire Sonck

**Interprétation**

Stephanie Lowette, Jean-Michel Distexhe

**Durée : 13'**

**Production**

Les Ateliers Inraci A.S.B.L.

**Filmographie**

2008 : *Deus ex machina* (Film d'école)

**Contact**

Les Ateliers Inraci A.S.B.L.

234, chaussée d'Alseberg - 1190 Bruxelles

T. : +32 (0)2 346 07 52 – F. : +32 (0)2 346 94 00

[martine.gruber@skynet.be](mailto:martine.gruber@skynet.be)

Jeune trentenaire, Marc vit à la campagne avec sa femme Sylvie. Instituteur fraîchement nommé, il rénove une maison, dans laquelle il a le projet d'élever avec son épouse leurs futurs enfants. Mais cette stabilité et ces projets ne le rassurent pas, bien au contraire. A-t-il vraiment pris son existence en main?

A young man in his thirties, Marc, lives in the country with his wife, Sylvie. He has just secured a firm teaching job and is renovating a house in which he plans to raise a family. But for all these projects and stability, he is far from reassured, quite the contrary. Has he really taken his life into his own hands?



François Pirot  
**DIMANCHE SOIR**

---

**Réalisation et scénario**

François Pirot

---

**Image**

Pierre Siedel

---

**Son**

Benoît de Clerck

---

**Montage**

Sophie Vercruysse

---

**Interprétation**

François Pirot, Stéphanie Vanvyve

---

**Producteur**

Samuel Tilman et Nicolas de Borman

---

**Durée** : 33' (en finition)

---

**Format** : HD

---

**Production**

Eklektik Productions avec l'aide du Centre du Cinéma de la Communauté française de Belgique de l'Audiovisuel et des Télédistributeurs wallons.

---

**Bio - Filmographie**

Né en 1977. Etudes de réalisation à l'IAD.

2000 : *Nature morte* (fin d'études). 2002-03 : *Nue-Propriété* (Co-scénariste - LM de J. Lafosse). 2005 : *Retraite* (CM) . 2005 : *Deux* (Long-métrage documentaire). 2009 : *Dimanche soir*.

---

**Contact**

Eklektik Productions

Avenue du Roi, 108 – B - 1190 Bruxelles

T. et F.: +32 (0)2 534 75 95 – GSM : +32 (0)495 20 67 39

marie@eklektik.be - www.eklektikproductions.com

Quand le vent souffle chaud,  
l'extase est proche

When the wind blows hot, rapture is  
not far



Charline Lancel

## **LA DISINVOLTURA**

**Réalisation, son, montage (image et son)**

Charline Lancel

### **Image**

Benoît Deleris

### **Musique**

Sandro di Stefano

### **Interprétation**

Charline Lancel

**Durée : 4'**

**Format : beta, couleur**

### **Production**

Charline Lancel - Ambiances...asbl

### **Filmographie**

Née à Namur en 1976, expérimente différents procédés pour créer une image fixe ou en mouvement. Réalisatrice, collagiste et actuellement photographe à plein temps. Adeptes des techniques 'minimum', elle a réalisé quelques clips musicaux en Super 8 (Plastic Butterfly, La désinvolture...)

### **Contact**

Ambiances...asbl – Thierry Zamparutti - 20 rue de Gembloux - 5080 Rhisnes

T+F : +32 (0)81 73 97 20 - info.ambiances@skynet.be

Charline Lancel GSM : +32 (0) 496 18 46 71 – lancelcharline@hotmail.com

Une femme subit des conditions de travail oppressantes.  
Elle se retrouve subitement projetée dans un espace-temps en vitesse accélérée.  
Les autres personnes sont du coup devenues invisibles.  
Seule au monde, elle se confronte à celui-ci, vidé de ses habitants et de ses fonctions utiles.  
La ville lui apparaît alors comme un environnement étrange et hostile.

A woman endures oppressive working conditions.  
All of a sudden, she is projected in a time-space continuum at an accelerated speed.  
All other people have become invisible.  
Alone in the world, she is confronted with it devoid of its inhabitants and useful functions.  
The city seems like a strange and hostile environment to her.



Anne Leclercq

**DISSONANCE**

---

**Réalisation et scénario**

Anne Leclercq

---

**Image**

Raul Fernandez

---

**Son**

Arnaud Riedinger

---

**Montage image**

Denis Leclercq

---

**Effets spéciaux**

Rémi Vandenitte, Alexis Fradier, Pierre Mousquet

---

**Interprétation**

Anne-Cécile Vandalem

---

**Producteur**

Jean-Yves Roubin et Michel Dutry

---

**Durée** : en finition

---

**Format** : HD

---

**Production**

FraKas Productions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons

---

**Filmographie**

Née en 1975 à Bruxelles. Etudes de réalisation à l'I.A.D. Réalise des courts-métrages (fiction et animation) et des vidéos pour le théâtre,... 2003 : *Le besoin pressant d'une occupation amoureuse quelconque* 2006 : *La survivante* (Animation) 2008 : *Désanimée* (Animation) 2009 : *Dissonance*

---

**Contact**

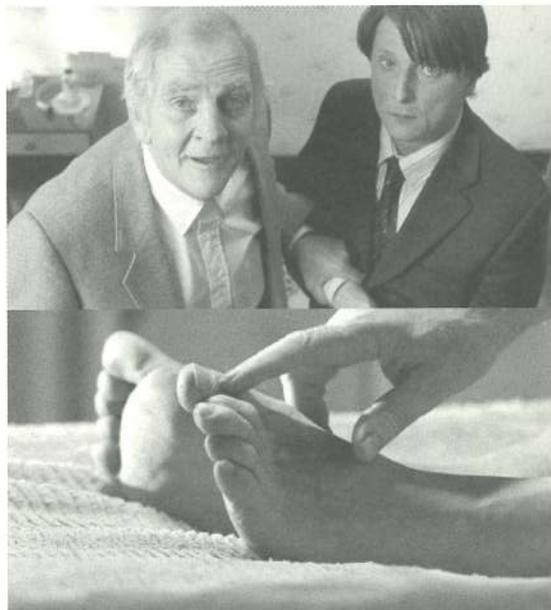
FraKas productions - Quai Churchill, 11b – 4020 Liège

T.: +32 (0)4 231 38 63 – F.: +32 (0) 4 290 05 32

info@frakas.be – www.frakas.be

Arthur, vieil homme de septante-cinq ans, vit seul dans sa petite chambre de maison de retraite. Ses journées sont uniquement rythmées par la visite de Julie, l'infirmière de l'endroit. Personne d'autre ne franchit sa porte. Aussi, quand Julie lui annonce la visite de Bernard, Arthur se prépare comme pour un mariage. Mais qui est ce visiteur ?

Arthur lives alone in a little room of an old people's home. His days are exclusively rythmed by the visits of Julie, the nurse. No one else ever come visit him. Therefore, when Julie tells him about the visit of Bernard, Arthur get dressed as for a wedding. But who is this visitor ?



Laurent Denis  
**LES DOIGTS DE PIED**

**Réalisation et scénario**  
Laurent Denis

**Image**  
Philippe Therasse

**Son**  
Grégory Lannoy

**Montage image et son**  
Cédric Zoenen

**Mixage**  
Marina Lerchs

**Producteur**  
Laurent Delferrière

**Interprétation**  
André Simon, Didier Colfs, Micheline Goethals

**Durée** : 11'13

**Format** : 35mm – couleur – 1.85 – Dolby SR

**Production et distribution**  
Cookies Films avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons.

**Filmographie**  
Né à Bruxelles en 1972. Scénariste de 9 courts métrages, 2 documentaires et 1 long métrage. 2008 : *Les doigts de pied* (1er cm)

**Contact**  
Cookies Films - rue des Moissonneurs, 6 – B - 1040 Bruxelles  
T. : + 32 (0)2 736 07 34  
cookiesfilms@skynet.be - laurentd@skynet.be

Une veillée funébre, de l'eau-de-vie,  
un périple dans les rues... C'est ce  
soir-là que Fabrice revoit ses morts...

The grandmother of Fabrice, 35 years  
old, has just died. It is Fabrice's  
responsibility to bring back for the  
evening wake the spirit  
(« eau-de-vie ») and a couple of other  
items necessary for the ritual. During  
his short journey through the city, he  
crosses paths with other people who  
were important to him : a great uncle,  
a little cousin, a friend, and especially  
Elsa, his first love...



Nadia Benzekri

**EAU - DE - VIE**

**Réalisation et scénario**

Nadia Benzekri

**Image**

Gil Decamp

**Son**

Christian Monheim

**Montage image et son**

Frédéric Fichet et Valérie Leroy

**Mixage**

David Gillain

**Musique** : Sadeq Kresna

**Interprétation**

Vincent Capelluto, Françoise Oriane, Erika Sainte

**Producteur** : Patrick Quinet

**Durée** : 20'

**Format** : 35mm – HD – 1,85 – Dolby SR

**Production**

Artémis Productions avec l'aide de Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons

**Bio – Filmographie**

ULB : Licence en Philosophie (Erasmus à Paris 1 La Sorbonne), IAD : Film/  
Radio-Télévision puis réalisation à l'INSAS. 2002 : *Naître*. 2004 : *Une  
Lumière la nuit, un portrait de Madeleine Bourdouxhe* (docu).  
2008 : *Eau-de- Vie*. (cm)

**Contact**

Artémis Productions (Sylvie Moris) - 60 rue Gallait - B - 1030 Bruxelles  
T. +32 (0)2 216 23 24 – F. +32 (0)2 216 20 23  
info@artemisproductions.com – www.artemisproductions.com  
Ventes Internationales : La Big Family

Un éclusier vit avec son poisson  
rouge dans une petite maison  
habitée par une pluie sans fin.  
Accompagné d'un vieil instrument,  
il orchestre les montées et  
descentes des péniches.  
Les hommes, les chiens, les  
saisons passent...

A lock keeper lives with his goldfish  
in a tiny house filled with endless  
rain.  
To the accompaniment of an old  
instrument, he orchestrates the rise  
and fall of the barges.  
People, dogs, seasons pass...



Nicolas Boucart

## **L'ÉCLUSIER**

---

### **Réalisation et scénario**

Nicolas Boucart

---

### **Image**

Bart Van Otter Dijk

---

### **Son**

Carine Zimmerlin

---

### **Montage image**

Ewin Ryckaert

---

### **Interprétation**

Fabrice Adde, Guy Pion, Vera Van Dooren, Raphaelae Germser, Blaise Ludik, Eric Depreter

---

### **Production**

Hélicotronc, avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons

---

### **Format de tournage:** Red

---

### **Format de projection:** 35 mm

---

### **Filmographie**

2005 : *L'automne, c'est triste en été...*, (cm). 2009 : *L'éclusier* (cm)

### **Contact**

Hélicotronc

Avenue Jef Lambeaux, 23 - 1060 Bruxelles

T : +32 (0)2 539 23 57 – F: +32 (0)2 537 47 95

info@helicotronc.com - www.helicotronc.com

Deux jeunes, en randonnée pédestre, posent leurs bagages dans une maison en construction. Petit à petit, ils apprivoisent le lieu. La nature environnante, l'impression de solitude les renvoient à leur histoire d'amour fragile et à eux-mêmes, au plus profond, durant une initiation amoureuse et charnelle. Cette épreuve les conduira à se perdre l'un et l'autre.

Two young people talking a walk put down their bags in a house under construction. Little by little, they get used to the place. The surrounding nature and sense of solitude lead them on a deep exploration of their fragile love story and themselves, and they both lose themselves in an amorous and carnal initiation.



Olivier Burlet et Frédéric Noirhomme

## **EISBÄR**

### **Réalisation et scénario**

Olivier Burlet et Frédéric Noirhomme

### **Image**

Frederic Noirhomme

### **Son**

Thomas Grimm Landsberg

### **Montage image et son**

Sebastien Andres

### **Interprétation**

Salomé Richard, Jeremie Segard, Françoise Pelzer, Anthony Rey

### **Productrices**

Isabelle Truc et Isabelle Mathy

### **Durée : 20'**

### **Format : 35mm**

### **Production**

Iota Production, Perspective films avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons

### **Bio – Filmographie**

Olivier Burlet : Né en 1981. Après un passage par l'INSAS, il travaille comme monteur sur divers court-métrages. 2005 : *Michigan*.

Frédéric Noirhomme : Né en 1981. Etudie à l'INRACI. Cadreur et directeur de la photographie sur divers projets de fictions et documentaire en Europe mais aussi à l'étranger .

Ensemble : Fondateurs de Michigan films. 2008 : *Eisbär*(cm)

### **Contact**

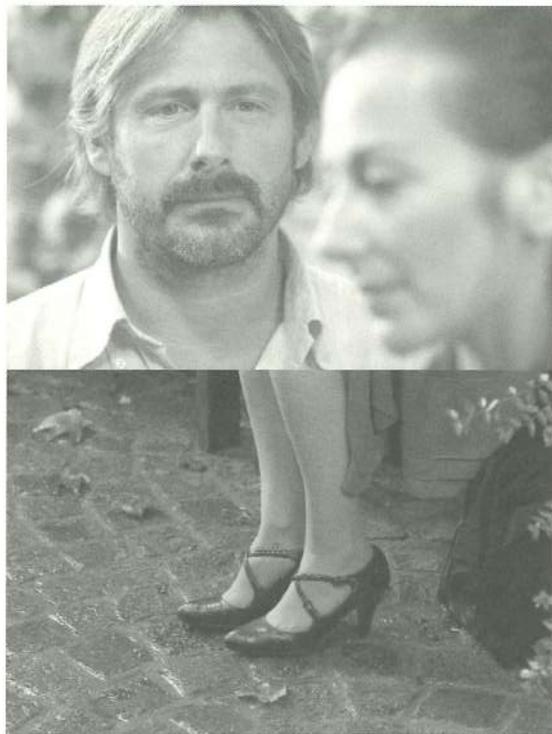
Iota Production - 45 B avenue Van Goidtsnoven – B-1180 Bruxelles

T. : + 32 (0)2 344 65 31 – F. : + 32 (0)2 346 63 04

info@iotaproduction.com - info@lalunaprod.fr - www.iotaproduction.com

Un orage éclate.  
Une femme s'abrite sous un  
porche.  
Un homme y est déjà réfugié.  
Tout s'arrête, le temps d'un  
instant.  
En attendant que la pluie cesse...

A storm breaks.  
A woman takes shelter under a  
porch.  
A man has already taken refuge  
there.  
everything stops, just in time for the  
instant.  
While waiting for that the rain  
ceases...



Charlotte Joulia  
**EN ATTENDANT QUE LA PLUIE CESSE**

**Réalisation et scénario**

Charlotte Joulia

**Image**

Louis-Philippe Capelle

**Son**

Alain Sironval

**Montage image**

Mathilde Bertrand

**Montage son**

Cédric Zoenen

**Mixage**

Xavier Marcet

**Musique**

Evanela

**Interprétation**

Laetitia Reva, Bernard Yerlès

**Producteurs**

Charlotte Joulia, Philippe Braunstein

**Durée** : 8' 50

**Format** : HD

**Production**

Wakat films, Les films d'Avalon

**Bio – Filmographie :**

2006 : Papillons de nuit, 2009 : En attendant que la pluie cesse

**Contacts :**

Wakat Films

GSM : +32 (0)485 76 97 22 - wakatfilms@gmail.com

Les films d'Avalon T : +33 (0)1 40 16 11 12 - audrey@avalonfilms.fr

Les derniers moments d'un malfrat  
tourmenté par sa conscience après  
avoir été contraint de procéder à un  
meurtre sordide.



The last moments of a villain  
tormented by his conscience after  
having been forced to carry out a  
sordid murder.



Dick Tomasovic  
**ET SON OMBRE SERA LÉGÈRE**

---

**Réalisation et scénario**

Dick Tomasovic

---

**Image et montage**

Marek Tomasovic

---

**Son**

Renaud Minet

---

**Interprétation**

Tatiana Horbaczewski, Olivier Janvier, Frédéric Lorent, Audrey Stéphany, Dick Tomasovic

---

**Durée** : 16'09

---

**Format**: DV-Cam - NB - 16/9 – support Béta SP et DVD

---

**Production**

KochoulKa Productions

---

**Biographie**

Chargé de recherches du FNRS (Fonds National de la Recherche Scientifique belge) attaché au Service Cinéma et Arts Audiovisuels de l'Université de Liège.

Publie des nouvelles de fictions, réalise des clips musicaux, développe des projets de scénarios, écrit et met en scène pour le théâtre. Auteur des livres *Le Palimpseste noir*, notes sur l'impétigo, la terreur et le cinéma américain contemporain (*Yellow Now*, 2002), *Le Corps en abîme*, sur la figurine et le cinéma d'animation (*Rouge Profond*, 2006) et *Freaks*, la monstrueuse parade de Tod Browning (*Cefal*, 2006). 2009 : *Et son ombre sera légère*.

---

**Contact**

Vincent Legros  
Rue Chelui 63 - 4900 Spa  
GSM : + 32 (0)494 57 51 37  
vincentlegros@skynet.be

Un été.

Anaïs et Damien, deux adolescents, sont en vacances avec leurs parents dans le Sud de la France.

Pour le frère et la sœur, les journées s'écoulent au rythme des baignades, des repas au soleil et des chamailleries sans fin.

Laissés plus libre qu'à l'habitude, ils se rapprochent. A la limite entre jeux et petites provocations, leur désir s'éveille.

One summer.

Two teenagers, Anaïs and Damien, are on holiday with their parents in the south of France.

Brother and sister drift through the days swimming, eating outdoors and squabbling endlessly.

Given a freer rein than usual, they grow closer. In the grey area between play and provocation, their desire is awakened.



Vania Leturcq

## L'ÉTÉ

---

### Réalisation et scénario

Vania Leturcq

---

### Image

Juan Cristobal Fontès Salinas

---

### Son et montage son

Sarah Gouret

---

### Montage image

Pierre-Yves Jouette

---

### Montage son

Sarah Gouret

---

### Interprétation

Chloé Rosier, Gwen Dupuis, Olindo Bolzan, Delphine Bibet, Richard Duval

---

**Durée:** 16'

---

**Format:** 35 mm - couleur

---

### Production

Hélicotronc et Courte Echelle Prod, avec l'aide de la Région Midi-Pyrénées

---

### Filmographie

Etudes de réalisation à l'IAD

2004: *Eautre* (docu) 2006: *L.(cm)* 2007: *Deuilleuses* (docu).2009 : *L'été* (cm)

---

### Contact

Hélicotronc

Avenue Jef Lambeaux, 23 - 1060 Bruxelles

T. : +32 (0)2 539 23 57 – F : +32 (0)2 537 47 95

info@helicotronc.com - www.helicotronc.com

La télécommande de la  
télévision d'Albert a des ratés.  
La lampe qui éclaire le travail  
de Nicole saute.  
Le mixer d'Hilde tombe en  
panne.  
Quelqu'un (mais qui ?) a fermé  
le volet de la chambre.  
Décidément, aujourd'hui, rien  
ne se passe comme il le  
faudrait.

Albert's TV remote control is  
not working properly.  
The lamp that lights Nicole's  
work stops working.  
Hilde's mixer breaks down.  
Someone (but who?) has  
closed the bedroom shutters.  
Clearly, nothing is happening  
the way it should today.



Jean-Marie Buchet  
**FANTASIE SUR LA FIN DU MONDE**

**Réalisation et scénario**  
Jean-Marie Buchet

**Image**  
Georges Leurquin assisté de Rachele Simoni et Olivier Vincent

**Son**  
Vincent Nouaille et Grégory Lanoy

**Scripte** : Eva Houdova

**Décors** :  
Gilles Maréchal, François Parascan et Bibiana Villa

**Montage**  
Nathalie Julien et Dominik Guth

**Mixage**  
Niels Fauth

**Interprétation**  
Iris Bouche, Mélanie Rullier et Jean Verset

**Durée** : 10'

**Format** : 35 mm, Couleur, 1/66

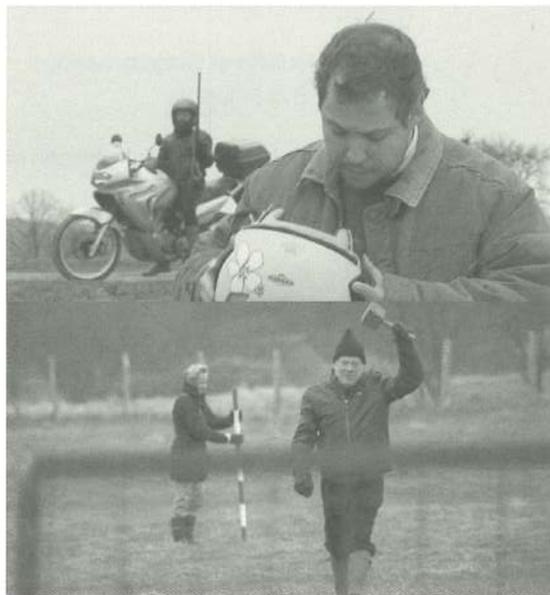
**Production**  
PBC pictures sprl, Hendrick Conscience Filmprodukties avec l'aide de la Communauté française de Belgique

**Filmographie**  
Né à Jemappes en 1938. Etudes à l'Ecole de la Cambre dans la section de cinéma expérimental en 1957. Parmi ses réalisations : 2004 : *Une fameuse journée* 2005 : *Saddam Hussein is alive and well and he lives in Brussels* 2006 : *Tasse de Thé* , *Chloé*. 2009 : *Fantaisie sur la fin du monde*

**Contact**  
PBC pictures, 66A rue des plantes, 1210 Bruxelles  
T : + 32 (0)2 223 34 59 – F : + 32 (0)2 223 16 12  
pbcpictures@skynet.be - www.pbcpictures.com

Guillaume est heureux avec Johanna jusqu'au jour où les parents de celle-ci se mettent en tête de lui offrir un terrain à bâtir. Guillaume doit alors se sauver de l'emprise de sa belle-famille.

Guillaume is happy with Johanna until the day where her parents get it in their heads to give him land to build on. Guillaume must then try and get away from the clutches of his in-laws.



Robin Erard et Aïcha El Hammar

---

## **GUILLAUME**

---

### **Réalisation et scénario**

Robin Erard et Aïcha El Hammar

---

### **Image**

Katia Vilaseca

---

### **Son**

Marc-Alexandre de La Charlerie

---

### **Musique**

François Boulanger, Maxime Thomas et Julien Conti

---

### **Montage**

Matthieu Bollea

---

### **Interprétation**

Stéphanie Van Vyve, Philippe Nathon et Benoît Pauwels.

---

### **Durée : 10'**

---

**Format :** BetacamSP – couleur – son stéréo - 16/9

---

### **Production**

Médiadiffusion avec l'aide de la Communauté française de Belgique.

---

### **Filmographie**

Etudes de réalisation à l'IAD. 2008 : *Guillaume* (cm)

### **Contact**

Institut des Arts de Diffusion

Rue des Wallons, 77 B -1348 Louvain-La-Neuve

T. : +32 (0)10 45 11 74 – F. : +32 (0)10 47 80 20

[iad@iad-arts.be](mailto:iad@iad-arts.be)

Une femme tellement grande  
qu'elle est littéralement hors cadre,  
accepte sa différence grâce au  
regard d'un homme amoureux.

A lady who is so large that she is  
literally hors cadre (out of the  
picture), learns to accept that she is  
different thanks to a man who loves  
her.



Laurence Bibot

## **HORS CADRE**

---

### **Réalisation et scénario**

Laurence Bibot

---

### **Image**

Frederic Noirhomme

---

### **Son**

Gregory Lannoy

---

### **Montage image et son**

France Duez et Pascal Haas

---

### **Mixage**

Jonathan Vannesse

---

### **Interprétation**

Laurence Bibot, Laurent Capelutto, Nathalie Uffner, Alexis Goslain, Benoit Pauwels, Colette Emmanuel, Julie Duroisin, Julie Lenain,...

---

### **Productrices**

Isabelle Truc et Isabelle Mathy

---

**Durée :** 15'

---

**Format :** 35mm

---

### **Production**

Iota Production, Perspective films avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons

---

### **Bio - Filmographie**

[www.laurencebibot.be](http://www.laurencebibot.be). "*I love Martine*" un portrait du dessinateur des célèbres "Martine" co-écrit avec Sebastien Ministru. 2005 : *Travestis* (docu) co-réalisé avec Marka. 2009 : *Hors cadre*

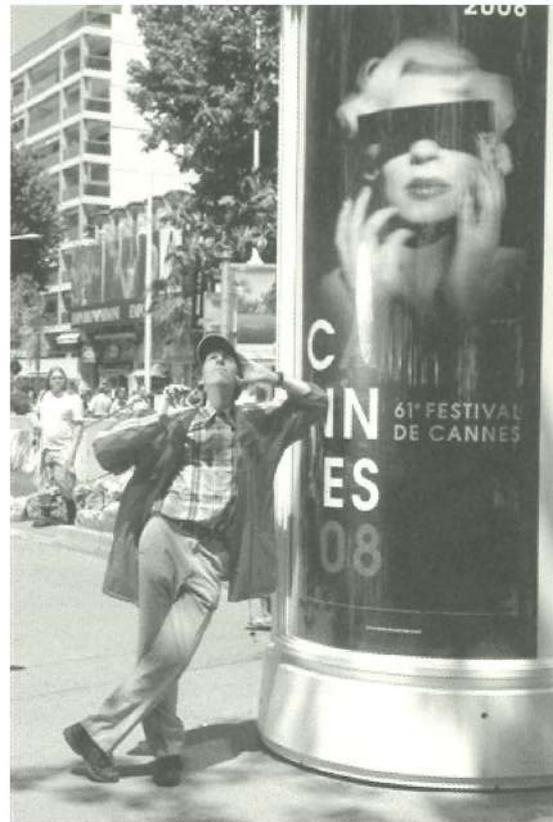
---

### **Contact**

Iota Production 45 B avenue Van Goidtsnoven – B-1180 Bruxelles  
T. : + 32 (0)2 344 65 31 – F. : + 32 (0)2 346 63 04  
[info@iotaproduction.com](mailto:info@iotaproduction.com) - [www.iotaproduction.com](http://www.iotaproduction.com)

Comédien wallon et amateur,  
Walter décide de descendre à  
Cannes, pour se faire connaître,  
pendant le Festival...

Walloon actor and amateur, Walter  
decides to go to Cannes to be  
discovered during the Festival...



Xavier Diskeuve

## **I CANNES GET NO**

### **Réalisation et scénario**

Xavier Diskeuve

### **Image**

François Paquay, Julien Rensonnet

### **Son**

Olivier Philippaert

### **Musique**

Alexandre Di Kirianov

### **Montage**

Alexandre Dinant

### **Interprétation**

Nicolas Buysse, François Maniquet

**Durée** : 25'

**Format** : Betacam SP – couleur – son stéréo – écran 16/9

### **Co-production**

Imagine

### **Production**

Benzine

### **Filmographie**

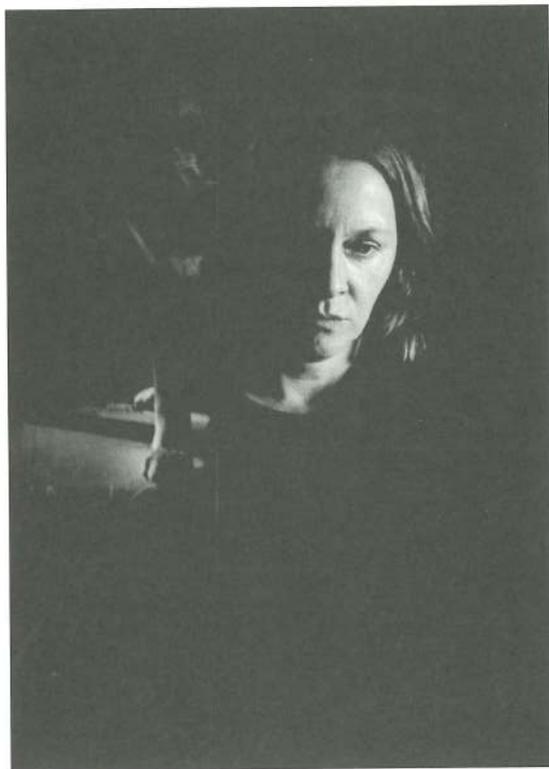
Né à Namur en 1962. Journaliste. Auteur de nouvelles, plusieurs fois primé.  
2002 : *La chanson-Chanson*. 2004 : *Mon Cousin Jacques*. 2006 : *Révolution*.  
2008 : *I Cannes get no*.

### **Contact**

Benzine Avenue Reine Astrid, 53 - 5000 Namur  
GSM : +32 (0)478/96 88 85 - benzine@tvcablenet.be  
Imagine Impasse des Faux - 5100 Jambes

« Tout ce qui me fait peur m'attire... »  
Partir de ça. De ce qui est refoulé. De  
nos failles. De cette infime ouverture  
par laquelle pénètre l'autre. Animal,  
silencieux. Par laquelle il est possible  
aussi de se frayer un passage. De  
rentrer en soi.  
C'est l'histoire de nos pulsions.  
L'histoire de nos peurs. De l'endroit où  
elle se trouve. Une histoire dans une  
cave...

« All that frightens me attracts me ».  
Starting from that. From what is  
repressed. From our flaws. From that  
minute opening through which an  
other enters. Animal silent. Through  
which it is also possible to force a  
way. To go inside within.  
It's the history of our urges. The  
history of our fears. Of the side where  
they stand. A story in a cellar.



Laurie Colson

## **INCELLAR**

### **Réalisation et scénario**

Laurie Colson

### **Image**

Philippe Guilbert

### **Son**

Fabrice Grizard, Marc Bastien

### **Musique**

Boris Devuyt

### **Montage image**

Marc De Coster

### **Mixeur**

David Gillain

### **Interprétation**

Sophia Leboutte, François Clarinval

### **Durée : 15'**

**Format : 35 mm – couleur – son Stéréo – 1 : 1,66**

### **Production**

La Dolce Vita Films sprl avec l'aide du Centre du Cinéma de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons, avec l'aide de CLAP asbl Bureau d'Accueil des Tournages en provinces de Liège et de Luxembourg

### **Filmographie**

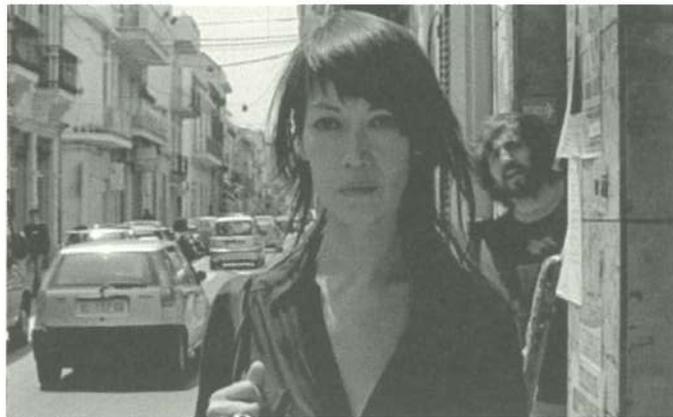
Née le 21 mars 1976. Graduada en photo aux Beaux- Arts de Liège. 07-09 : Formation à la SAE Institute (Bruxelles). Diverses expériences sur des longs métrages. Ecriture et réalisations de clips. 2008 : *Incellar* (cm)

### **Contact**

La Dolce Vita Films sprl Rue Vandormael, 7 – 1630 Linkebeek  
T. et F. : + 32 (0)2 644 26 28 – GSM : +32 (0)476 58 56 75 -  
dolcevitafilms@gmail.com

Claudio Montale, géologue réputé qui travaille à Messine, en Sicile, doit remettre un rapport sur la stabilité sismique de la région en vue de la construction d'un pont qui relirait l'île au reste de l'Italie. Sa décision risque d'avoir des conséquences décisives...

Claudio Montgale as to submit a report on the geological stability in the region for the planning construction of a bridge that links the Island to the rest of the mainland. His input will decisive in the final output...



Vincent Pinckaers

## **ISOLA**

### **Réalisation**

Vincent Pinckaers

### **Scénario**

Vincent Pinckaers et Rémi Bøhrh

**Image** : Sébastien Koeppel

### **Son**

Bastien Gilson

**Monteur** : Yannick Leroy

### **Montage son**

Ingrid Simon

**Mixage** : Pascale Schaer

### **Producteur**

Sébastien Delloye

### **Interprétation**

Enzo Pezzella, Marilou

**Durée** : 16'

**Format** : 35mm - 1: 1,66 - Dolby SR

### **Production**

Entre Chien et Loup avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons.

**Ventes Internationales** : La Big Family ([www.labigfamily.com](http://www.labigfamily.com))

### **Bio – Filmographie**

Né à Bruxelles en 1975. 1996 : Etudes à l'INSAS ( image). Réalisation de films d'expérimentation ('Lum', 'Face à ce qui se dérobe') 2006 : *Isola*

### **Contact**

Entre Chien et Loup 43, rue de l'Amblève – B- 1160 Bruxelles

Tél : +32 (0)2 736 48 13 - Fax. : +32 (0)2 732 33 83

[fabian.hannaert@brutele.be](mailto:fabian.hannaert@brutele.be) - [www.entrechienetloup.be](http://www.entrechienetloup.be)

Une petite fille de six ans vit seule à la campagne avec sa mère. Il y a dans cette relation entre mère et fille, comme l'ombre planante d'un abus ressenti par la petite fille.

A 6 years old child lives alone in the country with her mother. Over this relationship between mother and child, there's an hanging shadow like an abuse that the child feels.



Sandrine Blancke

## **JE SUIS MOI**

---

### **Scénario et réalisation**

Sandrine Blancke

---

### **Image**

Virginie Surdej

---

### **Son**

Claire Dubien

---

### **Montage image et son**

Sandrine Blancke, Philippe Van Cutsem

---

### **Décors**

Alain Elskens

---

### **Interprétation**

Marie Bos, Zelda Philippe

---

### **Producteur**

Sandrine Blancke

---

### **Durée : 14'**

---

### **Production et distribution**

Ambiances...asbl

---

### **Filmographie**

Née en 1978, Sandrine Blancke est comédienne de cinéma et de théâtre.  
2008 : *Je suis moi* (premier CM).

### **Contact**

Ambiances...asbl – Thierry Zamparutti  
20 rue de Gembloux – 5080 Rhisnes  
T+F : +32 (0)81 73 97 20  
Info.ambiances@skynet.be

Kasia a 13 ans. Un soir du mois de juin elle reçoit une lettre de l'école: elle va être orientée vers une filière technique. Mais elle n'est pas prête à accepter cette décision, qui ne lui appartient plus.

Kasia is 13. One night in June, she receives a letter from school informing her that: she is going to be oriented towards technical studies. However, she is not ready to accept this decision, which is no longer up to her.



Elisabet Llado

## **KASIA**

### **Réalisation et scénario**

Elisabet Llado

### **Image**

Julien Schepers, David Taillebuis

### **Son**

Jonathan Remy, Jonathan Lelubre

### **Montage image et son**

Emilie Morier

### **Montage son et mixage**

Mathieu Schots, Mickaël Roche

### **Musique et interprétation**

Bart Van Kerchove

### **Direction artistique**

Mélissa Jacques

### **Interprétation**

Magdalena Rybarska, Irena Topczewska, Mohamed Belafquih, Bernard Sens, Isabelle Darras

### **Direction de production**

Charlotte Capelle

### **Durée : 8' 40**

### **Production**

Médiadiffusion avec l'aide de la Communauté française de Belgique

### **Filmographie**

Etudes de réalisation à l'IAD. 2008 : *Kasia* (cm).

### **Contact**

Institut des Arts de Diffusion

Rue des Wallons, 77 - B 1348 Louvain-La-Neuve

T. : +32 (0)10 45 11 74 – F. : +32 (0)10 47 80 20

iad@iad-arts.be

Jean naît avec les pieds à l'envers.  
Ses parents en sont contrariés. Ils  
confient leur fils au meilleur  
orthopédiste de la Capitale. Récit  
d'une mise en conformité. Vingt ans  
de martyre. Sous la lumière crue d'un  
scialytique.

Jean is born with his feet back to front.  
His parents are upset. They entrust  
him to the best orthopaedic surgeon in  
the Capital. The film tells the story of  
how Jean is made to fit the norm  
through 20 years of profound  
suffering, with the harshness of a  
scialytic operation light.



Philippe Lamensch  
**LÉGENDE DE JEAN L'INVERSÉ**

**Réalisation et scénario**  
Philippe Lamensch

**Image**  
Jérôme Van Steenkist, alias Zvonock

**Son**  
Yves Bemelmans

**Montage image**  
Dominique Lefever

**Montage son**  
Marjorie Cauwel

**Mixage**  
Nils Fauth

**Interprétation**  
Fabrizio Rongione, Christelle Corni, Christophe « Jules » Lambert, Eric Godon, Cédric Eeckhout, Jean-Michel Vovk , Jean-Louis Sbillé

**Productrices**  
Catherine Burniaux, Marie-Aude Godard

**Durée** : 17'

**Format** : 35mm – son stéréo – 1 : 1,85

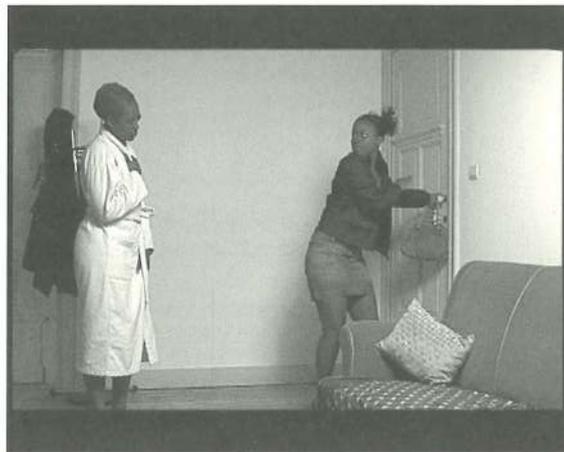
**Production**  
Stromboli pictures

**Bio – Filmographie**  
2008 : *Légende de Jean l'Inversé* (premier film)

**Contact**  
Stromboli Pictures  
55 rue Gustave Huberti – B - 1030 Bruxelles  
T.: +32 (0)2 245 25 74 – F. : +32 (0)2 242 67 55  
GSM: +32 (0)496 324 329 - marie-aude.godard@stromboli.be

Lula 18 ans, ne respire que par la danse hip hop. C'est sa manière d'oublier ses peines, un père absent, une mère autoritaire. Celle-ci l'enferme dans la chambre le jour d'une audition.

Lula dreams to be a professional hip hop dancer. This is her way of forgetting her absent father and strict mother.



Ladi Bidinga Mpoyi

**LULA**

**Réalisation et scénario**

Ladi Bidinga Mpoyi

**Image**

Cecile Mulombe Mbombo

**Son**

Bertrand Romfort

**Montage**

Antoine Donnet

**Montage son et mixage**

Bertrand Romfort

**Musique**

Renaud Guillemain

**Interprétation**

Babetida Sadjo, Bankeni Bokito, Julie Quiriny, Alyssa Aïssa

**Durée :** 10'07

**Format :** Beta SP, DV, DVD – tournage : DVCam – 4/3 – Stéréo

**Production**

AJC!

**Filmographie**

Ladi Bidinga Mpoyi est née en 1977 en République Démocratique du Congo. Vit en Belgique depuis l'âge de 4 ans, a suivi une formation en techniques audiovisuelles, écriture de scénario au Centre Multimédia de Bruxelles.  
2008 : *Lula* (cm)

**Contact**

Atelier jeunes cinéastes (AJC)

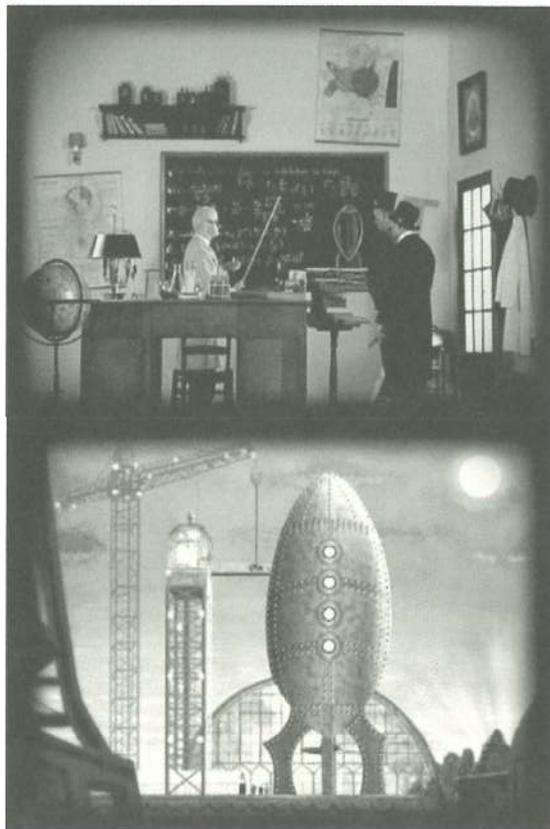
Rue du Fort, 109 – B-1060 Bruxelles

T. : +32 (0)2 534 45 23 – F. : +32 (0)2 534 76 37

info@ajcnet.be – www.ajcnet.be

Après de multiples recherches, un savant fou invente une fusée destinée à rejoindre la Lune. A son bord, cinq astronautes dont la mission est de construire la première ville lunaire ...

After some fruitless attempts, a crazy scientist invent the first spaceship to go to the moon. Onboard, five astronauts. The mission : build the first city on the moon.



Sébastien Petit

## **LUNEVILLE**

---

### **Réalisation**

Sébastien Petit

---

### **Scénario**

Atelier Pelloche

---

### **Image**

Delphine Gilson

---

### **Montage**

Sébastien Petit

---

### **Musique**

Marie-Sophie Talbot

---

### **Interprétation**

Ivan Pelgrims, Christian De Backer, Bruno Depaemelaere, Bastien Carle, Jean – Marie Missair, Olivier Fleury, Gilbert Lardot, Michel Gabriel, Jacky Sibille, Jean – François Caron, Eric Mispelaere, Enguerran Prevost, Raymond Draguet, Stéphanie Darsoulant, Charles Navrot, Yves Ludewig, Jean Desert, Marie – Catherine Moulin, Olivier Losfeld.

---

**Durée :** 9'

---

**Format :** DV - film muet

---

### **Production**

Boite Noire Productions et le Studio 24

---

### **Bio – Filmographie**

Né en 1977. Diplômé de l'Inraci en cinématographie en 1999.

1999: *Le petit chaperon rouge* 2004: *Invasion* 2005 : *Gorgol et Gus* 2008: *Luneville*

### **Contact**

Boite Noire Productions Sébastien Petit

GSM : +32 (0)495 85 14 37

sebastien@boitenoire.be - www.boitenoire.be

Dans sa yourte, Macha joue de l'accordéon. Soudain, grenouilles, farfadets et lutins, attirés par cette mélodie, ses petits plats mijotés et ses yeux brillants pointent le bout de leurs nez...

Une grande fiesta se prépare pour aller rejoindre les étoiles...

In her yurt, Macha plays the accordion. Suddenly, frogs, elves and goblins, attracted by this melody, her cooking and her bright eyes, show up...

A big party is prepared to go and join the stars...



Patrice Bauduinet

## **MACHA**

### **Réalisation**

Patrice Bauduinet

### **Scénario**

Patrice Bauduinet et Macha Makedonsky

### **Interprétation**

Françoise, Kira, Macha, Myriam, Nina, Sophia, Sophie, Valérie, Arno, Bernard, Bruno(s), Igor, Léo, Patrice, Patrick, Philippe, Ricardo,...

### **Image**

Patrice Bauduinet

### **Son**

Domink Guth

### **Montage**

Nathalie Julien

### **Mixage**

Niels Fauth

**Durée** : 25'

**Format** : 35 mm

### **Production**

PBC pictures sprl

### **Filmographie**

Né à Liège en 1969. Etudes de réalisation à l'INSAS. Ses dernières réalisations : 2000 : *Bon appétit* (CM) coréalisation avec Jean-Luc Fonck 2001 : *La Cannelle Hallucinogène- Les calamars n'écoutent plus la radio* 2002: *Figure 413, la vision oculaire de l'abeille* 2003 : *La nuit du 6 au 7* (coréalisation avec André Blavier) 2006 : *Chloé, Une glace à deux boules* 2008 : *Macha*

### **Contact**

PBC pictures 66A rue des plantes – B - 1210 Bruxelles  
T: +32 (0)2 223 34 59 - F : +32 (0)2 223 16 12  
pbcpictures@skynet.be - www.pbcpictures.com

Michel est le jeune stagiaire de Dagosto, le responsable technique aigri d'une HLM. Il casse par accident la chaudière du bâtiment et n'ose l'avouer à son supérieur. Il l'aidera à trouver le coupable parmi les habitants.



Michel is the young trainee of Dagosto, an embittered council housing technical manager. By accident, he breaks the building's boiler and does not dare admit it to his superior, whom he must help find the culprit among the residents.



Antoine Russbach et Emmanuel Marre

**MICHEL**

**Réalisation et scénario**

Antoine Russbach et Emmanuel Marre

**Image**

Stéphane Boissier

**Son**

Mathieu Schots, Jonathan Remy

**Musique**

François Boulanger, Maxime Thomas et Julien Conti

**Montage**

Jean-Bernard Ponsard

**Interprétation**

Jean-Benoît Ugueux, Pierre Nisse

**Durée : 21'**

**Format :** Betacam SP – couleur – son stéréo – écran 16/9

**Production**

Institut des Arts de Diffusion

**Filmographie**

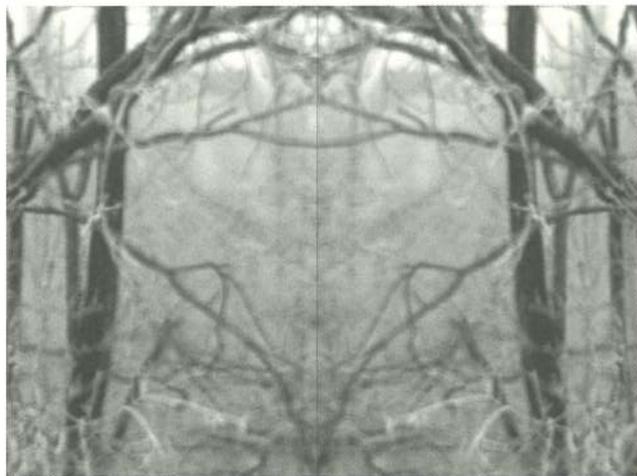
Etudes de réalisation à l'IAD. 2008 : *Michel* (cm)

**Contact**

Institut des Arts de Diffusion (Véronique Duys)  
Rue des Wallons, 75/77 – 1348 Louvain-la-Neuve  
T. : +32 (0)10 47 81 67 – F. : + 32 (0)10 45 11 74  
duys@iad-arts.be

Palpite 33 est une histoire de coeur(s). La transplantation cardiaque comme un moment paradoxal où l'on remplace un coeur pour redonner la vie est montée sur les conversations téléphoniques de deux amants. Elle, se révèle être l'épouse du patient. Lui, le chirurgien. C'est aussi le flux vibrant de ciel et d'horizons filmés à partir d'avions et de trains. Un film véhicule de sa propre narration.

Palpite33 is an heart's story. The heart transplant like a paradoxal moment during which an heart is replaced for giving life, is edited on two lovers's conversation. She, is patient's wife; He, is the surgeon.



Jean-Marc Munerelle

## **PALPITE**

---

### **Réalisation et scénario**

Jean-Marc Munerelle

---

### **Image**

Jean-Marc Munerelle & Agathe Pagart

---

### **Son**

Jean-Marc Munerelle

---

### **Montage**

Jean-Marc Munerelle

---

### **Montage Son & mixage**

Jean-Marc Munerelle

---

**Durée :** 14' 21 Experimental

---

**Format :** Beta SP, DV, DVD – tournage : DVcam – 4/3 – stéréo

---

### **Production**

AJC!

---

### **Bio-filmographie**

Né à Verdun en 1972. Études aux Beaux- Arts et diplômé du Royal College of Art (Londres). A partir de 2002 en tant qu'artiste résident au Fresnoy : *L'Indian* (docu-fiction36°Pal). *A vous de vous faire préférer le train* (docu). 2005 : *Les Eternels* (24'). Il travaille depuis à l'écriture de scénarios documentaires et fictions.

---

### **Contact**

Atelier jeunes cinéastes (AJC)

Rue du Fort, 109 – B-1060 Bruxelles

T. : +32 (0)2 534 45 23 – F. : +32 (0)2 534 76 37

info@ajcnet.be – www.ajcnet.be

Thomas rêve de reconnaissance.  
Il vient d'inscrire sa dernière  
oeuvre au Concours du Puzzle le  
plus difficile du monde.  
Quand le Président Dumoustier le  
convoque à la Société Française  
de Puzzlologie pour lui remettre le  
Grand Prix, Thomas ne se sent  
plus de joie.  
Pourtant, une surprise l'attend  
dans le bureau du Président...

Thomas longs for recognition. He  
has just sent his latest  
masterpiece to the World's most  
difficult Puzzle Contest.  
When President Dumoustier, from  
the Puzzlology French Society,  
calls him to announce he has won  
the Grand Prix, Thomas is  
walking on the air.  
But once entering the President  
office, his joy won't last long...



Samy Brunett  
**PANTONE 549**

---

**Réalisation**

Samy Brunett

---

**Scénario**

Ariane Le Fort et Samy Brunett, inspiré de « Eloge de la pièce manquante »  
d'A. Bello Ed. Gallimard

---

**Image** : Hichame Alaouie

---

**Son**

Irvic d'Olivier

---

**Montage image et son** : Philippe Bourgueil et Marc Bastien

---

**Mixage**

Franco Piscopo

---

**Musique** : Dimitri Shostakovich

---

**Interprétation**

Frédéric Dussenne, Serge Kribus, Pierre Fox et Janine Godinas

---

**Producteurs**

Jean-Yves Roubin et Samy Brunett

---

**Durée** : 12'

---

**Format** : HD

---

**Production**

FraKas Films et Blue in green productions

---

**Bio – Filmographie**

Né en 1964. Licencié en Sciences Physiques. 1993: *Le concert* (cm). 1995:  
*Ombres et lumières*(cm) .1997 : *La bague* (cm) . 1999: *Les jardins*  
*d'Orphée*(docu). 2001: *Chercheurs entre rêve et réalité*(docu) . 2008 : *Pantone*  
*549*. En préparation : *La pièce Manquante* (LM fiction)

---

**Contact**

Blue in green productions 43, avenue de l'Arbalète – B-1170 Bruxelles  
T.et F.: +32 (0)2 411 83 56 – GSM : +32 (0)478 49 27 90  
samy@blueingreen.be - www.blueingreen.be/pantone549

Pierre, 7 ans, a disparu... Une fois de plus! Ses parents le cherchent. Heureusement, Pierre est vite retrouvé, il avait simplement décidé d'aller dire bonjour à sa grand-mère. Mais Raoul, son père, lassé de ces fugues inquiétantes décide de mettre au point un stratagème pour les éviter.

Seven-year old Pierre has disappeared yet again! His parents are looking for him. Luckily, Pierre is quickly found, he had simply decided to go and say hello to his grandmother. But his father Raoul is fed up with these worrisome disappearances and decides to come up with a plan to avoid them.



Alice Ley  
**PIERRE DE LUNE**

---

**Réalisation et scénario**

Alice Ley

---

**Image**

Jérôme Zvonock et Yvan Coene

---

**Son**

Elsa Ruhlmann

---

**Montage**

Mark Rees

---

**Musique**

Arnaud Blanpain

---

**Interprétation**

Hippolyte Eloy, Sophie Landresse, Bruno Georis

---

**Durée** : 19'

---

**Format** : 35mm - couleur

---

**Production**

ADN Films avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons.

---

**Filmographie**

Née en 1967 à Bruxelles.

Licenciée en Journalisme et Communication à l'ULB en 1993.

Réalisatrice de *Fornicator* (cm). Etudes d'Art Dramatique au Conservatoire de Bruxelles de 1994 à 1997. Comédienne, voix de nombreux personnages de dessins animés, auteur de deux pièces de théâtre dont une éditée *Berce mon Cœur*, scénariste. 2008 : *Pierre de lune*

---

**Contact**

ADN Films - 349 Chaussée de Boondael - 1050 Bruxelles

GSM : + 32 (0)477 61 44 32 - info@adnfilms.be

Au cours d'un après-midi d'été consacré à faire exploser une poule avec ses camarades de classe verte, Basile – un enfant de huit ans - rencontre Mickey, au détour d'un chemin de remembrement. Mickey qui n'est pas Mickey mais bien le vrai Mickey qui vit vraiment dans la réalité sans être Mickey celui avec des oreilles, va devenir le jouet d'une bande d'enfants qui ont bel et bien cessé de rêver.

In the middle of an afternoon spent blowing up a chicken with his classmates on summer camp, eight year old Basil meets Mickey at the side of a farm track. Mickey, who isn't Mickey but in fact the real Mickey who really exists in the real world without being the Mickey with the ears, will become the plaything of a gang of children who have long ceased to dream.



Dominique Reding  
**LE PLEIN D'AVENTURE**

---

**Réalisation**

Dominique Reding

---

**Scénario**

Dominique Reding et Philippe Grand Henry

---

**Image**

Guillaume Vandenberghe

---

**Son**

Fred Meert

---

**Montage image et son**

Laora Bardos et Thomas Vaquié

---

**Mixage** : Philippe Charbonnel

---

**Musique**

Salvatore Adamo

---

**Interprétation**

Albert Chassagne, Philippe Grand Henry, Jean-Michel Balthazar, Lea Thonus, Aurelio Ippolito, Valentin Discolo, Quentin Désirant, Eric Remi, Sam Beun, Yohann Remi, Vincent Cahay, Denis Closset, Olindo Bolzan

---

**Durée** : 24'

---

**Format**: 35 mm Scope – couleur

---

**Production**

Hélicotronc, avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons

---

**Filmographie**

2008: *Le plein d'aventure*

---

**Contact**

Hélicotronc - Avenue Jef Lambeaux, 23 - 1060 Bruxelles  
T. : +32 (0)2 539 23 57 – F : +32 (0)2 537 47 95  
info@helicotronc.com - www.helicotronc.com

Alors que Michel s'échine à restaurer une guitare sous les yeux de son plus jeune fils, Edouard, il est victime d'un AVC. Lucie, sa femme, est vite mise face à la dureté de la situation : il n'en réchappera pas. Elle réunit ses deux fils aînés pour qu'ils puissent adresser un ultime adieu à leur père et surtout prendre la décision nécessaire : débrancher. Entre la faiblesse de l'un et la colère de l'autre, c'est un premier pas vers le deuil qui commence pour eux.

While Michel is working hard to restore a guitar under the watchful eye of his youngest son, Edouard, he suffers a stroke. Lucie, his wife, is quickly faced with the harsh reality that he is not going to make it. She gets her two older sons together so that they can say goodbye to their father and especially take the necessary decision: to switch off the life support machine. From the weakness of one to the rage of the other, the first step towards mourning begins for them.



Fabien Malaval  
**POINT D'ORGUE**

**Réalisation**

Fabien Malaval

**Scénario et dialogues**

Fabien Malaval, Denis Antheunissens et Warren Grange

**Image**

Gauthier Berlaimont , Warren Grange

**Son et mixage**

David Rosenbaum

**Monteur**

Vincent Marche

**Musique**

Pierre Antoine et Broche

**Direction de production**

Jérôme Ambrozy

**Interprétation**

Quentin Marteau, Thibault Nève, Maxime Cardella, Brigitte Louveaux, André Berton, Paul Marie Manin

**Durée : 18'**

**Production**

Les Ateliers Inraci A.S.B.L.

**Filmographie**

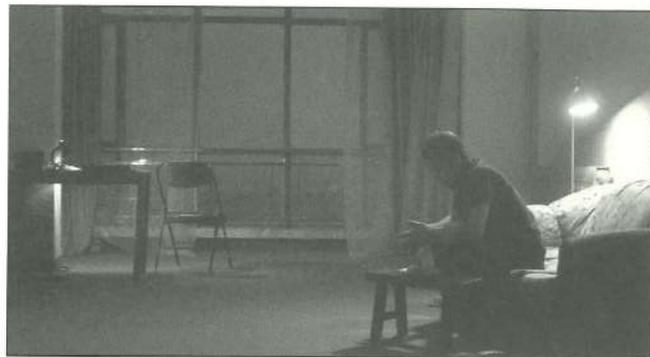
2008 : *Point d'orgue* (Film d'école)

**Contact**

Les Ateliers Inraci A.S.B.L.  
234, chaussée d'Alseberg – B-1190 Bruxelles  
T. : +32 (0)2 346 07 52 – F. : +32 (0)2 346 94 00  
martine.gruber@skynet.be

Porté par ses sentiments, François, un jeune homme confiant et un peu inconscient vient rejoindre une jeune femme à Beijing pour vivre avec elle. Mais elle, Dan Dan, n'est pas encore tout à fait prête à l'accueillir. Cette « première nuit » sera bien différente de celle que François avait imaginée. Face à Dan Dan, François va comprendre la difficulté et la brutalité de ce tournant de vie.

Confident in his feelings, Antoine, a trusting but slightly irresponsible young man, moves to Beijing to live with a young Chinese woman, Jijing. But she is not ready for a commitment yet. This "First Night" will be very different from the one that Antoine had (over-) imagined.



Olivier Meys

## PREMIÈRE NUIT À BEIJING

### Réalisation et scénario

Olivier Meys

### Image

Hichame Alaouie

### Son

Song Yuzhe

### Montage image et son

Yannick Leroy et Jeff Levillain

### Mixage

Jeff Levillain

### Musique

Xiao He

### Interprétation

François Pirot et Wan Dan

### Producteur

Samuel Tilman et Nicolas de Borman

### Durée : 22'

### Format : Tournée en HD

### Production

Eklektik Productions

### Bio - Filmographie

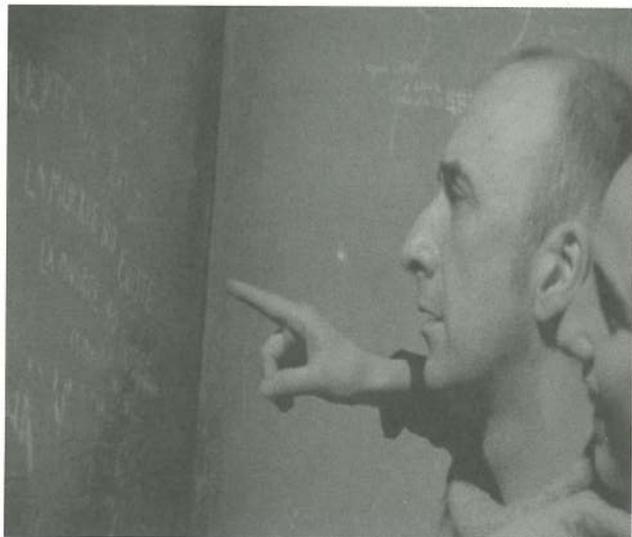
Né à Bruxelles le 16 février 1974. 2000: Etudes de réalisation cinéma à l'IAD Assistant réalisateur, réalise de nombreux documentaires radiophoniques en Belgique et à l'étranger . 2004 : *Vies nouvelles* (co-réalisé avec Li Ping Weng) (docu) 2008 : *Dans les décombres* (docu) *Première nuit à Beijing* (CM)

### Contact

Eklektik Productions - Avenue du Roi, 108 - B - 1190 Bruxelles  
T. et F.: +32 (0)2 534 75 95 - GSM : +32 (0)495 20 67 39  
marie@eklektik.be - www.eklektikproductions.com

Nicolas est gardien en centre fermé.  
En entrant dans la cellule qu'il doit  
peindre en blanc, il revit les derniers  
moments passés avec Rokia, une  
réfugiée souriante sur le point d'être  
expulsée. C'est la réminiscence d'un  
passé immédiat.  
Il faut vivre quelque chose en extrême  
urgence... comme un sursis  
impossible... pour chasser la mort.

Nicolas is a guard in a secure centre.  
While entering the cell that he has to  
paint white, he relives the last  
moments spent with Rokia, a smiling  
refugee who is about to be deported.  
It is the reminiscence on an immediate  
past.  
You have to experience an extreme  
emergency... like an impossible  
reprieve... to chase away death.



Baptiste Janon

## PROCÉDURE D'ÉLOIGNEMENT

### Réalisation et scénario

Baptiste Janon

### Image

Pierre Chaqueux, Anne-Angèle Bertoli

### Prise de son

Quentin Connan, Cédric Demollin

### Montage image et son

Geoffroy Cernaix

### Montage son et mixage

Quentin Connan, Benoît Tempels

### Direction de production

Alexandre Beney

### Interprétation

Georges Siatidis, Natacha Nicora, Christine Dargenton, Lorenzo Vanham, Momo Benahmed, Ismaël Laroussi

### Durée : 10' 08

### Production

Médiadiffusion avec l'aide de la Communauté française de Belgique.

### Filmographie

Etudes de réalisation à l'IAD. 2008 : *Procédure d'éloignement*

### Contact

Institut des Arts de Diffusion (Véronique Duys)  
Rue des Wallons, 75/77 – 1348 Louvain-la-Neuve  
T.: +32 (0)10 47 81 67 – F. : + 32 (0)10 45 11 74  
duys@iad-arts.be

Sellam, artiste peintre, retourne dans son village natal après 25 ans d'absence. Il y croise des personnes changées et y découvre des lieux désertés et en ruine. Ces endroits lui rappellent la belle époque de son enfance...

Sellam, a painter, goes back to his home birth after 25 years away. He meets people who have changed and discovers deserted places in ruin that remind him of his happy childhood years...

Mohamed Amin  
**SELLAM ET DÉMÉTAN**

---

**Réalisation et scénario**

Mohamed Amin

---

**Image**

Fabien Ruysen

---

**Son**

Leny Andrieux

---

**Musique**

Khalid Izni

---

**Montage**

Natacha Hubant

---

**Interprétation**

Alaadin El Bachini, Saïd El Mousi, Mustapha Azzaroudi

---

**Durée : 14'**

---

**Format :** Betacam SP - couleur – son stéréo – 4/3 letterbox – VO berbère, St fr.

---

**Production**

Tazini Production

---

**Biofilmographie**

Né en 1969 au Maroc. S'installe à Bruxelles au milieu des années 80. Après des études de marketing et d'informatique, il s'inscrit à l'Académie des Arts de Molenbeek pour suivre des cours de cinéma sous la direction de Thierry Zeno. Animateur radio et programmateur de plusieurs festivals berbères, il collabore également durant une saison aux émissions Sindbad et Dunia de la RTBF (Télévision belge). En 2008, il rentre au pays et réalise ses trois premiers courts métrages : *Mariage à la plage*, *Kif kif* et *Sellam et Démétan*.

---

**Contact**

Tazini Production Boite postale, 248 - Beni Ensar - Maroc

T. : + 212 61 26 00 34 - F. : + 212 36 34 90 14

taziniprod@gmail.com

La famille Gérard débarque en Nouvelle-Zélande. Émerveillés par les paysages qu'ils découvrent, ils font route vers oncle Thomas. Mais lorsque la voiture tombe en panne au milieu de nulle part, l'enthousiasme cède sa place à la panique...

The Gérard family arrives in New Zealand. Bewildered by the landscapes discovered, they head for their uncle Thomas's house. But when the car breaks down in the middle of nowhere, enthusiasm gives way to panic...



Baudouin et Bruno du Bois

## **SERIAL KILLER**

---

### **Réalisation**

Baudouin et Bruno du Bois

---

### **Scénario**

Baudouin du Bois

---

### **Image**

Louis-Philippe Capelle

---

### **Son**

Aaron Davis (New Zealand)

---

### **Musique**

Christophe Vervoort

---

### **Montage**

Denis Roussel

---

### **Effets spéciaux**

Denis Tassenoy

---

### **Interprétation**

Erico Salamone, Cécile Van Grieken, Benjamin Depoorter, Danny Mulheron

---

**Durée :** 17'20

---

**Format :** HDCAM, Betacam SP, BetaDigit, DVD – couleur – son stéréo – 16/9

---

### **Co-production**

Oxygen Films

---

### **Production et distribution**

La Trap' Productions SPRL – Benoit Roland

---

### **Filmographie**

2008 *Départ* et *Serial Killer*

---

### **Contact**

La Trap' Productions SPRL Chaussée Saint-Pierre, 210 – B - 1040 Bruxelles  
GSM : +32 (0)479 43 98 22 – F. : +32 (0)2 732 25 98  
benoit@latrap.be

Finie la banque et ses putains  
d'objectifs, fini le boulot de prof et  
ses corrections, Betty et Fred  
rêvent de partir, partir là-bas, très  
loin, faire le tour du monde en  
voilier... A moins que la banque ne  
refuse le prêt de 50.000 ...

Over with the bank and the fucking  
objectives. Forget the teacher job.  
Betty and Fred are going away, far  
away, to sail around the world.  
Unless the bank rejects the 50.000  
euro's loan for the boat...



Jean-Paul Ruggiu  
**SOUS-CAUTION. C'EST EXPÉRIENTIEL !**

---

**Réalisation et scénario**

Jean-Paul Ruggiu

---

**Image**

Serge Hannecart

---

**Son**

Arnaud Redinger

---

**Montage image et son**

Déborah Benarrosh & Philippe Malempré

---

**Mixage**

Peter Soldan

---

**Musique**

Philippe Malempré

---

**Interprétation**

Stéphanie Van Vyve, Dominique Rongvaux, Alexandre Von Sivers, Nicole Valberg, Pierre Geranio, Jacqueline Nicolas.

---

**Producteur**

Jean-Paul Ruggiu, Michaël Goldberg

---

**Durée** : 8' 40

---

**Format** : 1,85

---

**Production**

Rastaquouère, MG Productions

---

**Filmographie**

Né en 1958. Licencié en Philologie Romane et Elicit.

2008 : *Sous-Caution. C'est expérimentiel !*

---

**Contact**

MG Productions

2a, rue Antoine Dansaert - B - 1000 Bruxelles.

T et F +32 (0)2 544 05 98 - mgproductions@skynet.be

Amaury Athanam est un homme cerf qui vit caché. Il ne supporte plus son physique et veut en finir avec sa vie déprimante. N'ayant pas la force de se suicider, il engage un tueur à gages.

Amaury Athanam is a half-man half-stag who lives hidden. He cannot physically continue and wants to end his depressing life. Not having the strength to commit suicide, he hires a killer.



Virginie Gourmel

**STAGMAN**

**Réalisation**

Virginie Gourmel

**Scénario**

Micha Wald

**Image**

Sébastien Koepfel

**Son**

Aline Huber

**Montage**

Damien Keyeux

**Mixage**

Manu De Boissieu

**Interprétation**

Corentin Lobet, Benoît Gob, Charlotte Vandermeersch

**Durée : 23'**

**Format : 35mm – couleur – son stéréo DTS SR – 1 :1,85**

**Production**

Versus production, FraKas Productions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons. Avec la participation de CRRAV Nord-Pas de Calais et asbl HAINAUT CINÉMA – Province de Hainaut.

**Filmographie**

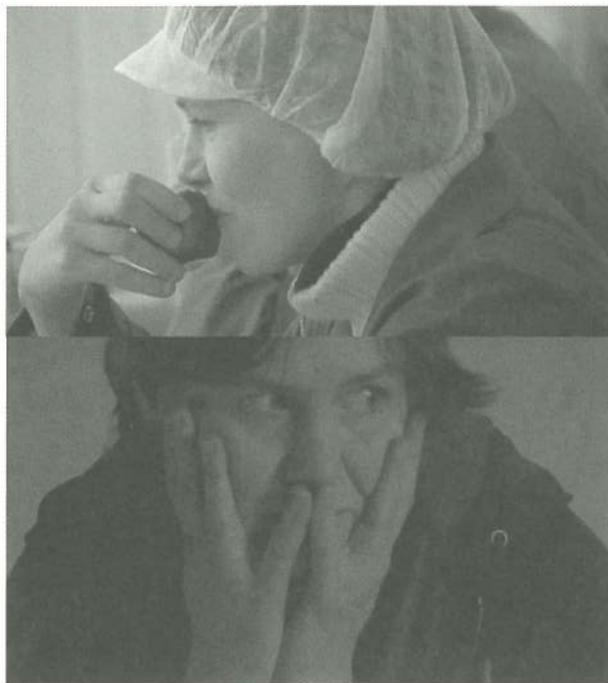
Née au début des années 70, à Lyon. Etudie à l'INSAS, à Bruxelles (dans la section réalisation, et image). A travaillé comme assistante caméra dans de nombreux films .2005 : *Aïe!* (CM) 2007 : *Stagman*

**Contact**

Versus production - Quai de la Goffe, 9 – 4000 Liège  
T. : +32 (0)4 223 18 35 – F. : +32 (0)4 223 21 71  
info@versusproduction.be - www.versusproduction.be

Suzanne, 37 ans travaille dans une usine de moutarde. Aujourd'hui, tout au long de la journée de travail à la chaîne, elle va recevoir des messages SMS d'un inconnu. Des messages qui la flatte, qui l'invite, qui la déstabilise.

Suzanne is 37 and works in a mustard factory. Today, as she works on the converter belt, she keeps receiving text messages from a stranger. These flattering and inviting messages destabilise her.



Julien Monfajon et Baptiste Janon

**SUZANNE**

**Réalisation et scénario**

Julien Monfajon et Baptiste Janon

**Image**

Jérôme Van Grunderbeeck et Stéphane Boisster

**Montage**

Peter Conversano

**Interprétation**

Lara Persain

**Durée** : 11'05

**Format** : Betacam SP – couleur – son stéréo – 16/9

**Production**

Médiadiffusion avec l'aide de la Communauté française de Belgique

**Filmographie**

Etude de réalisation à l'IAD. 2008 : *Suzanne*

**Contact**

Institut des Arts de Diffusion (Véronique Duys)  
Rue des Wallons, 75/77 – 1348 Louvain-la-Neuve  
T.: +32 (0)10 47 81 67 – F. : + 32 (0)10 45 11 74  
duys@iad-arts.be

À Chèvrecujols, la vie s'écoule au rythme des activités pour retraités et des concours de nains de jardin. Julius, 20 ans, n'a pas vraiment l'occasion de s'éclater et si quelque chose se passe, son père Markus l'empêche d'y participer. Julius décide de se venger et d'enlever la passion ultime de son père : son nain de jardin. Démarre alors une guerre sans merci entre les deux générations des habitants du quartier.

In Chèvrecujols, life's pace is dictated by activities for retired people and garden gnome contests. Julius, 20, does not really have the chance to cut loose and if something happens, his father Markus stops him from participating. Julius decides to seek revenge and take away his father's last remaining passion: his garden gnome. It is the start of a war without mercy between the two generations of the neighbourhood's residents.



Thomas Kinet  
**TANT QU'IL Y AURA DES NAINS**

---

**Réalisation et scénario**

Thomas Kinet

---

**Image**

Julien DeVanna, Gaëtan Huon

---

**Son et mixage**

Julien Swanet

---

**Effets spéciaux**

Hadrien Rouffie

---

**Musique**

Groupe 5.1 DDR

---

**Monteur**

Maxence Guiot

---

**Directeur de production**

Denis Suys

---

**Interprétation**

Jean-Marie Barbier, Jérémie Pétrus, Ghislain Debry, Pol Thauvoye, Damien Marshall, Benjamin Boutboul,

---

**Durée : 13'**

---

**Production**

Les Ateliers Inraci A.S.B.L.

---

**Filmographie**

2008 : *Tant qu'il y aura des nains* (Film d'école )

---

**Contact**

Les Ateliers Inraci A.S.B.L.

234, chaussée d'Alseberg - 1190 Bruxelles

T. : +32 (0)2 346 07 52 – F. : +32 (0)2 346 94 00

martine.gruber@skynet.be

Il était une fois ... Frédéric, 15 ans, dit Freddy.

Adolescent sage et posé, il vient passer le week-end chez son père. Dans cette banlieue calme et aisée, le père et le fils passent une soirée routinière.

Quand la rue appelle Freddy, il s'enfuit la tatouer de sa signature, laissant son père endormi.

Conte urbain où rien n'est tout noir ni tout blanc aux lumières des réverbères,

Mais dans la nuit les chats deviennent gris.

Freddy, an ordinary teenager, spends the weekend with his divorced father. But, when the street calls, he leaves the house quietly in the middle of the night...



Florent Sauze

## **TROMPE-L'OEIL**

### **Réalisation et scénario**

Florent Sauze

### **Image**

Sébastien Koepfel

### **Son**

Fabrice Grizard

### **Montage image et son**

Bruno Tracq et Olivier Touche

### **Mixage**

David Gillain

### **Musique : Olivier Touche**

### **Interprétation**

Quentin Mazet, Laurent Manzoni, Mourad Bouhlali, Hassan Razk

### **Producteur**

Michaël Goldberg, Boris Van Gils, Antoine Roch, Paulina Marino Villanueva

### **Durée : 16'**

### **Format : 1,85**

### **Production**

MG Productions, Sotavento avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons

### **Bio – Filmographie**

Né en 1980. Etudie la réalisation à l'INSAS

2003 : *Ça part de là* ( CM ) 2005 : *Métronome* ( CM ) 2006 : *Transmission* ( Documentaire musical ) 2008 : *Trompe l'oeil*

### **Contact**

MG Productions.2a, rue Antoine Dansaert, 1000 Bruxelles.  
T et F: +32 (0)2 544 05 98 - mgproductions@skynet.be

Max assiste à un suicide. Le film recommence. Suicide imaginaire ou réalité étrange ? Max va vivre trois fois la même journée. À chaque fois, à chaque lieu où il se rend, il vit les mêmes situations, mais différemment. L'évolution de sa journée est la même, mais elle s'accélère et empire de plus en plus en entraînant Max vers son inexorable destin. Le film finit là où il a commencé : Max face à son propre suicide. Trois jours à l'image de sa vie...

Max witnesses a suicide. The film starts. Is it an imaginary suicide or a strange reality? Max will relive the same day three times. Each time, wherever he goes, he experiences the same situations, but differently. His day develops the same way, but it accelerates and gets increasingly worse, dragging Max to his inevitable destiny. The film ends where it started: Max faces his own suicide. Three days showing his life...



Vincent Ridelle

## **UN JOUR**

---

### **Réalisation et scénario**

Vincent Ridelle

---

### **Image**

Bertrand Monette, Edwin Van Den Hove

---

### **Son et mixage**

Krystel Okmelani

---

### **Monteur**

Cyril Slobodzian

---

### **Musique**

Antoine Geluck

---

### **Directeur de production**

Michaël Cornelis

---

### **Interprétation**

Pedro Cabanas, Erick L., Brigitte Louveaux, Alfredo Fernandez, Sylvia Dierckx, Jean-François Jacobs, John Flanders

---

### **Durée : 13'**

---

### **Production**

Les Ateliers Inraci A.S.B.L.

---

### **Filmographie**

2008 : *Un Jour* (Film d'école)

### **Contact**

Les Ateliers Inraci A.S.B.L.

234, chaussée d'Alseberg - 1190 Bruxelles

T. : +32 (0)2 346 07 52 – F. : +32 (0)2 346 94 00

[martine.gruber@skynet.be](mailto:martine.gruber@skynet.be)

À la fin du franquisme, Raoul, un adolescent émigré de retour dans son village natal, cherche la tombe de son père mais ne la trouve pas. Il interroge sa famille et bute constamment contre un mur de silence et d'oubli. Il parcourt plusieurs villages sans rien trouver, jusqu'à ce qu'un distrait voisin lui révèle l'endroit où est peut-être enterré son père...

At the end of the Francoism dictatorship in Spain, a teenager returns to his native village, looks for his father's grave without finding it. Around him, there is only a wall of silence and oblivion.



Santos Hevia  
**VENCIU/VAINCU**

**Réalisation**  
Santos Hevia

**Scénario**  
Santos Hevia et Alfredo Diaz Perez

**Image**  
Marc Ridley

**Son**  
Loïc Collignon

**Montage image et son** : Margueritte Lebourgeois

**Mixage**  
Loïc Collignon

**Musique**  
Ivan Goergiev

**Producteur**  
Jean-Jacques Neira

**Interprétation**  
Ilian Gonzalez Rodriguez

**Durée** : 20'

**Format** : 35mm

**Production**  
Karma Production avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons

**Filmographie**  
1999 : *Histoire d'habitude* 2006 : *Matar el Tiempo* 2008 : *Vaincu*

**Contact**  
Karma production 92 Avenue Walckiers – B -1160 Bruxelles  
T.: +32 (0)2 218 86 90 – F.: +32 (0)2 218 86 91  
jj.neira@karma-production.com - www.karma-production.com

Sarah emmène ses fils, Théo et  
Daniel chez Ikea ;  
Choisir un lit,  
Choisir une table,  
Choisir des boulettes ou du  
saumon,  
Choisir une lampe...

Sarah takes her sons Théo and  
Daniel to Ikea;  
to choose a bed,  
to choose a table,  
to choose meatballs or salmon,  
to choose a lamp...



Emmanuel Marre  
**LA VIE QUI VA AVEC**

---

**Réalisation et scénario**

Emmanuel Marre

---

**Image**

Stéphane Boissier, Jérôme Van Grunderbeek

---

**Son**

Mickaël Roche et Mathieu Schots

---

**Montage image et son**

Manuel Haas

---

**Montage son et mixage**

Gwenaëlle Deschenaux et Clément Delporte

---

**Direction de production**

Charline Branger

---

**Interprétation**

Catherine Salée, William Waseige, Jonas Wertz

---

**Durée** : 19' 45

---

**Production**

Médiadiffusion avec l'aide de la Communauté française de Belgique

---

**Filmographie**

Etudes de réalisation à l'IAD. 2008 : *La vie qui va avec* (cm).

**Contact**

Institut des Arts de Diffusion  
Rue des Wallons, 77 - B 1348 Louvain-La-Neuve  
T. : +32 (0)10 45 11 74 – F. : +32 (0)10 47 80 20  
iad@iad-arts.be

Le visage est l'histoire d'une recherche identitaire, d'une métamorphose. Celle de C., un personnage solitaire et mystérieux. C. habite une étrange cité sinistre et labyrinthique, symbolisant ses propres désordres intérieurs. Les rares personnages qu'il croise sur son chemin ont tous étrangement le même visage que lui. Un soir en rentrant chez lui, C. aperçoit un homme au visage totalement différent du sien...

The face is the story of a search for identity, a metamorphosis. It is the story of C., a solitary and mysterious character who lives in a strangely sinister and maze-like city, symbolising his own interior disorder. Bizarrely, the few characters that he meets on his path all have the same face as he does. One night when he is heading home, C. sees a man with a face totally different from his...



Alberto Lopez

## **LE VISAGE**

### **Réalisation et scénario**

Alberto Lopez

### **Image**

Colin Lévêque

### **Son**

Joachim Hansen

### **Montage image**

Bernard Beets, SFX numériques, Dan Bruylandt.

### **Maquillage SFX**

Lionel Lê

### **Décors**

Alina Santos

### **Interprétation**

Benjamin Guyot, Eddy Letexier.

### **Durée:** 20'

**Format:** 35 mm - Tournage en HD

### **Production**

Anonymes Films avec le soutien du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons. Avec l'aide du BATCH (Bureau d'Accueil de Tournage Cinéma en Hainaut).

### **Filmographie**

2009 : *Le Visage* (Premier CM)

### **Contact**

Anonymes Films (Eve Commenge)

Rue de Binche, 96 – 6180 Courcelles

T.: +32 (0)473 94 12 43 - [anonymesfilms@skynet.be](mailto:anonymesfilms@skynet.be)

En chanté :

Leila : - J'étais accrochée à l'amour, il me tenait en l'air, mais il m'a joué un sale tour, il m'a lâché par terre.

Hana : - Son coeur craque, elle l'a toujours cherchée, sa mélodie d'aimer. Qui voudrait lui arracher ? VU, comédie sentimentale et musicale, brûlée sous le soleil romain

Sung:

Leila: I was hooked on love, it held me up in the air, but then it played me a dirty trick, and let me fall to the ground.

Hana: her heart cracks, she's always searched for her melody of love. Who would want to tear it from her?"

VU, a sentimental and musical comedy, burning under the Roman sun.



Leila Albayaty

**VU**

**Réalisation, musique et montage**

Leila Albayaty

**Image**

Sebastien Koeppel

**Son**

Thomas Rathier, Arnaud Riedinger

**Interprétation**

Hana Al-Bayaty, Leila Albayaty, Salvatore Simone, Francesco Casalle.

**Durée : 25'**

**Format : 35 mm, 1.66 , coul.**

**Production**

Stempel sprl , Tabula Rasa Films avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons.

**Filmographie**

Etudes d'architecture et de cinéma en France. Compositrice et musicienne.  
2002: *Vacances* (docu). 2009 : *Vu* (cm)

**Contact**

Stempel sprl

87 av Raymond Vander Bruggen – B - 1070 Bruxelles

T +32 (0)474 50 10 83 - info@stempelfilms.com

## ILS FIGURERONT DANS LA PROCHAINE ÉDITION

Seuls les courts métrages aidés par le Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique sont repris dans cette rubrique.

**A.A. LES FILMS BELGES - 63, RUE EMILE CLAUS - B - 1180 BRUXELLES**  
**T. : + 32 (0)2 343 19 26**

### **TROIS PETITES HISTOIRES SEXUELLES TRAGIQUES ET DELICIEUSES**

de Yvan Le Moine

Un magicien qui se masturbe dans une fin de soirée libertine devant un public clairsemé libère sa semence sous la forme d'une colombe... L'homme va ensuite s'exhiber nu en s'élançant dans le vide devant un immeuble de bureaux occupé exclusivement par toute une gent féminine agglutinée aux immenses vitres transparentes... On retrouve le magicien assis sur un banc public avec sa belle qui s'amuse à faire des arcs-en-ciel sur un mode féérique devant la mer. Il n'en reste pas moins homme, en témoigne son slip et la petite culotte de la dame qui traînent à terre... Ou du plaisir d'être né magicien pour endimancher sa vie sexuelle...

**AMBIANCES...ASBL - 20 RUE DE GEMBOUX - B - 5080 RHISNES**  
**T. ET F. : + 32 (0)81 73 97 20 - INFO.AMBIANCES@SKYNET.BE**

**AMICAM** de Hudûd de Federico Ariu

Shayan et Homayoun sont deux iraniens sans papiers en attente de leur régularisation. Avec d'autres, ils sont depuis plusieurs mois hébergés par une église du centre de Bruxelles. La police débarque pour les emmener dans des centres fermés. Pris par le désespoir, Homayoun et Shayan montent au sommet d'une grue.

**GUITAR HEROES** de Nicolas Bruyelle

Fabien est un jeune passionné de guitare discret. Il accompagne comme roadie un petit groupe de rock au bord de la rupture. Partagé entre son grand frère, Bertrand, qui décide de suivre le chanteur leader du groupe dans sa nouvelle formation et son ami Luc, Fabien se rend compte qu'il est grand temps de saisir sa chance.

**BANANA FILMS PRODUCTIONS SPRL - 83-85, RUE PHILOMÈNE – B - 1030 BRUXELLES**  
**T. : +32 (0)2 219 91 90 - JEANLUC@BANANAFILMS.BE**

**LA FIN DU MONDE** de Michael Havenith

Serge est vigile dans un hypermarché. Il est le gardien du temple, le garant du système capitaliste. Rien n'est plus rassurant que "sa" grande surface. C'est son style de vie à lui qui y résonne. Les clients achètent, donc existent. Et si les clients existent, Serge aussi. Et peut-être même qu'il se mariera avec Aline, la jolie caissière. Tout va bien dans le meilleur des mondes. Et que se passe-t-il si, un beau jour, ce joli ronronnement s'arrête net à cause d'une panne de courant ? Presque rien : après la panne, après une vulgaire orgie, un moment petit, égoïste mais néanmoins collégial, on continue comme avant. Pourtant, il y a eu un accroc : l'orage et la foudre en plein mois de décembre évoquant le dérèglement climatique. On aurait pu s'arrêter, réfléchir, mais non.

**LA BOÎTE..., PRODUCTIONS – 109 B RUE DU FORT – B -1060 BRUXELLES**  
**T. : +32(0)2 544 04 64 – F. : +32 (0)2 544 04 74 – GSM : +32 (0)475 547 262**  
**LABOITEPRODUCTIONS@SKYNET.BE**

**DANCE** de Hilaire Van Den Broeck

De la « matière » d'une colline naissent deux communautés qui se développent côte à côte, chacune sur un versant. Pour les uns émerge de leur chorégraphie collective un énorme reptile, sorte de totem. Pour l'autre clan, le symbole identitaire qui émerge de la danse tribale est un grand oiseau. Le reptile qui émerge avec puissance de la chorégraphie fore en plongeant dans le sol un puits d'où jaillit une fontaine de pétrole. Mais quelques instants d'allégresse plus tard le chef de la bande, différencié de ses congénères par un chapeau haut de forme, remarque par dessus la colline une autre et identique fontaine d'abondance, appartenant, celle-là à l'autre communauté...

**LE CONCILE LUNATIQUE** d'Arnaud Demuynck

Le film s'inscrit dans une démarche presque documentaire et biographique. Il rend hommage au poète Jules Laforgue dans un récit qui se construit au fil de ses oeuvres.

**SOUS UN COIN DE CIEL BLEU** de Cécilia Marreiros Marum

Dans un royaume où tout est bleu vit une société en paix où tous sont heureux. Tous, sauf la princesse, qui a le blues. Même son prince n'y peut rien. Seule sa servante parvient à lui apporter sourire et réconfort. Mais elle tombe enceinte et doit quitter la princesse. Celle-ci décide soudainement d'aller aider sa servante à s'occuper de sa famille nombreuse...

**FORBIDDEN FILM - 10, RUE SAINT ROCH -B - 5070 FOSSES - LA - VILLE**

**T. : +32 (0)71 727 109- +32 (0)476 57 18 77**

**LADYBOY** de Joël Warnant

Alors qu'il rentrait chez lui en voiture, Philippe prend en charge deux personnes tombées en panne sur la route, L'abbé Gircourt et Henry, un jeune séminariste. En cours de route, Ploy, la femme de Philippe, et sa sœur May les rejoignent. Henry se sent attiré par May. Il se met à discuter avec elle jusqu'au moment où il apprend qu'elle n'est pas une femme mais une ladyboy.

**CUT !- 25, RUE DES COTTAGES - B - 1180 BRUXELLES**

**T. : +32 (0)2 346 95 31 - IVAN.G@SKYNET.BE**

**CONTACT : IVAN GOLDSCHMIDT**

**NAWEWE** de Ivan Goldschmidt

Le film retrace un des épisodes fréquents du génocide rwandais en 1994 : l'attaque, par les rebelles, d'un minibus transportant des civils. Une kalachnikov claque. Le bus est arrêté, les passagers descendent. Commence alors le tri entre les "gentils" Hutus à préserver et les "infâmes" Tutsis à massacrer.

**DRAGONS FILMS PRODUCTIONS – 23 RUE DE BELLE-VUE – B - 7100 LA LOUVIÈRE**  
**T. : +32 (0)64 23 76 60 – F. : +32 (0)64 23 76 69**

**MINUIT SE LEVE** de Michael Bier et Alice De Vestele

Eloise, 30 ans. Le jour, elle accompagne les mourants à domicile, leur procurant un dernier souffle de vie qu'elle récupère dans ses errances nocturnes empreintes d'alcool, de danse et de sexe, mais aussi dans le confort et la stabilité que lui offrent les bras de Vincent, son compagnon. Mais sa confrontation avec une mourante de son âge vient bouleverser cet équilibre.

**EKLETIK PRODUCTIONS – AVENUE DU ROI 108 – B - 1190 BRUXELLES**

**T. : + 32 (0)2 534 75 95 – F. : + 32 (0)2 534 75 95**

**NICOLAS@EKLETIK.BE**

**NUIT BLANCHE** de Samuel Tilman

A la tombée de la nuit, Arianne et une cordée d'alpinistes restent piégées par la tempête en haute montagne. Un peloton de secours est envoyé à leur recherche. En attendant, la seule personne en contact avec le groupe, c'est un gendarme (Serge) qui tente par téléphone de les aider. La tempête ne faiblit pas et Serge réalise qu'il n'arrivera peut-être pas à leur faire passer la nuit...

**FRAKAS PRODUCTIONS – 31 RUE HERMAN REULEAUX – B - 4020 LIÈGE**

**T. : +32 (0)497/44 05 53 – F : +32 (0)4 (0)342 06 20**

**INFO@FRAKAS.BE**

**VIVRE ENCORE UN PEU** de David Lambert

Comme tous les jours, au milieu de la nuit, pendant que son amant Pierre dort à l'étage, Nico travaille avec son père boulanger. Tout à coup, il s'effondre au sol et meurt sur le coup. Alors que le père ne parvient pas à voir la mort en face, il ne trouve pas les mots pour l'annoncer à Pierre et lui demande de remplacer son fils pour faire du pain ...

**LES THERMES** de Banu Akseki

Joachim, un adolescent d'une quinzaine d'années, gagne des entrées pour des thermes. Il s'y rend avec sa mère qui, dès son réveil, semble usée par bien plus qu'une nuit d'alcool. Pendant qu'il y fait la rencontre d'une fille au maillot jaune, elle sombre dans l'ivresse et se perd dans ce lieu, s'éloignant de plus en plus de son fils...

**GSARA - 26, RUE DU MARTEAU – B - 1210 BRUXELLES**

**T +32 (0)2 250 13 10 – F +32 (0)2 218 58 85**

**SANDRA.DEMAL@GSARA.BE - WWW.GSARA.BE**

**DAPHNE** de Guy Bordin et Renaud De Putter

Daphné est âgée d'environ cinquante ans, et elle tient un snack sur le front de mer de la capitale, Apia. Elle est née sur l'île de Savai'i, qu'elle a quittée pour la ville, dans le désir de mener plus librement la vie qu'elle s'était choisie, celle d'un fa'afafine. Les fa'afafine sont des hommes qui se présentent comme des femmes est dont le statut spécifique est reconnu traditionnellement dans les sociétés polynésiennes. Le récit de Daphné est l'occasion d'évocation impressionniste de l'atmosphère des îles, de leur climat émotionnel, de certains de leurs traits sociologiques

**HELICOTRONC – 23 AVENUE JEF LAMBEAUX – B - 1060 BRUXELLES**

**T. : +32 (0)2 539 23 57 – F. : +32 (0)2 537 47 95**

**INFO@HELICOTRONC.COM – WWW.HELICOTRONC.COM**

**WAITING FOR YESTERDAY** de Patrick Junghans

Jack a perdu sa fiancée suite à un accident de voiture. Menant une vie de plus en plus solitaire, Jack s'abandonne dans ses souvenirs, ignorant que tout changerait pour lui aujourd'hui.

**LATCHO DROM – 59-61 RUE DE ROTTERDAM – B – 1080 BRUXELLES**  
**T. : +32 (0)2 773 48 37 – F : +32 (0)2 773 48 88**  
**INFO@LATCHODROM.BE**

**BOOMERANG** de Rhalib Jaouad

Dans un pays à l'avenir incertain, Jamal, la vingtaine, est envahi d'un dernier soupir de lassitude et choisit de quitter son pays, le Maroc, et sa famille. Il s'embarque clandestinement dans une patera (barque de fortune). Destination: l'Espagne, terre de toutes les promesses. Jamal partage la petite embarcation avec plusieurs personnes qui aspirent au même rêve. Mais ce rêve va très vite tourner au cauchemar. Ces gaillards d'infortune vont être les nouvelles victimes d'une drôle d'arnaque...

**LENTILLE BIOPTIQUE – 11/5 QUAI AUX PIERRES DE TAILLE – B - 1000 BRUXELLES**  
**GSM : +32 (0)499 20 44 86**  
**INFO@LENTILLEBIOPTIQUE.BE - /WWW.LENTILLEBIOPTIQUE.BE**

**(A PEINE)** de Damien Collet

Dans une maison familiale, tout le monde se réveille peu à peu. Aujourd'hui c'est l'enterrement du père. A partir des petites tensions ordinaires parmi les membres de la famille, chacun dévoile sa manière de vivre le deuil.

**NÉON ROUGE PRODUCTIONS SPRL – 44 BTE 57 RUE DES PALAIS – B-1030 BRUXELLES**  
**T.: + 32 (0)2 219 35 75 – F: +32 (0)2 219 35 55**  
**BODINAUX@YAHOO.COM OU INFO@NEONROUGE.COM – WWW.NEONROUGE.COM**

**ASSASSINS** de Daniel Cattier

La fin du jour, dans une forêt; deux enfants jouent à la guerre. Au détour d'un chemin et de la rencontre d'un soldat, ils entrent violemment dans le monde des adultes...

**LA MAISON DU SOLEIL LEVANT** de Bernard Dresse

Ivo, la trentaine, descend du train et téléphone chez lui pour dire qu'il arrive. C'est sa fille de 4 ans qui répond et annonce qu'elle est seule. Angoissé, Ivo fait tout pour rentrer au plus vite. Sur les écrans de télévision d'un magasin, il voit les images d'une guerre, d'un jeune père qui porte le corps inerte de son enfant. Stressé, confus, Ivo perd progressivement pied. Sa réalité et la réalité guerrière vont se mélanger pour ne faire qu'une.

**L'OMBRE D'UNE VIE** de Aurélien Bodinaux

Bruxelles, 2007. La voix d'un homme raconte une histoire : au Congo Belge, en 1950, un jeune athlète rêvait de devenir star du football... Une histoire de vie brisée. Une histoire du passé pour regarder aujourd'hui.

**NEXUS FACTORY – 938 CHAUSSÉE DE WATERLOO – B - 1180 BRUXELLES**

**T. : +32 (0)2 373 07 40 – F. : +32 (0)2 373 07 49**

**SG@NEXUS-FACTORY.COM**

**BAMBINO** de Valérie Muzzi

Natacha, célibataire de 35 ans, n'hésite pas à profiter de son voisin handicapé, Michel, un vieux garçon solitaire et amoureux d'elle. Un jour, elle écrase accidentellement Bambino, le chien de Michel et cache le cadavre dans le coffre de sa voiture, bien décidée à s'en débarrasser. Mais une succession d'obstacles l'en empêche. Natacha finit par se retrouver démunie devant Michel : le bourreau devient victime.

**NOVAK PROD – 120 BOULEVARD REYERS – B-1030 BRUXELLES**

**T. : +32 (0)2 736 27 62 – F. : + 32 (0)2 732 16 69**

**NOVAK@SKYNET.BE**

**L'ŒIL-TAMBOUR** de Raphaël Balboni et Ann Sirot

Anatole se trouve brusquement dans une situation communément pensée comme privilégiée : il a la chance d'avoir un appartement. Il se doit donc de faire bonne figure et d'afficher une certaine reconnaissance par rapport à ce cadeau qui le place dans la minorité des nantis. Mais Anatole vit dans un paradoxe, tiraillé entre la réalité de son mal être et la culpabilité de ne pas être l'homme heureux auquel on s'attend.

**SIEGES** de Marc Hérouet et Suzon Fuks

Inspiré par des faits historiques, le film est dédié à tous les sièges que les humains ont entrepris et subis. Il se concentre sur trois d'entre eux : la forteresse de Massada près de la Mer Morte, la ville de Münster en Allemagne et la place centrale de Tenochtitlan, au Mexique.

**LA PARTI PRODUCTION – 109, RUE DU FORT – B – 1060 BRUXELLES**

**T. : +32 (0)2 534 68 08 – F. : +32 (0)2 534 78 18**

**INFO@LAPARTI.COM**

**WELCOME HOME** de Tom Heene

Lila rentre de voyage. Dans le bus qui l'amène de l'aéroport au centre-ville, elle rencontre Bilal, un homme d'affaires égyptien. Il est juste de passage. Il va essayer de retrouver la maison d'amis qu'il n'a pas vus depuis 40 ans. Mais, la ville a beaucoup changé. Lila décide de l'aider...

**PLAYTIME FILMS – 118, RUE DE LA BRASSERIE – B - 1050 BRUXELLES**

**T. : +32 (0)2 502 31 74 - INFO@PLAYTIMEFILMS.COM**

**PHONE STORY** de Binevsa Berivan

Mémo, immigré Kurde, gère une téléboutique dans un quartier populaire de Bruxelles. Sa curiosité malade et sa solitude le poussent à écouter les conversations de ses clients. L'arrivée de Leïla, jeune kurde, va bouleverser son quotidien. Au fil des conversations qu'il écoute, Mémo se persuade qu'il pourrait être l'homme providentiel que Leïla recherche pour pouvoir résider en Belgique.

**POLICHINELLE PRODUCTIONS – 28 SQUARE BELLEVUE – B - 4052 BEAUFAYS**

**T. : + 32 (0)2 646 50 31**

**MARIE DES POUBELLES** de Caroline Guth

Le plafond de l'appartement de Karl est le seul obstacle qui le sépare du bonheur. Marie, la femme de ses rêves est aussi sa voisine du dessus. Cette proximité ne la rend pas moins inaccessible pour Karl, qui voudrait bien mais n'ose pas, ou s'y prend d'une façon si maladroitement et risible qu'il se saborde lui-même. Mais grâce au conduit qui achemine les ordures vers le sous-sol, Karl va découvrir, tout à fait accidentellement, une manière pour lui d'entrer dans la vie de Marie...

**QUOI D'AUTRE - 12, RUE DU FORT – B - 1060 BRUXELLES**  
**T. : +32 488 47 05 31- WWW.ANTONINDB.BE**

**L'HISTOIRE DE L'ORTEIL** de Antonin De Bemels

Le point de départ du projet est un extrait d'une émission télé sur la schizophrénie, où une femme évoque douloureusement le cas de son fils, qui suit l'émission de chez lui. Le projet permet au réalisateur de confronter cet extrait à un travail sur le corps et le mouvement.

**TARANTULA – 99 RUE AUGUSTE DONNAY – B - 4000 LIÈGE**  
**T. : +32 (0)4 225 90 79 – F : +32 (0)4 225 90 79**  
**OFFICE@TARANTULA.BE**

**J'Y ETAIS, LE MURET** de Rodrigo Litorriaga

Roberto, jeune homme d'origine chilienne, décide d'entreprendre un voyage vers son passé, à la recherche des clés de son existence. Cette quête le mènera vers les lieux de son enfance, la ville de Grenoble.

**ULTIME RAZZIA PRODUCTIONS – 24, RUE DU PÉPIN – B - 1000 BRUXELLES**  
**URZZIA@GMAIL.COM**

**POINT DE FUITE** de Benjamin D'Aoust

Un homme, accusé d'un crime qu'il n'a pas commis, prend la fuite et tente de démêler les fils de l'intrigue. Mais bien vite le doute surgit: s'il n'est pas celui pour qui on l'a pris, qui est-il ?

**ZOROBABEL – 132 RUE DE LA VICTOIRE – B-1060 BRUXELLES**  
**T. : +32 (0)2 538 24 34 – ZOROBABEL@5C.BE**

**ARAL** de Delphine Cousin et Delphine Renard

Muynak, ancien port de la mer d'Aral. Boris et Toumbil, comme tous les enfants des pêcheurs, n'ont jamais vu la mer. Ils jouent sur les bateaux échoués. Toumbil est orphelin et travaille dur pour l'hôtelier du village. Boris, qui a la tuberculose, doit quitter Muynak avec sa famille pour aller se faire soigner ailleurs. Ils vivent peut-être les derniers jours de leur amitié...

**CANICHE** de Noémie Marsily et Carl Roosens

Le jour où Marius, petit cabot, rencontre un coiffeur charmeur et funky, sa petite vie est bouleversée. Un nouveau monde de fantasmes capillaires s'ouvre à lui. Les revues de beauté deviennent la bible empoisonnée du chien, qui s'active comme il peut pour réaliser son rêve : séduire le beau coiffeur.

# LISTE ALPHABETIQUE DES REALISATEURS

## ANIMATION

Alexandre Iris	Guichet 27B .....	39
Balaguer Victor	Télé-Fakir.....	81
Bertels Lia	Rouge Bemol .....	75
Bulinckx Pauline	Dou Dou.....	33
Castéra Noamir	# 1.....	19
Cauwe Jérôme	Et que justice soit faite.....	35
Collectif enfants Camera-etc	Au revoir Bouli.....	21
Collectif adultes Camera-etc	Clara en route pour sa vie.....	27
Collectif jeunes Camera-etc	Hudud .....	41
Collectif enfants Camera-etc	J'ai faim.....	43
Collectif (Atelier)	Kill the surfer.....	49
Collectif Camera-etc	Paola poule pondeuse .....	65
Collectif femmes Camera-etc	La part du paillon .....	67
Collectif enfants Camera-etc	Le peuple du son .....	69
Collectif enfants Camera-etc	Urashima Taro et le château des poubelles .....	87
Collectif enfants Camera-etc	Warda .....	91
Deleplanque MarAntoine	Touchdwan of the dead .....	85
Demuyneck Arnaud	La vita nuova.....	89
Demuyneck Arnaud	Mémoire fossile.....	55
De Vent Danny	La leçon de natation.....	51

Fong Nicolas	Bill et Bob.....	23
Infuso Gerlando	Milovan Circus .....	57
Kempeneers Willy	Les manches noires.....	53
Kempeneers Willy	Touchatou .....	83
Kiss Andrea	Le mulot menteur .....	59
Gallab Monica	Nice Day for a Picnic.....	61
Gautry Christophe	La vita nuova.....	89
Gérard Christophe	Paix sur la terre.....	63
Grégoire Valentin	Sale temps pour les cons.....	77
Laudenbach Sébastien	Regarder Oana .....	71
Leclercq Anne	Désanimée.....	29
Liguori Nicolas	La svedese.....	79
Lorho Joanna	Kije.....	47
Noël Guillaume	Sale temps pour les cons.....	77
Moens Aline	Devine mon quartier.....	31
Moens Aline	Gare aux princesses.....	37
Mousquet Pierre	Touchdwan of the dead .....	85
Pfeiffer Nicolas	Sale temps pour les cons.....	77
Setola Anton	Jazzed.....	45
Seynave Hubert	Touchdwan of the dead .....	85
Thocaven Lucie	Charmes .....	25
Totaro Anne Laure	Mémoire fossile.....	55
Vandenitte Rémi	Rhum salé.....	73

## FICTION

Albayaty Leila	VU .....211
Amin Mohamed	Sellam et Démétan .....189
André Nathalie	26.4 .....95
Bauduinet Patrice	Macha .....171
Benzekri Nadia	Eau -de-vie.....137
Bibot Laurence	Hors Cadre.....153
Bidinga Mpoyi Ladi	Lula .....167
Blancke Sandrine	Je suis moi .....161
Boucart Nicolas	L'éclusier .....139
Brunett Samy	Pantone 549.....177
Buchet Jean-Marie	Fantaisie sur la fin du monde.....149
Burllet Olivier	Eisbär .....141
Cuypers Antoine	Autonomie de la volonté .....103
Colson Laurie	Incellar .....157
Denis Laurent	Les doigts de pied.....135
Diskeuve Xavier	I Cannes get no.....155
Du Bois Baudouin	Départ .....125
Du Bois Baudouin	Serial Killer .....191
Du Bois Bruno	Serial Killer.....191
Duquesne Antoine	L'abri .....99
El Hammar Aïcha	Guillaume.....151
Erard Robin	Guillaume.....151

Ers François	Au clair de la lune .....	101
Gjeloshaji Bledar	Couturière .....	117
Gourmel Virginie	Stagman.....	195
Heiderscheidt Ingrid	Au clair de la lune .....	101
Hermans Christophe	La Balançoire .....	105
Hevia Santos	Venciu/Vaincu .....	205
Janon Baptiste	Procédure d'éloignement .....	187
Janon Baptiste	Suzanne.....	197
Joulia Charlotte	En attendant que la pluie cesse.....	143
Kinet Thomas	Tant qu'il y aura des nains .....	199
Lamensch Philippe	Légende de Jean l'Inversé.....	165
Lancel Charline	La disinvoltura.....	131
Leclercq Anne	Dissonance .....	133
Leturcq Vania	L'été .....	147
Ley Alice	Pierre de lune.....	179
Llado Elisabet	Kasia .....	163
Lopez Alberto	Le visage.....	209
Mahieu Edouard	Les Couillons .....	115
Malaval Fabien	Point d'orgue.....	183
Marre Emmanuel	Michel.....	173
Marre Emmanuel	La vie qui va avec .....	207
Meys Olivier	Première nuit à Beijing.....	185
Molitor Jacques	Bonobo.....	109

Monfajon Julien	Suzanne.....	197
Munerelle Jean-Marc	Palpite.....	175
Nicolas Bruno	Le cri du silence.....	119
Noirhomme Frédéric	Eisbär.....	141
Papet Stéphane	Ça sonne.....	111
Petit Sébastien	Luneville.....	169
Pirot François	Dimanche soir.....	129
Pinckaers Vincent	Isola.....	159
Reding Dominique	Le plein d'aventure.....	181
Ridelle Vincent	Un Jour.....	203
Romo Marin Jonathan	Deus ex machina.....	127
Rosier Valéry	Bonne nuit.....	107
Ruggiu Jean-Paul	Sous-Caution. C'est expérientiel !.....	193
Russbach Antoine	Michel.....	173
Sauze Florent	Trompe - l'œil.....	201
Senez Guillaume	Dans nos veines.....	123
Tomasovic Dick	Et son ombre sera légère.....	145
Van Stratum Alexis	Classes Vertes.....	113
Volon Raphaël	À quatre mains.....	97
Woukoache François L.	La Dame du 4ème étage.....	121

A child in a Spider-Man costume is running across a grassy field. In the background, there is a tennis court with a net and several people playing. The scene is outdoors with trees and buildings in the distance.

**Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel**  
**COMMUNAUTÉ FRANÇAISE DE BELGIQUE**

BOULEVARD LÉOPOLD II, 44  
B.1080 BRUXELLES  
T. +32 2 413 22 19 - F. +32 2 413 20 68

**[WWW.CFWB.BE/AV](http://WWW.CFWB.BE/AV)**